

Programme anglais

English Program

En route vers le succès langagier
en français de la 4^e à la 10^e année

Matériel d'appui



EN ROUTE VERS LE SUCCÈS LANGAGIER
EN FRANÇAIS DE LA 4^e À LA 10^e ANNÉE

MATÉRIEL D'APPUI - PROGRAMME ANGLAIS

Données de catalogage avant publication – Éducation et Enseignement supérieur Manitoba

En route vers le succès langagier en français de la 4^e à la 10^e année. Matériel d'appui - programme anglais.

Comprend des références bibliographiques
ISBN : 978-0-7711-4841-5 (PDF)

1. Français (Programme anglais) - Étude et enseignement
 2. Français (Langue) - Étude et enseignement - Anglophones
- I. Manitoba. Éducation et Enseignement supérieur Manitoba
448

Tous droits réservés © 2015, le gouvernement du Manitoba représenté par le ministre de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur.

Éducation et Enseignement supérieur Manitoba
Division du Bureau de l'éducation française
Winnipeg (Manitoba) Canada

Tous les efforts ont été faits pour mentionner les sources aux lecteurs et pour respecter la *Loi sur le droit d'auteur*. Dans le cas où il se serait produit des erreurs ou des omissions, prière d'en aviser Éducation et Enseignement supérieur Manitoba pour qu'elles soient rectifiées dans une édition future. Nous remercions sincèrement les auteurs, les artistes et les éditeurs de nous avoir autorisés à adapter ou à reproduire leurs originaux.

Les illustrations ou photographies dans ce document sont protégées par la *Loi sur le droit d'auteur* et ne doivent pas être extraites ou reproduites pour aucune raison autre que pour les intentions pédagogiques explicitées dans ce document.

Nous invitons le personnel de l'école de partager ce document avec les parents, les tuteurs et les collectivités, selon le besoin.

Nous vous rappelons que certains thèmes peuvent être perçus comme ayant un contenu de nature controversée. La Division du Bureau de l'éducation française encourage le personnel de l'école à discuter avec son administration scolaire ou divisionnaire de la convenance de présenter certains de ces thèmes ou de leurs composantes aux élèves.

Les sites Web mentionnés dans ce document pourraient faire l'objet de changement sans préavis. Les enseignants devraient vérifier et évaluer les sites Web et les ressources en ligne avant de les recommander aux élèves.

La version électronique de ce document est affichée sur le site Web du ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur au <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/docapp.html>. Veuillez noter que le Ministère pourrait apporter des changements à la version en ligne.

Dans le présent document, les mots de genre masculin appliqués aux personnes désignent les femmes et les hommes.

AVANT-PROPOS

Le Bureau de l'éducation française (BEF) est heureux de mettre à la disposition du milieu scolaire ce document d'appui de la 4^e à la 10^e année en Français : communication et culture.

La raison d'être de ce document est d'offrir un appui à l'enseignement du Français : communication et culture dans le but de saisir des éléments essentiels de l'apprentissage de la langue française. Ce document présente des situations d'apprentissage qui permettent aux enseignants de planifier et d'élaborer des unités thématiques. Afin de faire cette planification, les enseignants devraient considérer le contenu linguistique qu'ils modéliseront pour chaque leçon et planifier des activités de l'oral, de la lecture et de l'écriture. Ces activités offriront aux élèves de maintes occasions d'utiliser et de réutiliser les structures linguistiques modélisées par l'enseignant. Les énoncés *Je peux* inclus dans ce document aideront aussi l'enseignant à déterminer les structures linguistiques à modéliser.

Ce document est divisé en thèmes avec des recommandations pour chaque niveau. Il y a une progression d'un niveau à l'autre avec beaucoup d'échafaudage qui mène au transfert graduel du soutien pour que l'élève puisse devenir un apprenant indépendant.

FOREWORD

The Bureau de l'éducation française (BEF) is pleased to make available to educators this support document for Grades 4 to 10, French: Communication and Culture.

The purpose of this document is to offer instructional support for French: Communication and Culture and to focus on key elements of French language learning. This document presents possible learning situations that teachers can use to develop and expand thematic units. In order to do this planning, teachers need to consider the linguistic content that they are going to model for each lesson and to plan oral, reading and writing activities that will enable students to use and reuse the modelled language structures. The *Can do* statements included in this document will also assist teachers in determining the language to be modelled.

The document is divided into themes with recommendations for each level. There is an incremental progression from one level to the next with considerable scaffolding that gradually decreases the support provided to students in order to allow them to become independent learners.

REMERCIEMENTS

Le Bureau de l'éducation française (BEF) tient à remercier sincèrement les membres du personnel enseignant qui ont participé à l'élaboration de ce document d'appui. Leur travail enthousiaste et assidu est fort apprécié.

Comité de l'élaboration / [Development Committee](#)

Fernando Batista	Division scolaire Winnipeg
Lucie Boutet	Division scolaire Hanover
Shelly Dankochik	Division scolaire Evergreen
John Erskine	Division scolaire Winnipeg
Debbie Hamlin	Division scolaire River East Transcona
Jo-Anne Hass	Division scolaire Winnipeg
Helen Malandrakis	Division scolaire Hanover
Marie-Josée Morneau	Division scolaire Sunrise
Milena Oberton	Division scolaire Winnipeg
Teresa Restall	Division scolaire River East Transcona
Joanne Rivard	Division scolaire Pembina Trails
Chad Stiles	Division scolaire Rolling River
Barbara Tascona	Division scolaire Seven Oaks
Carole Bonin	Bureau de l'éducation française
Sandra Drzystek	Bureau de l'éducation française
Mona Hutchings	Bureau de l'éducation française
Sylvie Mathers	Bureau de l'éducation française
Linda Romeo	Bureau de l'éducation française
Arla Strauss	Bureau de l'éducation française

ACKNOWLEDGEMENTS

The Bureau de l'éducation française (BEF) wishes to extend sincere thanks to the teaching staff who participated in the development of this resource document. Their hard and enthusiastic work is much appreciated.

Comité de mise en essai / [Pilot Committee](#)

Keith Carpenter	Division scolaire Seine River
Susan Hopfner	Division scolaire Mountain View
Elaine Kalyta	Division scolaire Hanover
Jennifer Norris	Division scolaire Red River Valley
Laura Penner	Division scolaire Garden Valley
Katie Shipley	Division scolaire Lord Selkirk

Nous remercions également les personnes suivantes de leur contribution au document, de la qualité de leur travail et de leur professionnalisme :

We also wish to thank the following individuals for their contribution to the document, for the quality of their work and for their professionalism:

Louise Simard
Jeannette Aubin
Céline Ponsin
Nadine Gosselin
Houssinatou Sacko

Coordonnatrice du personnel de soutien
Agente d'administration
Conceptrice graphique et éditique
Opératrice de traitement de texte
Opératrice de traitement de texte

Bureau de l'éducation française
Bureau de l'éducation française
Bureau de l'éducation française
Bureau de l'éducation française
Bureau de l'éducation française

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	iii
Remerciements	v
Introduction	1
Explication des tableaux	5
Évaluation	9
Méthodologie	11
Intégration des technologies de l'information et de la communication	13
Thèmes	15
Alimentation de la 4 ^e à la 10 ^e année	15
École de la 4 ^e à la 10 ^e année	59
Annexes	103
A - Gabarit de planification	105
B - Stratégies d'apprentissage (élève)	109
C - Stratégies pédagogiques gagnantes (enseignant)	113
• Ma banque de mots	114
• Le message du jour	118
• Le bavardage amical	121
D - Réflexions de post-lecture	125
• Ma partie préférée	126
• Le début, le milieu, la fin	128
• Je dessine l'histoire	130
• Ma réflexion sur le livre	131
• La poésie	132
E - Fiches reproductibles	133
• Réflexion : deux étoiles et une suggestion	133
• Pourquoi apprendre le français	134
• La réflexion de la vidéo	135
• Un francophone célèbre	136
F - Activité culturelle (secondaire)	138
• Qui parle français?	138
Bibliographie	141

TABLE OF CONTENTS

Foreword	iii
Acknowledgements	v
Introduction	1
Explanation of Charts	5
Assessment	9
Methodology	11
Integration of Information and Communication Technology	13
Themes	15
Food - Grades 4 to 10	15
School - Grades 4 to 10	59
Appendix	103
A - Planning Template	105
B - Learning Strategies (student)	110
C - Best Practices (teacher)	113
• Ma banque de mots	114
• Le message du jour	118
• Le bavardage amical	121
D - Reading Responses	125
• Ma partie préférée	126
• Le début, le milieu, la fin	128
• Je dessine l'histoire	130
• Ma réflexion sur le livre	131
• La poésie	132
E - Blackline Masters	133
• Réflexion : deux étoiles et une suggestion	133
• Pourquoi apprendre le français	134
• La réflexion de la vidéo	135
• Un francophone célèbre	136
F - Cultural activity (Senior Years)	138
• Qui parle français?	138
Bibliography	141



EN ROUTE VERS LE SUCCÈS LANGAGIER
EN FRANÇAIS DE LA 4^e À LA 10^e ANNÉE

INTRODUCTION/**INTRODUCTION**

INTRODUCTION

Éducation et Enseignement supérieur Manitoba a développé ce document d'appui afin de fournir aux enseignants de français, programme anglais, des outils essentiels pour que l'élève apprenne la langue française et connaisse le succès. Ce document respecte les recommandations du *Cadre manitobain des résultats d'apprentissage* qui est basé sur l'approche équilibrée basée sur la littératie de l'enseignement d'une deuxième langue. Il rejoint les buts de Français : communication et culture énoncés ci-dessous :

Les cours de Français : communication et culture permettent à l'élève de :

- développer les connaissances linguistiques nécessaires pour pouvoir communiquer en français;
- valoriser le français comme outil de développement personnel, intellectuel et social;
- démontrer une appréciation des cultures francophones;
- acquérir des compétences interculturelles essentielles à tout citoyen du monde.

INTRODUCTION

Manitoba Education and Advanced Learning has developed this support document to provide French teachers, English program, with essential tools to guide student success in learning French. This document follows the recommendations of the *Manitoba Curriculum Framework of Outcomes* which is based on the balanced literacy approach to teaching a second language. It supports the goals of French: Communication and Culture as described below:

The French: Communication and Culture courses give students the opportunity to :

- acquire the necessary language skills to communicate in French;
- value the learning of French as a tool for personal, intellectual, and social growth;
- demonstrate an appreciation of Francophone cultures;
- further develop intercultural communication skills that are essential to all global citizens.

À qui s'adresse ce document?

Ce document s'adresse aux enseignants de Français : communication et culture de la 4^e à la 10^e année.

Que contient ce document?

Ce document contient deux thèmes avec :

- Des énoncés *Je peux...*
- Des indicateurs de réalisation
- Des activités suggérées
- Des suggestions pour l'intégration de la culture
- Du contenu linguistique
- Des ressources suggérées
- Une évaluation
- Des stratégies gagnantes
- Des réflexions de post-lecture
- Une bibliographie

Il y a une progression d'un niveau à l'autre avec beaucoup d'échafaudage qui mène au transfert graduel du soutien pour que l'élève puisse devenir un apprenant indépendant.

Comment se servir du document?

Dans ce document, l'enseignant trouvera une vaste gamme de suggestions pour appuyer l'enseignement en salle de classe. La meilleure façon de procéder est de choisir un thème qui intéresse l'élève et qui est lié à son vécu. Les thèmes proposés sont indépendants les uns des autres.

Les sections de tableaux sont présentées de façon linéaire, mais lors de la mise en œuvre, l'enseignant intègre les concepts nécessaires pour un apprentissage authentique. Il est important de noter que les éléments du tableau ne doivent pas être utilisés comme une liste à cocher.

Who is this document designed for?

This document is designed for teachers of French: Communication and Culture from Grades 4 to 10.

What is in this document?

This document includes two themes with:

- *Can do* statements - *Je peux...*
- Achievement indicators
- Suggested activities
- Suggestions on integrating culture
- Linguistic content
- Suggested resources
- Assessment
- Best practices
- Reading responses
- Bibliography

There is an incremental progression from one level to the next with considerable scaffolding that gradually decreases the support provided to students in order to allow them to become independent learners.

How should this document be used?

In this document, teachers will find a broad range of suggestions to support their work in the classroom. The best way to proceed is to choose a theme that students are interested in and to which they can relate. The suggested themes can be taught on their own.

The sections of the chart are presented in a linear fashion, but as they are implemented, the teacher will integrate all necessary concepts for authentic learning. It is important to note that the elements of the chart should not be used as a checklist.

EXPLICATION DES TABLEAUX

Les prochaines pages expliquent chacune des sections du tableau.

Les énoncés *Je peux...*

Les énoncés *Je peux...* sont écrits dans le langage de l'élève. Ils expliquent d'une façon positive ce que l'élève devrait être capable de faire durant et à la fin de l'unité. Dès le commencement de l'unité (gardez en tête le résultat souhaité), l'élève connaîtra les tâches à compléter pour atteindre les buts. Toutes ces tâches sont authentiques, observables, mesurables et reflètent les intérêts et le vécu de l'élève. L'élève peut communiquer facilement en français ce qu'il peut faire en se servant des énoncés dans les bulles du tableau.

Les indicateurs de réalisation

Les indicateurs de réalisation sont divisés en quatre catégories (la communication orale, la lecture, l'écriture et la culture) et ils sont tous liés aux résultats d'apprentissage du cadre manitobain pour les cours de Français : communication et culture. Les indicateurs de réalisation sont des exemples de manières dont les élèves peuvent démontrer qu'ils ont atteint les objectifs d'un résultat d'apprentissage.

1. La communication orale

Résultats d'apprentissage généraux (RAG)

- Écouter pour construire le sens du message communiqué.
- Communiquer oralement et interagir de façon spontanée en tenant compte du message, de l'aisance et de la précision.

La communication orale est le fondement de l'apprentissage d'une langue. Le tout premier but des enseignants est de développer chez l'élève les habiletés pour communiquer en français. D'abord, il importe que l'élève développe son habileté à écouter et à comprendre et qu'il reconnaisse l'intention de la communication orale. Les situations d'apprentissage devraient être communicatives, authentiques et liées aux intérêts des élèves.

EXPLANATION OF CHARTS

Each of the sections of the charts is explained in the following pages.

Can do Statements - Je peux...

The *Can do* statements, *Je peux...* are written in a student-friendly language. They explain in a positive manner what students should be able to do during and at the end of the unit. From the beginning of the unit (begin with end in mind), students know what tasks must be completed in order to achieve the goals. All of the tasks are authentic, observable, measurable, and reflect the students' interests and experience. The students can communicate easily in French using the phrases in the conversation bubbles of the chart.

Achievement Indicators

The achievement indicators are divided into 4 categories (oral communication, reading, writing, and culture) and they are all linked to the learning outcomes in the Manitoba Curriculum Framework for French: Communication and Culture. The achievement indicators are samples of how students may demonstrate their achievement of the goals of a learning outcome.

1. Oral Communication

General Learning Outcomes (GLO)

- Listen in order to understand the communicated message.
- Communicate orally and interact spontaneously, keeping in mind the message, fluency, and accuracy.

Oral communication is the foundation of language learning. The teacher's primary goal is to develop in students the skills necessary to communicate in French. Firstly, the students must develop their ability to listen and to understand, and to recognize the intent of oral communication. Learning situations should be communicative, authentic, and related to the students' interests.

2. La lecture

Résultats d'apprentissage généraux (RAG)

- Lire divers types de textes et démontrer sa compréhension du texte à l'oral, à l'écrit ou visuellement selon des intentions variées.

La lecture est une partie essentielle de l'apprentissage du français. Elle développe le vocabulaire, renforce les capacités de lecture et d'écriture en français (réagir à un texte) et en anglais et elle expose les élèves aux cultures francophones. Lorsque les élèves lisent, ils développent leurs habiletés de littératie, leur compréhension, leur aisance, leur intonation et leur prononciation. Les activités de lecture se lient à ce que les élèves peuvent déjà communiquer oralement et en tirer parti.

3. L'écriture

Résultats d'apprentissage généraux (RAG)

- Planifier et écrire des textes cohérents pour communiquer un message.

L'écriture est un processus cognitif interactif qui permet aux élèves d'accomplir des tâches plus exigeantes. Les élèves écrivent des textes en utilisant ce qu'ils ont appris oralement avec le nouveau vocabulaire et les structures linguistiques qu'ils ont lus. L'accent est mis sur le développement des idées, la clarté du message et la précision du texte. La lecture des textes écrits à d'autres personnes est utile et fait partie du processus interactif.

4. La culture

Résultats d'apprentissage généraux (RAG)

- Démontrer des connaissances générales des cultures francophones ainsi que les avantages d'apprendre le français.
- Appliquer ses connaissances des cultures francophones à ses interactions avec les autres (interculturel).

La culture et la langue sont étroitement liées. Il incombe aux enseignants d'intégrer régulièrement des références culturelles dans leur enseignement et de donner vie à diverses cultures francophones.

2. Reading

General Learning Outcomes (GLO)

- Read a variety of texts, for various purposes, and demonstrate understanding of text, orally, in writing, or visually.

Reading is an essential part of learning French. It increases vocabulary, strengthens literacy skills in French (responding to text) and in English, and it exposes students to francophone cultures. When students read, they develop their literacy skills, their understanding, their fluency, their intonation, and their pronunciation. Reading activities link together and build on what the students can already communicate orally.

3. Writing

General Learning Outcomes (GLO)

- Plan and write coherent texts to communicate the message.

Writing is a cognitive and interactive process which allows students to accomplish more cognitively demanding tasks. Students write texts using what they have learned orally along with new vocabulary and linguistic structures that they have read. Focus is placed on the development of ideas, the clarity of the message and the precision of their text. Reading of written texts to other people is a valuable part of the interactive process.

4. Culture

General Learning Outcomes (GLO)

- Demonstrate a general knowledge of both francophone cultures and the advantages of learning French.
- Apply knowledge of francophone cultures to interactions with others (intercultural).

Culture and language are closely linked. Teachers have the responsibility to integrate cultural references in their instruction on a regular basis and to bring various francophone cultures alive in their classroom.

Les élèves ont besoin d’avoir l’occasion de penser à leurs propres croyances et comportements culturels, de participer de plus en plus à des activités culturelles et d’avoir des expériences interculturelles, puis de réfléchir à leur apprentissage. De plus, ils reconnaissent les avantages liés à l’apprentissage du français et commencent à se considérer comme des usagers du français.

Les activités suggérées

Les activités suggérées offrent aux enseignants des idées qui établissent les conditions nécessaires à une participation réelle et authentique de communication chez l’élève. Bien que les thèmes soient les mêmes pour chaque niveau, les activités ne se répètent pas et deviennent de plus en plus complexes. Ces activités suggérées servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l’unité. Avant une leçon, l’enseignant consulte toujours les énoncés *Je peux* ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l’oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l’enseignant de susciter des interactions authentiques. Les enseignants peuvent toujours développer d’autres activités.

Il est important que les activités suggérées répondent aux besoins de tous les élèves parce que chaque élève apprend de façon différente. La différenciation joue un rôle essentiel dans la planification des activités du cours de Français : communication et culture. L’enseignant devrait être proactif dès le début de l’année en commençant à observer ses élèves afin de mieux connaître leurs besoins et leurs façons d’apprendre. L’enseignant sera donc prêt à offrir des suggestions aux élèves.

Quelques suggestions pour l’intégration de la culture

« Pour les jeunes anglophones, choisir d’apprendre le français constitue plus que l’acquisition d’une autre façon de parler. C’est aussi un moyen d’apprendre au sujet d’une culture et d’un monde qui sont différents des leurs. Il est donc très important que l’apprentissage d’une langue soit lié à la culture de la langue apprise. » [traduction libre] (Tardif 2006).

Students need to be given the opportunity to think about their own cultural beliefs and attitudes, to participate in cultural activities and intercultural experiences, and to reflect on their learning. In addition, they recognize the advantages of learning French and they start to identify themselves as French speakers.

Suggested Activities

The suggested activities give teachers ideas that are conducive to creating the conditions required for the students to participate in authentic communication. Although the themes are the same for each level, the activities are not repeated and become increasingly more complex. These suggested activities serve as a starting point for further unit development. Prior to any lesson, the teacher consults the *Can do* statements and the linguistic content in order to plan the oral modelling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions. Teachers are free to develop other activities.

It is important that the suggested activities meet the needs of all students because each student learns differently. Differentiation plays a key role in planning activities for French: Communication and Culture. Teachers should be proactive right from the beginning of the year by starting their observations of students in order to better understand their needs and how they learn. Teachers should therefore be prepared to offer suggestions to their students.

Suggestions for Integrating Culture

“For young Anglophones, choosing to learn French is more than developing a different way of speaking. It is also a means of learning about a culture and world that are different from their own. It is therefore very important that language learning be linked to the culture of the language learned” (Tardif 2006).

Pour plus d’information, veuillez vous référer au cadre de Français : communication et culture, 4^e à la 12^e année, <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>
For more information, please consult the framework for French: Communication and Culture, Grades 4 to 12, <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>

La culture fait partie intégrante de chaque thème. Les suggestions pour l'intégration de la culture qui se trouvent dans ce document aident les enseignants à découvrir et à comprendre comment développer chez l'élève une connaissance générale des cultures francophones. Celles-ci offrent des pistes d'exploitation simples qui sont toutes liées aux résultats d'apprentissage généraux (RAG) en Français : communication et culture que doit atteindre l'élève (voir p. 4).

Le contenu linguistique

L'enseignant est encouragé à interagir avec ses élèves afin de les inciter à parler en français et en phrases complètes. Il n'est pas nécessaire pour l'élève d'apprendre une liste de vocabulaire ou de conjuguer des verbes sans but. Le contenu linguistique qui vise la communication est celui dont l'élève aura besoin pour accomplir ses tâches. L'élève comprend et communique avec aisance et précision en utilisant le contenu linguistique selon son niveau.

Quelques ressources

Ce document contient des suggestions quant aux ressources qui appuient des thèmes variés et l'apprentissage du français dans des contextes authentiques. Les ressources suggérées sont celles qui sont pertinentes pour travailler les activités du thème et la plupart de ces ressources sont disponibles à la DREF (www.dref.ca). La liste n'est pas exhaustive. L'enseignant peut utiliser toutes autres ressources qu'il juge appropriées.

Culture is an integral part of each theme. The suggestions on integrating culture included in this document allow teachers to discover and understand how to help students develop a general knowledge of Francophone cultures. They provide simple options that are related to the general learning outcomes (GLO) for French: Communication and Culture that students must achieve (see p. 4).

Linguistic Content

Teachers are encouraged to interact with the students in order to motivate them to speak in French and to use complete sentences. It is not necessary for students to learn a list of vocabulary or conjugate verbs in isolation. The linguistic content is aimed at communication and is what the students will need to complete their tasks. The students understand and communicate with fluency and accuracy using the linguistic content for their level.

Resources

This document contains suggestions as to resources that support the various themes and the learning of French in authentic contexts. The resources suggested are relevant for the activities suggested in the themes and the majority of the resources are available at the DREF (www.dref.ca). This is only a partial list. Teachers may use any other resources that they feel are appropriate.

Pour plus d'information, veuillez vous référer au cadre de Français : communication et culture, 4^e à la 12^e année, <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>
For more information, please consult the framework for French: Communication and Culture, Grades 4 to 12, <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>

ÉVALUATION

Buts de l'évaluation :

1. Donner de la rétroaction à l'élève pour lui faire prendre conscience de son cheminement.
2. Mesurer la performance de l'élève à un moment donné par rapport aux résultats d'apprentissage visés.

Ce tableau explique le rôle de l'élève et de l'enseignant quant à l'évaluation.

LA DÉMARCHÉ PÉDAGOGIQUE	L'ÉLÈVE	L'ENSEIGNANT
PRÉPARATION	<ul style="list-style-type: none"> • connaît le but de l'activité d'apprentissage ainsi que les critères de réussite et les critères d'évaluation • comprend la tâche qu'il doit faire pour acquérir des connaissances et développer des habiletés 	<ul style="list-style-type: none"> • présente les énoncés <i>Je peux</i> du tableau • négocie les critères d'évaluation en lien avec les critères de réussite • explique les critères de réussite du tableau • présente la tâche à accomplir • modélise les structures du contenu linguistique à l'oral ou à l'écrit • partage des copies types
RÉALISATION	<ul style="list-style-type: none"> • participe activement aux activités de la tâche pour développer les compétences identifiées 	<ul style="list-style-type: none"> • donne une rétroaction descriptive en lien avec les critères d'évaluation négociés avec les élèves • base la rétroaction sur la production orale ou écrite de l'élève et sur des observations de l'élève • utilise différentes modalités pour évaluer telles que l'évaluation par les pairs, l'auto-évaluation, la réflexion, les commentaires anecdotiques et les fiches d'observation
INTÉGRATION	<ul style="list-style-type: none"> • est conscient de sa réussite et peut expliquer ce qu'il a appris (métacognition et autoévaluation) • réfléchit sur ce qu'il a appris et identifie les prochaines étapes (métacognition, autoévaluation et évaluation par les pairs) • réinvestit ses nouvelles connaissances dans une autre situation authentique 	<ul style="list-style-type: none"> • encourage l'élève à mettre des preuves de son apprentissage dans un dossier ou un portfolio • pose des questions qui amènent l'élève à réfléchir sur son apprentissage • place l'élève dans une situation où il aura l'occasion d'utiliser ses nouvelles connaissances

Pour plus d'information, veuillez vous référer au cadre de Français : communication et culture, 4^e à la 12^e année, <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>
 For more information, please consult the framework for French: Communication and Culture, Grades 4 to 12, <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>

ASSESSMENT

Purpose of the assessment:

1. Give students feedback that will make them aware of their progress.
2. At a given point, measure the students' performance in relation to the targeted learning outcomes.

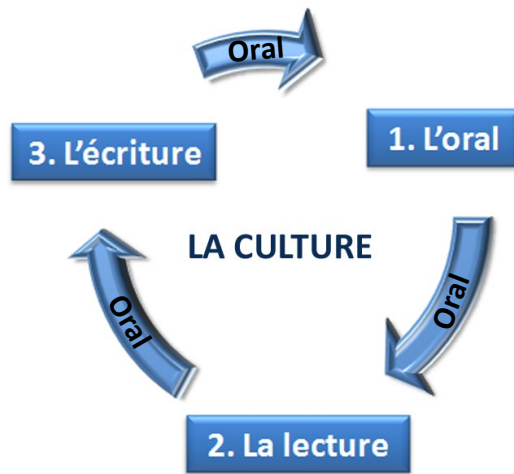
The following table explains the role of students and teachers with respect to the assessment.

TEACHING METHODOLOGY	STUDENTS	TEACHERS
PREPARATION	<ul style="list-style-type: none"> • understand the purpose of the learning activity as well as the performance and assessment criteria • understand the task that must be completed to develop knowledge and skills 	<ul style="list-style-type: none"> • present the <i>Je peux</i> statements from the table • negotiate assessment criteria based on performance criteria • explain performance criteria as set out in table • present the task to be completed • model either oral or written language structures • share student exemplars
ACTUALIZATION	<ul style="list-style-type: none"> • participate actively in the task activities to develop identified skills 	<ul style="list-style-type: none"> • provide descriptive feedback in relation to the assessment criteria negotiated with the students • base feedback on students' oral or writing skills and observations • use different assessment models such as peer assessment, self-assessment, reflection, anecdotal comments, and observation sheets
INTEGRATION	<ul style="list-style-type: none"> • are aware of their own success and are able to explain what they have learned (metacognition and self-evaluation) • reflect on what they have learned and identify next phases (metacognition, self-evaluation and peer evaluation) • reinvest new knowledge in other authentic situations 	<ul style="list-style-type: none"> • encourage students to record learning in a file or portfolio • ask questions that lead students to reflect on their learning • place students in situations where they will have to use their newly acquired knowledge

Pour plus d'information, veuillez vous référer au cadre de Français : communication et culture, 4^e à la 12^e année, <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>
For more information, please consult the framework for French: Communication and Culture, Grades 4 to 12, <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>

MÉTHODOLOGIE

L'oral est le fondement de l'apprentissage en Français : communication et culture. Une base solide à l'oral permettra à l'élève de développer de bonnes compétences en lecture et en écriture. En Français : communication et culture, l'enseignant doit suivre la méthodologie proposée dans ce document.



1. **L'oral** : il importe que toute communication commence avec une interaction orale (voir suggestions du contenu linguistique dans les tableaux). L'enseignant modélise une phrase authentique ou des phrases authentiques à l'oral qui incite un dialogue avec les élèves. Durant une interaction guidée, l'enseignant interagit avec les élèves leur permettant ainsi d'utiliser davantage la structure visée. Par la suite, les élèves interagissent entre eux (l'interaction autonome). Cette interaction permet aux élèves d'utiliser et de réutiliser les structures modélisées.

METHODOLOGY

Oral skills are the foundation for learning in French: Communication and Culture. Solid oral skills will allow students to develop good reading and writing skills. Teachers of French: Communication and Culture are to use the methodology proposed in this document.



1. **Oral**: it is important that all communication begin with an oral interaction (see suggested linguistic content in charts). The teacher models orally an authentic sentence (or authentic sentences) that stimulates a conversation with the students. During guided interaction, the students use the model to interact with the teacher, further modelling the target sentence. Next, the students will interact with a partner (independent interaction) allowing them to use and reuse the structures.

2. **La lecture** : il est important que la lecture reflète les conversations orales qui ont eu lieu et qu'elle permette à l'élève de compléter des tâches plus exigeantes sur le plan cognitif. Dans le but de faire ressortir les connaissances antérieures, l'enseignant modélise une phrase authentique à l'oral, portant sur le thème du texte à lire, incitant ainsi un dialogue avec les élèves. Cette interaction entre l'enseignant et les élèves renforce le lien entre la communication orale et la lecture. L'enseignant modélise également, en français, des stratégies de lecture nécessaires.
3. **L'écriture** : il importe que l'écriture intègre les connaissances que possèdent les élèves à l'oral ainsi qu'en lecture. Dans le but de faire ressortir ces connaissances déjà travaillées à l'oral et en lecture, l'enseignant entame une discussion avec les élèves portant sur le but de l'exercice d'écriture lié au thème. D'après le partage des élèves, l'enseignant modélise le processus de l'écriture au tableau. Suite à la modélisation, les élèves sont invités à écrire leur propre texte en se servant du modèle comme guide.

Inspiré du Français intensif

2. **Reading**: it is important that reading mirrors the oral conversations that have taken place and that it allows students to accomplish more cognitively demanding tasks. In order to activate students' prior knowledge, the teacher models orally an authentic sentence, based on the theme of the text that is to be read, which then fosters a dialogue with the students. This interaction between the teacher and the students reinforces the link between oral communication and reading. The teacher also models, in French, the necessary reading strategies.
3. **Writing**: it is important that writing integrates the knowledge and skills that the students possess both orally and in reading. In order to activate this knowledge, the teacher engages the students in a discussion based on the writing goal related to the theme. From this sharing, the teacher models the writing process on the board. Next, the students are ready to write their own text, using the model as a guide.

Inspired by Intensive French

Pour plus d'information, veuillez vous référer au cadre de Français : communication et culture, 4^e à la 12^e année, <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>
For more information, please consult the framework for French: Communication and Culture, Grades 4 to 12, <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>

INTÉGRATION DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION (TIC)

Écouter, parler, lire et écrire avec l'appui des technologies

Apprendre une langue, c'est apprendre à communiquer. Il y a toutes sortes de façons dont les technologies peuvent appuyer l'apprentissage de l'élève pour lui permettre d'écouter, de parler, de lire et d'écrire en français.

Comment choisir des outils technologiques pour faciliter l'apprentissage des élèves?

L'enseignant identifie le concept langagier visé et il choisit par conséquent un outil ou une série d'outils qui appuieront le développement des compétences des élèves à l'oral, en lecture et en écriture. Cette décision est prise en fonction des objectifs de communication, ainsi que des besoins et des intérêts des élèves. L'enseignant choisit l'outil technologique qui approfondira les compétences linguistiques déjà acquises.

Comment intégrer la capacité des technologies pour aider les élèves à apprendre le français?

Les principes suivants peuvent guider la planification de l'intégration des TIC en français et devraient être considérés dans toute la planification du cours :

1. L'utilisation des technologies est **axée sur les apprenants**. Elle révèle les idées préconçues des élèves et elle permet l'enseignement en fonction de ce que les élèves pensent et connaissent.

INTEGRATION OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY (ICT)

Listen, Speak, Read, and Write with Technology

Learning a language is about learning to communicate. There are many ways in which technology can help students listen, speak, read, and write in French in order to support their language learning.

How to choose technological tools to support student learning?

The teacher decides what aspect of language learning is the focus and then he selects a tool, or a series of tools, that will further students' ability to listen, to speak, to read and/or to write. This decision is based on communicative goals and the students' needs and interests. The teacher selects a technological tool that strengthens language skills and reinforces what students have learned.

How to integrate technology to help students learn French?

The following principles can help guide teacher's planning when integrating ICT in French and should be considered in all planning:

1. The use of technology is **learner-centered**. It uncovers students' preconceptions and allows instruction to be based on what students think and know.


2. L'utilisation des technologies est **axée sur les connaissances**. Elle permet aux élèves de se concentrer sur ce qui est enseigné et pourquoi c'est enseigné. Elle aide les élèves à comprendre ce qu'est la maîtrise d'une langue.
3. L'utilisation des technologies est **axée sur la communauté**. Elle favorise la culture du questionnement, du respect et de la prise de risque en salle de classe.

En outre, l'intégration des TIC se fait dans le but d'améliorer, d'approfondir et de démontrer l'apprentissage des élèves en français et devrait être authentique, intentionnelle et communicative au niveau cognitif de l'apprenant. L'intégration des TIC, en ce qui concerne l'enseignement du français, nécessite une planification réfléchie dans le cadre de l'approche équilibrée basée sur la littératie.

2. The use of technology is **knowledge-centered**. It allows students to focus on what is being taught, why it is taught, and it helps them understand what mastering a language looks like.
3. The use of technology is **community-centered**. It encourages a culture of questioning, respect, and risk-taking in the classroom.

Therefore, the integration of ICT information and communication technology in the French classroom is for the purpose of enhancing, furthering, and demonstrating student-learning in French; it should be authentic, purposeful, and communicative at the level of the learner. This integration requires reflective planning which embodies the balanced literacy approach to teaching French.

Pour plus d'information, veuillez vous référer au cadre de Français : communication et culture, 4^e à la 12^e année, <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>
For more information, please consult the framework for French: Communication and Culture, Grades 4 to 12, <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>



EN ROUTE VERS LE SUCCÈS LANGAGIER
EN FRANÇAIS DE LA 4^e À LA 10^e ANNÉE

THÈMES / THEMES

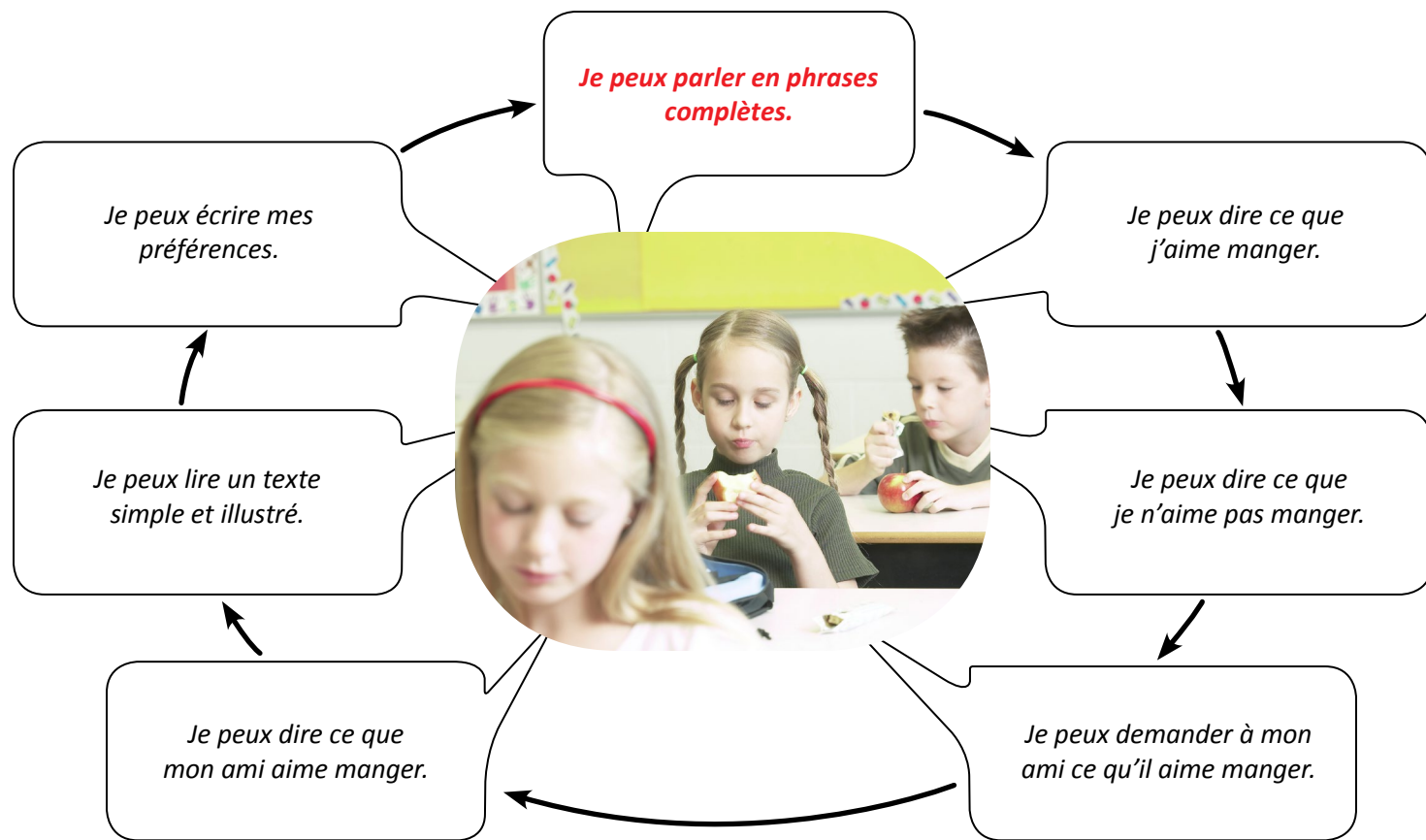
ALIMENTATION / FOOD

🗣️ **À NOTER :** Les activités suggérées qui suivent servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l'unité. Avant une leçon, l'enseignant consulte toujours les énoncés *Je peux* ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques.

🗣️ **NOTE:** The following suggested activities serve as a starting point for further unit development. Prior to any lesson, the teacher consults the *Can do* statements and the linguistic content in order to plan the oral modelling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions.

THÈME : L'ALIMENTATION - MES PRÉFÉRENCES ALIMENTAIRES

Niveau : 4^e année



L'ALIMENTATION - MES PRÉFÉRENCES ALIMENTAIRES

Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> répond aux questions simples et démontre sa compréhension (l'écoute). communique clairement son message à l'oral en décrivant ses préférences et en demandant un renseignement. communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'un texte simple et illustré. réagit à un texte en exprimant ses goûts et ses opinions. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement son message à l'écrit en décrivant ses préférences et en demandant un renseignement. communique son message à l'écrit avec aisance en utilisant des mots justes et des expressions justes. utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> identifie des éléments des cultures francophones en découvrant des plats traditionnels. 	<p>Il est important de souligner que les activités suggérées servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l'unité. Avant une leçon, l'enseignant consulte toujours les énoncés <i>Je peux</i> ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques. Par exemple : <i>Moi, j'aime les frites. Est-ce que tu aimes les frites? Moi, je n'aime pas les frites.</i></p> <p>Après avoir utilisé à plusieurs reprises et personnalisé la structure modélisée dans des situations d'apprentissage subséquentes, les élèves remplissent un diagramme de Venn avec un partenaire. Ils posent des questions et y répondent en se servant de la structure linguistique, <i>Est-ce que tu aimes...?</i> (voir document <i>Tout le monde à table</i>, annexes, p. A58 à A60). www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/table/docs/document_complet.pdf</p> <p>Après avoir rempli le diagramme de Venn, les élèves décrivent les préférences de leurs amis. Par exemple : <i>Moi, j'aime les pommes. Dakota aime les pommes aussi. Dakota n'aime pas les pamplemousses.</i> À la suite de leur participation à d'autres activités orales qui incorporent le contenu linguistique, les élèves sont prêts à préparer et à faire une présentation orale sur leurs préférences alimentaires à l'aide d'un support visuel (affiche, photorécit, application informatique).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Est-ce que tu aimes les pommes? Oui, j'aime les pommes. Non, je n'aime pas les pommes.</i> <i>Noah aime les oranges. Il n'aime pas les fraises.</i> <i>Emma aime les haricots. Elle n'aime pas le brocoli.</i> <i>Qu'est-ce que tu aimes manger? J'aime manger des frites. Je n'aime pas manger du poisson.</i> <i>Qu'est-ce qu'il ou elle aime manger? Il ou elle aime manger les spaghettis. Il ou elle n'aime pas manger les fruits de mer.</i> <p>Le vocabulaire représente les préférences alimentaires des élèves. En 4^e année, l'élève utilise le présent, je, tu, il, elle.</p>
	Quelques suggestions pour intégrer la culture	
	<p>L'enseignant présente un plat français en lisant un des livres suivants : <i>Les crêpes de papa</i> ou <i>On cuisine</i>. L'enseignant peut aussi modéliser une réflexion de post-lecture qui se trouve dans les annexes. Ensuite, l'élève peut la partager avec un camarade de classe.</p> <p>Veillez noter qu'avant toute activité de lecture ou d'écriture, l'enseignant contextualise à l'oral la situation d'apprentissage.</p> <p>Les élèves cuisinent et goûtent un plat traditionnel. Une recette est incluse à la page 12 du livre <i>Transformation des aliments</i>. Ensuite, les élèves peuvent répondre à la question : <i>Est-ce que tu aimes...?</i></p>	

Niveau : 4^e année

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Livres

- [De bons fruits](#), Lire-tôt, Les éditions Passe-temps
- [Nous aimons les fruits](#), Mon premier théâtre des lecteurs, Chenelière
- [Nos aliments préférés](#), Alpha-monde niveau 5, Scholastic
- [Les goûters de fête](#), Zap Science, Série Magenta, Beauchemin
- [Salade de fruits](#), Alpha-jeunes, Scholastic
- [La salade](#), Envol en littérature, Scholastic
- [La collation](#), Mots-outils, Scholastic
- [La liste des provisions](#), Colorissimo, Groupe Modulo
- [La crème glacée](#), Alizé débutant, Groupe Modulo
- [Les crêpes de papa](#), Porc-épic, Curriculum Plus
- [On cuisine](#), Le Français oui, oui
- [Transformation des aliments](#), En avant, Scholastic
- [L'alimentation 1](#), Trousse thématique, DREF
- [L'alimentation 2](#), Trousse thématique, DREF
- [L'alimentation 3](#), Trousse thématique, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 4^e-6^e, DREF
- [Combien de fruits?](#), Étoile montante : Mathématiques 1, Modulo
- [On mange des fruits](#), Des mots et des images : Sciences 2, Modulo
- [Nous aimons les légumes](#), Des mots et des images : Sciences 2, Modulo
- [C'est l'heure de la collation](#), Des mots et des images : Sciences 1, Modulo

Chansons

- [Qu'est-ce qu'il y a à manger](#), Curriculum-based songs for French, Jacquot
- [Miam, Miam, Miam](#), En français s.v.p., Damien Lussier
- [Une salade de fruits](#), Alexandre
- [J'aime la galette](#), Comptines à chanter, volume 1, Milan jeunesse
- [La soupe de grand-maman](#), Damien Lussier

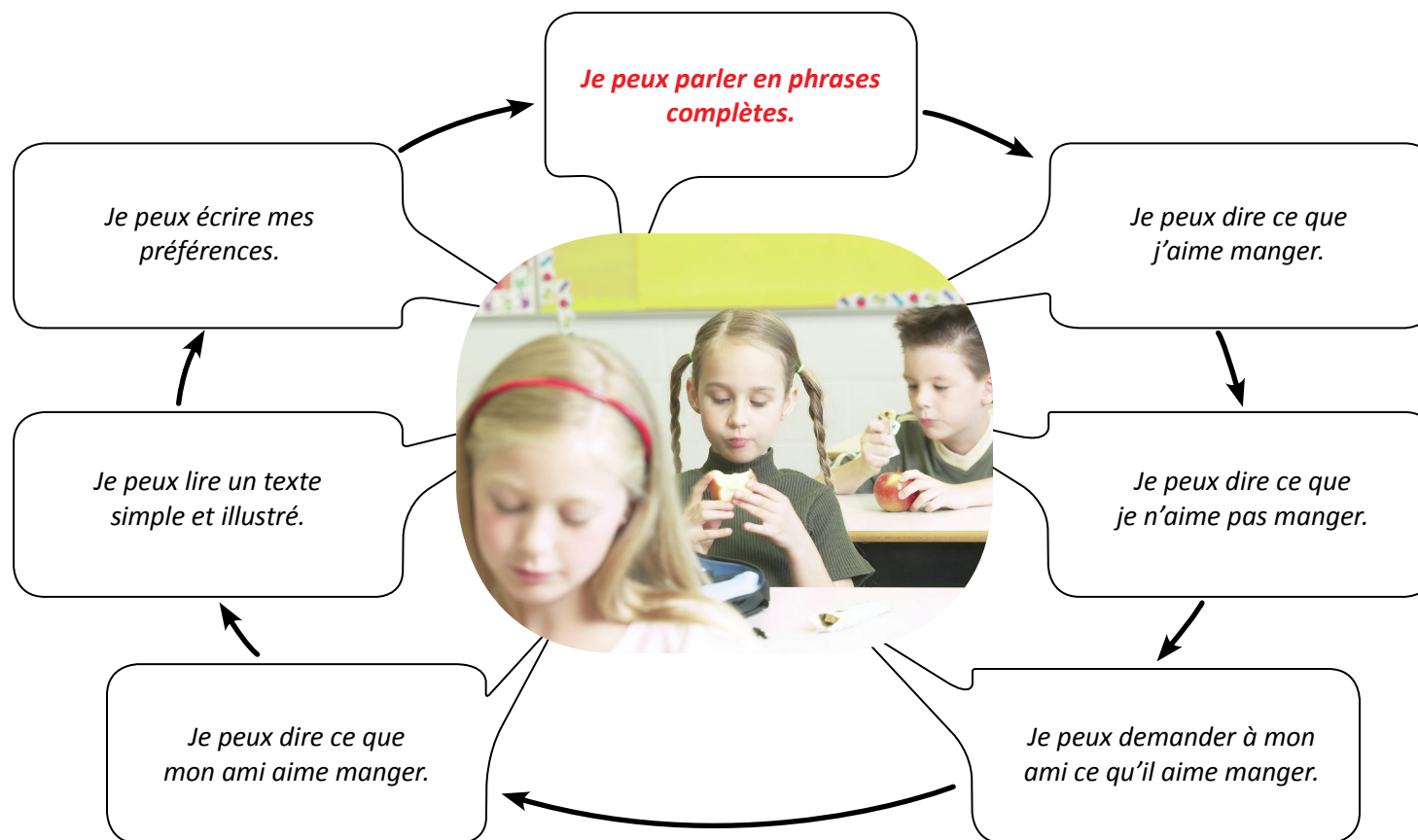
Multi-supports

- [Fruits'n veggies](#), Bingo, Teacher's Discovery
- [Les aliments assortis en plastique](#)

Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.

THÈME : L'ALIMENTATION - MES PRÉFÉRENCES ALIMENTAIRES


Niveau : 4^e année



L'ALIMENTATION - MES PRÉFÉRENCES ALIMENTAIRES

Niveau : 4^e année

Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content	
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> respond to simple questions and demonstrate understanding (listening). communicate clearly their message orally by describing their preferences and by asking for information. communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, the vocabulary, and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a simple illustrated text. respond to text by expressing preferences and opinions. read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly their message in writing by describing their preferences and by asking for information. communicate their message in writing with fluency by using the correct words and phrases. correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> identify elements of Francophone cultures by discovering traditional dishes. 	<p>It is important to note that these suggested activities serve as a starting point for further unit development. Prior to any lesson, the teacher consults the <i>Can do</i> statements and the linguistic content in order to plan the oral modelling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions. For example, <i>Moi, j'aime les frites. Est-ce que tu aimes les frites? Moi, je n'aime pas les frites.</i></p> <p>After using and reusing the modelled structure in subsequent learning situations, adapting it with personal variations, the students complete a Venn diagram with a partner. They ask and answer questions using the phrase <i>Est-ce que tu aimes...?</i> (see document <i>Tout le monde à table</i>, appendix, p. A58 to A60).</p> <p>http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/table/docs/document_complet.pdf</p> <p>Once the partners have filled out the Venn diagram, students describe their friends' likes and dislikes. For instance, <i>Moi, j'aime les pommes. Dakota aime les pommes aussi. Dakota n'aime pas les pamplemousses.</i> After participating in other oral activities which integrate the linguistic content, the students are ready to plan and present an oral presentation on their food preferences, using a visual aid (poster, photostory, app).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Est-ce que tu aimes les pommes? Oui, j'aime les pommes. Non, je n'aime pas les pommes.</i> <i>Noah aime les oranges. Il n'aime pas les fraises.</i> <i>Emma aime les haricots. Elle n'aime pas le brocoli.</i> <i>Qu'est-ce que tu aimes manger? J'aime manger des frites. Je n'aime pas manger du poisson.</i> <i>Qu'est-ce qu'il/elle aime manger? Il ou elle aime manger les spaghettis. Il ou elle n'aime pas manger les fruits de mer.</i> 	
	Suggestions on Integrating Culture		
		<p>The teacher introduces a French dish by reading one of the following books: <i>Les crêpes de papa</i> or <i>On cuisine</i>. The teacher can also model one of post-reading activities in the appendix. Then the students can do their own response and share it with a classmate. Please note that prior to any reading or writing activity, the teacher contextualizes the learning situation orally.</p> <p>Students prepare and sample a traditional dish. A recipe is included on page 12 of the book <i>Transformation des aliments</i>. Students can then answer the question: <i>Est-ce que tu aimes...?</i></p>	<p>The vocabulary reflects the students' food preferences. In Grade 4, students use <i>le présent</i> tense and <i>je, tu, il, elle</i>.</p>

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Resources

Livres

- [De bons fruits](#), Lire-tôt, Les éditions Passe-temps
- [Nous aimons les fruits](#), Mon premier théâtre des lecteurs, Chenelière
- [Nos aliments préférés](#), Alpha-monde niveau 5, Scholastic
- [Les goûters de fête](#), Zap Science, Série Magenta, Beauchemin
- [Salade de fruits](#), Alpha-jeunes, Scholastic
- [La salade](#), Envol en littérature, Scholastic
- [La collation](#), Mots-outils, Scholastic
- [La liste des provisions](#), Colorissimo, Groupe Modulo
- [La crème glacée](#), Alizé débutant, Groupe Modulo
- [Les crêpes de papa](#), Porc-épic, Curriculum Plus
- [On cuisine](#), Le Français oui, oui
- [Transformation des aliments](#), En avant, Scholastic
- [L'alimentation 1](#), Trousse thématique, DREF
- [L'alimentation 2](#), Trousse thématique, DREF
- [L'alimentation 3](#), Trousse thématique, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 4^e-6^e, DREF
- [Combien de fruits?](#), Étoile montante : Mathématiques 1, Modulo
- [On mange des fruits](#), Des mots et des images : Sciences 2, Modulo
- [Nous aimons les légumes](#), Des mots et des images : Sciences 2, Modulo
- [C'est l'heure de la collation](#), Des mots et des images : Sciences 1, Modulo

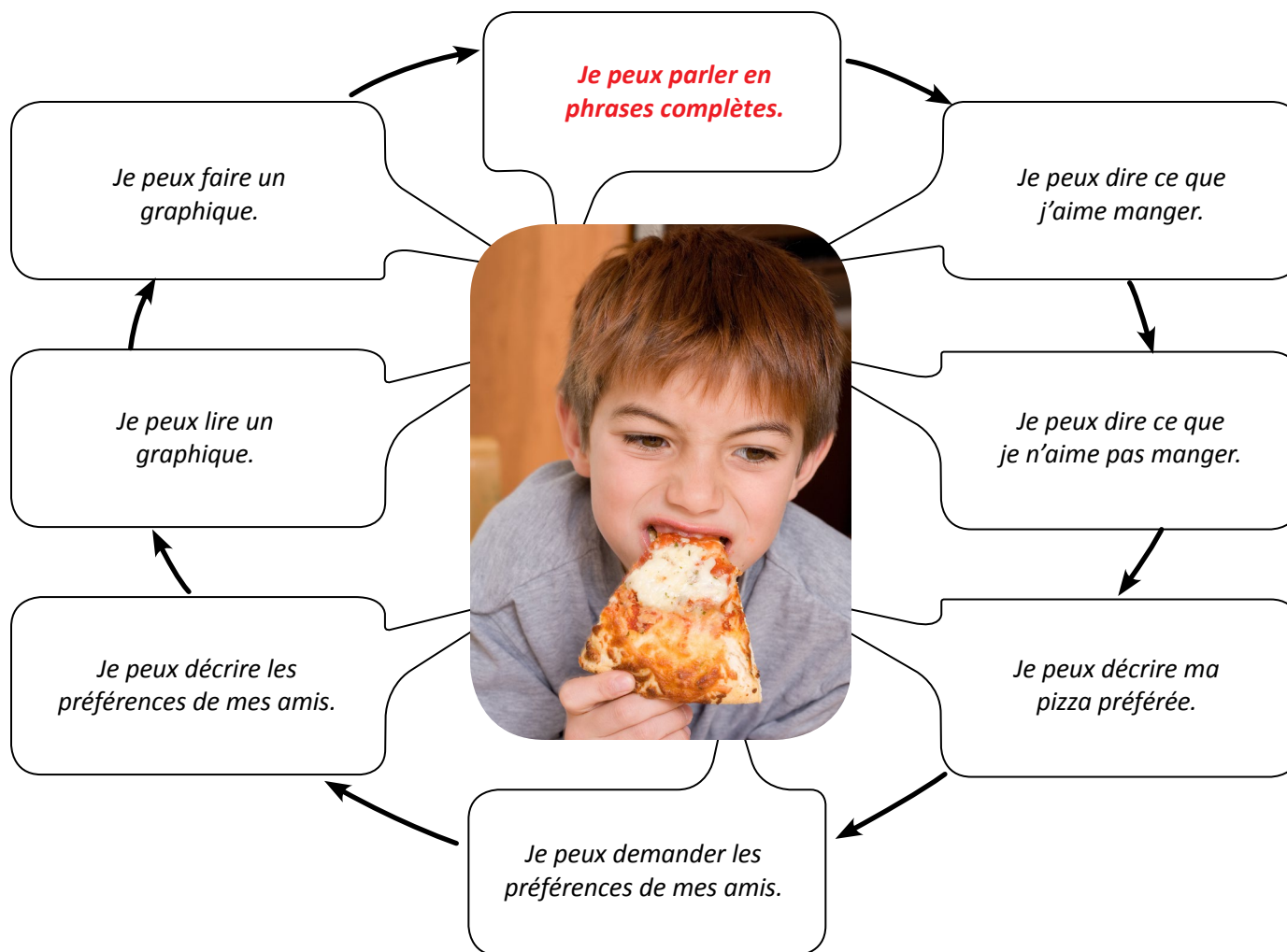
Chansons

- [Qu'est-ce qu'il y a à manger](#), Curriculum-based songs for French Jacquot
- [Miam, Miam, Miam](#), En français s.v.p., Damien Lussier
- [Une salade de fruits](#), Alexandre
- [J'aime la galette](#), Comptines à chanter, volume 1, Milan jeunesse
- [La soupe de grand-maman](#), Damien Lussier

Multi-supports

- [Fruits'n veggies](#), Bingo, Teacher's Discovery
- [Les aliments assortis en plastique](#)

Click on the active link to see the details for each resource within DREF's OPAC.



Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> répond aux questions simples et démontre sa compréhension (l'écoute). communique clairement son message à l'oral en décrivant ses préférences et en demandant un renseignement. communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'un texte simple (le sondage et le graphique). réagit à un texte en demandant un renseignement. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement son message à l'écrit en décrivant ses préférences et en demandant un renseignement. communique son message à l'écrit avec aisance en utilisant des mots justes et des expressions justes. utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> compare des éléments de sa propre culture avec ceux des cultures francophones ou métisses au Canada. 	<p>Il est important de souligner que les activités suggérées servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l'unité. Avant une leçon, l'enseignant consulte toujours les énoncés <i>Je peux</i> ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques.</p> <p>Par exemple, avant de modéliser à l'oral comment dire quelle est sa pizza préférée, l'enseignant reprend des structures linguistiques familières. <i>Moi, j'aime manger le fromage. Est-ce que tu aimes manger le fromage? Moi, je n'aime pas manger le fromage.</i> Plus tard, l'enseignant peut modéliser ce qui suit : <i>J'aime le fromage et les champignons sur la pizza. Est-ce que tu aimes le fromage et les champignons sur la pizza? Oui, j'aime le fromage sur la pizza. Je n'aime pas les champignons sur la pizza.</i></p> <p>Après avoir utilisé à plusieurs reprises et personnalisé les structures modélisées, les élèves effectuent un sondage sur les ingrédients de pizza préférée (voir document <i>Tout le monde à table</i>, p. A56, A57, A61 et A62). www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/table/docs/document_complet.pdf</p> <p>Les élèves peuvent présenter les résultats de leur sondage sous forme de graphique.</p> <p>À la suite de leur participation à d'autres activités orales qui incorporent le contenu linguistique, les élèves sont prêts à préparer et à présenter un collage qui représente leur pizza préférée.</p> <p style="text-align: center;">Quelques suggestions pour intégrer la culture</p> <p>Veuillez noter qu'avant toute activité de lecture ou d'écriture, l'enseignant contextualise à l'oral la situation d'apprentissage.</p> <p>L'enseignant peut lire le livre <i>La fête en famille</i> afin de comparer des plats traditionnels chez des élèves et ceux de la famille dans l'histoire. L'enseignant peut aussi modéliser une réflexion de post-lecture qui se trouve dans les annexes. Ensuite, l'élève peut la partager avec un camarade de classe.</p> <p>Les élèves peuvent aussi utiliser les menus aux pages 26 et 27 du module <i>Le Canada, c'est multiculturel!</i> pour comparer deux plats culturels.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Qu'est-ce que tu aimes manger? J'aime manger du fromage.</i> <i>Qu'est-ce que tu n'aimes pas manger? Je n'aime pas manger du poisson.</i> <i>Quelle est ta pizza préférée? Ma pizza préférée, c'est la pizza hawaïenne.</i> <i>Qu'est-ce que tu aimes sur ta pizza? J'aime les champignons. Je n'aime pas les olives vertes. Je déteste les anchois.</i> <i>Qu'est-ce qu'il y a sur ta pizza? Sur ma pizza, il y a du jambon, de l'ananas et du fromage.</i> <i>Jacques, qu'est-ce que tu aimes sur ta pizza? J'aime le pepperoni sur ma pizza. Jacques aime le pepperoni sur sa pizza. Il aime le pepperoni sur sa pizza.</i> <p>Le vocabulaire représente les préférences alimentaires des élèves. En 5^e année, l'élève peut utiliser le présent en contexte.</p>

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Livres

- [La meilleure pizza du monde](#), Alpha-jeunes, Série 2, Niveau 5, Scholastic
- [La fête en famille](#), Cultur-osité, Nelson
- [Une pizza parfaite](#) (bleu), Galaxie French Readers, Level 1, Nelson
- [Le déjeuner](#), Envol en littérature, Scholastic
- [Biscuits fous, fous, fous](#), Collection Domino, Les éditions de la Chenelière
- [L'alimentation 1](#), DREF
- [L'alimentation 2](#), DREF
- [L'alimentation 3](#), DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 4^e-6^e, DREF

Chansons

- [Je suis une pizza](#), Qu'il y ait toujours le soleil, Charlotte Diamond
- [Mousse d'ananas](#), En français s.v.p., Damien Lussier
- [La pizza](#), Encore, Gregg LeRock
- [Qu'est-ce qu'il y a sur une pizza de luxe?](#) Visages 2, Pearson, Addison-Wesley

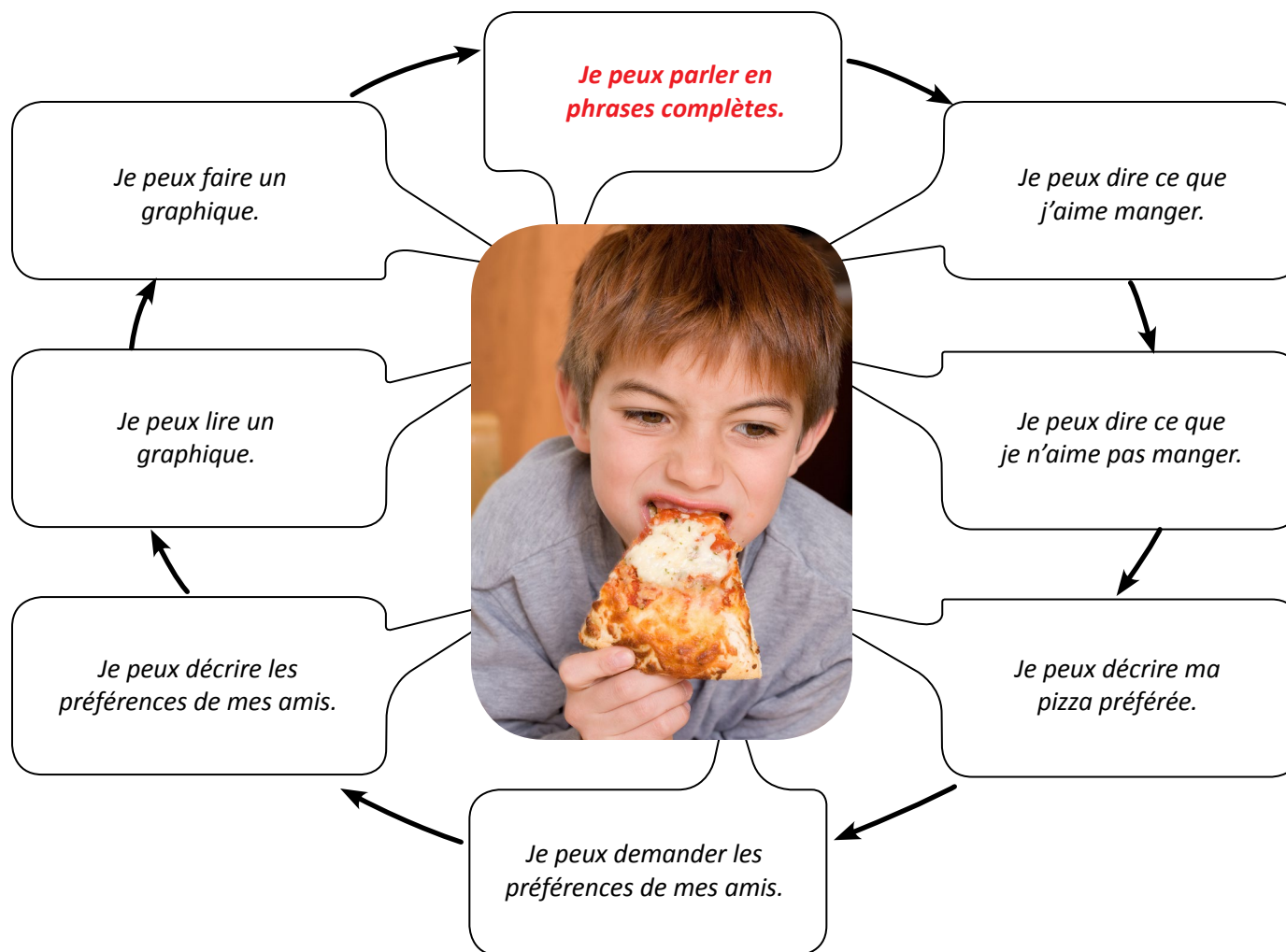
Modules

- [La pizza](#), Visages 2, Pearson Addison-Wesley
- [Ça, c'est ma journée!](#), Échos Pro 1, Pearson
- [Le Canada, c'est multiculturel!](#), Échos Pro 2, Pearson


Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.

THÈME : L'ALIMENTATION - MA PIZZA PRÉFÉRÉE

Niveau : 5^e année



Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> respond to simple questions and demonstrate understanding (listening). communicate clearly their message orally and in writing by describing their preferences and by asking for information. communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, vocabulary, and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a simple text (survey and graph). respond to text by asking for information. read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly their message in writing by describing their preferences and by asking for information. communicate their message in writing with fluency by using the correct words and phrases. correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> compare elements of their own cultures to elements of Francophone or Métis cultures in Canada. 	<p>It is important to note that these suggested activities serve as a starting point for further unit development. Prior to any lesson, the teacher consults the <i>Can do</i> statements and the linguistic content in order to plan the oral modelling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions.</p> <p>For example, before modelling orally what is his favourite pizza, the teacher reuses familiar linguistic structures. <i>Moi, j'aime manger le fromage. Est-ce que tu aimes manger le fromage? Moi, je n'aime pas manger le fromage.</i> Later on, the teacher can model the following: <i>J'aime le fromage et les champignons sur la pizza. Est-ce que tu aimes le fromage et les champignons sur la pizza? Oui, j'aime le fromage sur la pizza. Je n'aime pas les champignons sur la pizza.</i></p> <p>After using and reusing the modelled structures, adapting them with personal variations, students conduct a survey of preferred pizza ingredients (see document <i>Tout le monde à table</i>, p. A56, A57, A61 and A62).</p> <p>http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/table/docs/document_complet.pdf</p> <p>Students can present their survey findings in the form of a graph.</p> <p>After participating in other oral activities which integrate the linguistic content, the students are ready to prepare and present a pizza collage representing their favourite pizza.</p> <p style="text-align: center;">Suggestions on Integrating Culture</p> <p>Please note that prior to any reading or writing activity, the teacher contextualizes the learning situation orally.</p> <p>The teacher can also read the book <i>La fête en famille</i> and students can compare their traditional foods with those of the family in the story. The teacher can also model one of the post-reading activities in the appendix. Then the students can do their own response and share it with a classmate.</p> <p>The students can also use the menus on pages 26 and 27 in the module <i>Le Canada, c'est multiculturel!</i> and compare two different cultural dishes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Qu'est-ce que tu aimes manger? J'aime manger du fromage.</i> <i>Qu'est-ce que tu n'aimes pas manger? Je n'aime pas manger du poisson.</i> <i>Quelle est ta pizza préférée? Ma pizza préférée c'est la pizza hawaïenne.</i> <i>Qu'est-ce que tu aimes sur ta pizza? J'aime les champignons. Je n'aime pas les olives vertes. Je déteste les anchois.</i> <i>Qu'est-ce qu'il y a sur ta pizza? Sur ma pizza, il y a du jambon, de l'ananas et du fromage.</i> <i>Jacques, qu'est-ce que tu aimes sur ta pizza? J'aime le pepperoni sur ma pizza. Jacques aime le pepperoni sur sa pizza. Il aime le pepperoni sur sa pizza.</i> <p>The vocabulary reflects the students' food preferences. In Grade 5, students can use <i>le présent</i> in context.</p>

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Resources

Niveau : 5^e année**Livres**

- [La meilleure pizza du monde](#), Alpha-jeunes, Série 2, Niveau 5, Scholastic
- [La fête en famille](#), Cultur-osité, Nelson
- [Une pizza parfaite](#) (bleu), Galaxie French Readers, Level 1, Nelson
- [Le déjeuner](#), Envol en littérature, Scholastic
- [Biscuits fous, fous, fous](#), Collection Domino, Les éditions de la Chenelière
- [L'alimentation 1](#), DREF
- [L'alimentation 2](#), DREF
- [L'alimentation 3](#), DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 4^e-6^e, DREF

Chansons

- [Je suis une pizza](#), Qu'il y ait toujours le soleil, Charlotte Diamond
- [Mousse d'ananas](#), En français s.v.p., Damien Lussier
- [La pizza](#), Encore, Gregg LeRock
- [Qu'est-ce qu'il y a sur une pizza de luxe?](#), Visages 2, Pearson, Addison-Wesley

Modules

- [La pizza](#), Visages 2, Pearson Addison-Wesley
- [Ça, c'est ma journée!](#), Échos Pro 1, Pearson
- [Le Canada, c'est multiculturel!](#), Échos Pro 2, Pearson

Click on the active link to see the details for each resource within DREF's OPAC.

THÈME : L'ALIMENTATION - DIALOGUE AU RESTAURANT

Niveau : 6^e année



L'ALIMENTATION - DIALOGUE AU RESTAURANT

Niveau : 6^e année

Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> répond aux questions simples et démontre sa compréhension (l'écoute). communique clairement son message à l'oral en décrivant ses préférences et en demandant un renseignement. communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'un dialogue simple. réagit à un texte en exprimant ses goûts et ses opinions. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement son message à l'écrit en décrivant ses préférences et en demandant un renseignement. planifie et révise son texte afin d'écrire un texte fluide et facile à lire. communique son message à l'écrit en utilisant des mots justes et des expressions justes (dialogue). utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> identifie des éléments des cultures francophones et métisses (les mets d'un menu). utilise le bon registre de la langue française (tu/vous). 	<p>Il est important de souligner que les activités suggérées servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l'unité. Avant une leçon, l'enseignant consulte toujours les énoncés <i>Je peux</i> ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques. Par exemple, <i>Je prends du yogourt pour le déjeuner. Est-ce que tu prends du yogourt pour le déjeuner? Oui, je prends du yogourt pour le déjeuner. Non, je ne prends pas du yogourt pour le déjeuner.</i></p> <p>À la suite de leur participation à d'autres activités orales qui incorporent le contenu linguistique, les élèves sont prêts à utiliser les structures linguistiques étudiées dans le cadre d'un jeu de rôle (voir <i>Visages 3, Au restaurant, C'est parti 2, Que c'est bon</i>, p. 28-29, <i>Boomerang 1, Au revoir Lola</i>, p. 12-15).</p> <p>Les élèves écrivent et jouent leurs propres dialogues à partir des modèles susmentionnés ou d'autres modèles qu'ils ont appris en classe. Quelques suggestions de scénarios sont : au restaurant, un restaurant-minute, une collation ou un repas, le Festival du Voyageur, un vendeur de hot dogs (voir document <i>Tout le monde à table</i>, p. A77 à A79).</p> <p>www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/table/docs/document_complet.pdf.</p> <p>Veuillez noter qu'avant toute activité de lecture ou d'écriture l'enseignant contextualise à l'oral la situation d'apprentissage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Qu'est-ce que tu manges?</i> <i>Je mange une pomme.</i> <i>Qu'est-ce que tu prends pour le déjeuner?</i> <i>Je prends du yogourt pour le déjeuner.</i> <i>Qu'est-ce que tu commandes au restaurant?</i> <i>Je commande un sandwich sous-marin.</i> <i>Qu'est-ce que tu vas prendre?</i> <i>Je vais prendre un biscuit.</i> <i>Je ne vais pas prendre le sandwich sous-marin.</i> <i>Qu'est-ce que vous désirez? (politesse)</i> <i>Je vais commander de l'eau minérale.</i> <i>Je vais prendre du café.</i> <i>Je vais choisir la tarte aux pommes.</i> <i>Est-ce que vous voulez un dessert?</i> <i>Voulez-vous un dessert?</i> <i>Voici votre dessert.</i> <i>Merci.</i> <i>De rien.</i> <p>Le vocabulaire représente les préférences alimentaires des élèves. En 6^e année, l'élève peut utiliser le présent, l'impératif et le futur proche en contexte.</p>
	Quelques suggestions pour intégrer la culture	
	<p>L'enseignant explique l'utilisation et l'importance du vous de politesse dans la langue française (avec les étrangers, les gens plus âgés, les grands-parents, le patron, etc.).</p> <p>En dialogant aux restaurants, les élèves utilisent la forme de politesse 'vous'. Ils peuvent aussi se servir de menus de restaurants de pays francophones afin de mieux comprendre leurs mets.</p>	

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Livres

- [Une alimentation saine](#), En avant, Scholastic
- [Mangeons](#), En avant, Scholastic
- [Bon appétit!](#), Bandes dessinées, Aquila
- [Café Lorraine](#), Bandes dessinées, Aquila
- [Quel buffet](#), Bandes dessinées, Aquila
- [L'alimentation 1](#), DREF
- [L'alimentation 2](#), DREF
- [L'alimentation 3](#), DREF
- [Au revoir Lola!](#), Boomerang 1, CEC
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 4^e- 6^e, DREF
- [50 dialogues simples](#), Tralco Lingo Fun

Chansons

- [Les sandwiches](#), Qu'il y ait toujours le soleil, Charlotte Diamond
- [N'importe quoi](#), Encore, Gregg LeROCK
- [Qu'est-ce que tu veux manger?](#), Quand tu seras grand, Matt Maxwell
- [Andrée prend un biscuit](#), Vive Le ROCK

Modules

- [Visages 3, Au Restaurant](#), Pearson Addison-Wesley
- [Que c'est bon!](#), C'est parti 2, CEC
- [Club mystère 3](#), RK Publishing


Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.

THÈME : L'ALIMENTATION - DIALOGUE AU RESTAURANT

Niveau : 6^e année



Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> respond to simple questions and demonstrate understanding (listening). communicate clearly their message orally by describing their preferences and by asking for information. communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, vocabulary, and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a simple dialogue. respond to text by expressing their preferences and opinions. read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly their message in writing by describing their preferences and by asking for information. plan and revise text for flow and ease of reading communicate their message clearly by using correct words and phrases. correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> compare elements of their own cultures to elements of Francophone or Métis cultures (dishes on a menu). appropriately use the familiar and formal forms of address (tu/vous). 	<p>It is important to note that these suggested activities serve as a starting point for further unit development. Prior to any lesson, the teacher consults the <i>Can do</i> statements and the linguistic content in order to plan the oral modelling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions. For example, <i>Je prends du yogourt pour le déjeuner. Est-ce que tu prends du yogourt pour le déjeuner? Oui, je prends du yogourt pour le déjeuner. Non, je ne prends pas du yogourt pour le déjeuner.</i></p> <p>After participating in other oral activities which integrate the linguistic content, the students are ready to use these linguistic structures in a role playing situation (see <i>Visages 3, Au restaurant, C'est parti 2, Que c'est bon</i>, p. 28-29, <i>Boomerang 1, Au revoir Lola</i>, p. 12-15).</p> <p>Students create and perform their own simple dialogues based on the above models or others they have learned in class. Scenario suggestions are: restaurant, fast food, snack or meal, <i>Festival du Voyageur</i>, hot dog vendor (see document <i>Tout le monde à table</i>, p. A77-A79). http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/table/docs/document_complet.pdf</p> <p>Please note that prior to any reading or writing activity, the teacher contextualizes the learning situation orally.</p> <p style="text-align: center;">Suggestions on Integrating Culture</p> <p>The teacher explains the use and importance of the polite form vous in the French language (with strangers, older people, grandparents, bosses, etc.).</p> <p>The students use the polite form vous in the restaurant dialogues. They can also use menus from restaurants in Francophone countries for a better understanding of their cuisine.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Qu'est-ce que tu manges?</i> <i>Je mange une pomme.</i> <i>Qu'est-ce que tu prends pour le déjeuner?</i> <i>Je prends du yogourt pour le déjeuner.</i> <i>Qu'est-ce que tu commandes au restaurant?</i> <i>Je commande un sandwich sous-marin.</i> <i>Qu'est-ce que tu vas prendre?</i> <i>Je vais prendre un biscuit.</i> <i>Je ne vais pas prendre le sandwich sous-marin.</i> <i>Qu'est-ce que vous désirez? (politesse)</i> <i>Je vais commander de l'eau minérale.</i> <i>Je vais prendre du café.</i> <i>Je vais choisir la tarte aux pommes.</i> <i>Est-ce que vous voulez un dessert?</i> <i>Voulez-vous un dessert?</i> <i>Voici votre dessert.</i> <i>Merci.</i> <i>De rien.</i> <p>The vocabulary reflects the students' food preferences. In Grade 6, students are able to use <i>le présent, l'impératif</i> and <i>le futur proche</i> in context.</p>

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Resources

Niveau : 6^e année**Livres**

- [Une alimentation saine](#), En avant, Scholastic
- [Mangeons](#), En avant, Scholastic
- [Bon appétit!](#), Bandes dessinées, Aquila
- [Café Lorraine](#), Bandes dessinées, Aquila
- [Quel buffet](#), Bandes dessinées, Aquila
- [L'alimentation 1](#), DREF
- [L'alimentation 2](#), DREF
- [L'alimentation 3](#), DREF
- [Au revoir Lola!](#), Boomerang 1, CEC
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 4^e- 6^e, DREF
- [50 dialogues simples](#), Tralco Lingo Fun

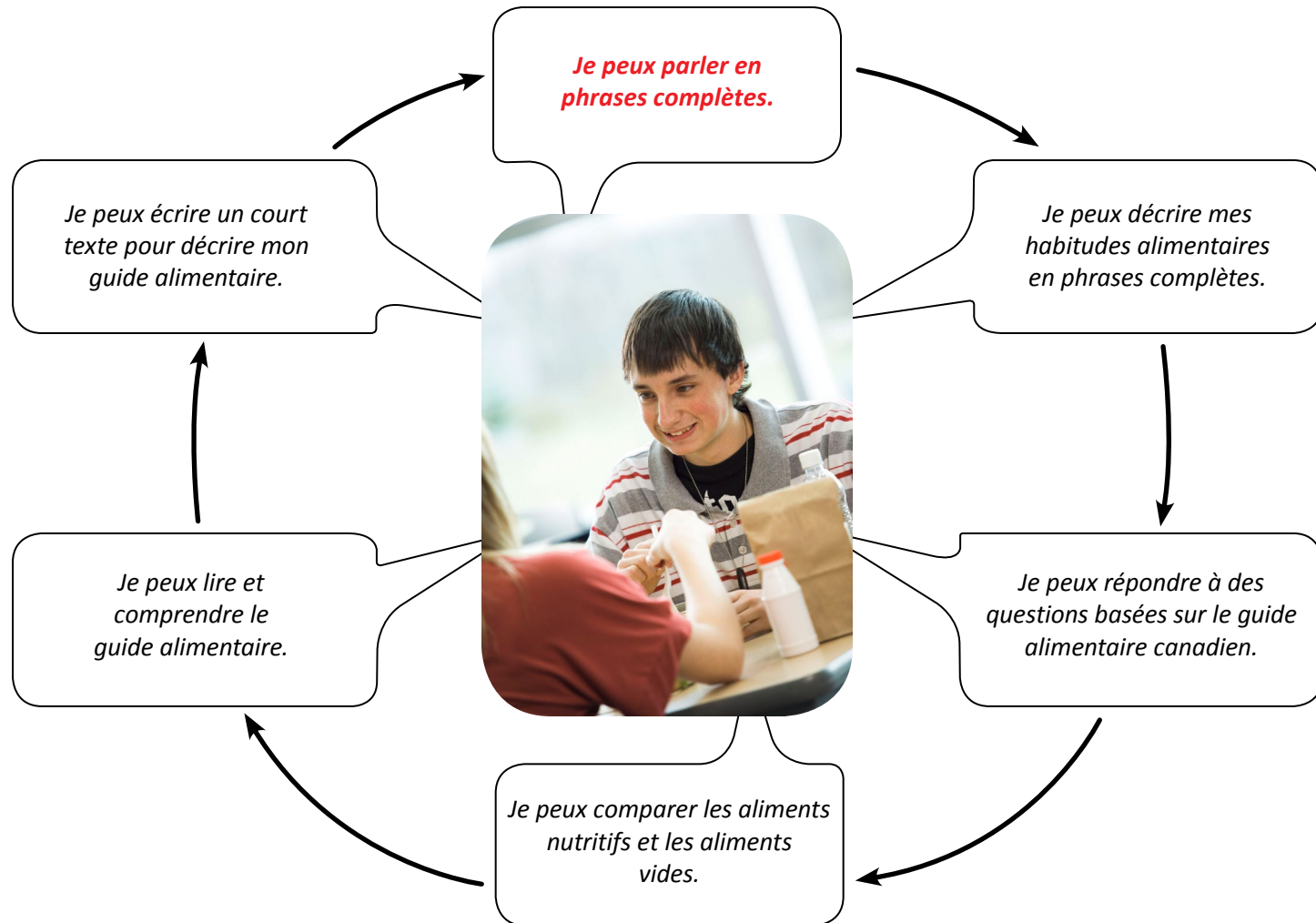
Chansons

- [Les sandwiches](#), Qu'il y ait toujours le soleil, Charlotte Diamond
- [N'importe quoi](#), Encore, Gregg LeROCK
- [Qu'est-ce que tu veux manger?](#), Quand tu seras grand, Matt Maxwell
- [Andrée prend un biscuit](#), Vive Le ROCK

Modules

- [Visages 3, Au Restaurant](#), Pearson Addison-Wesley
- [Que c'est bon!](#), C'est parti 2, CEC
- [Club mystère 3](#), RK Publishing

Click on the active link to see the details for each resource within DREF's OPAC.



Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> répond aux questions et démontre sa compréhension (l'écoute). repère de l'information spécifique et démontre sa compréhension (l'écoute). réagit à une variété de textes courts et familiers (l'écoute). communique clairement son message à l'oral en décrivant ses préférences et en demandant un renseignement (guide alimentaire personnel). communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'une variété de textes (guide alimentaire). réagit à un texte en comparant des détails du texte. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement son message à l'écrit en décrivant ses préférences et en demandant un renseignement (guide alimentaire personnel). communique son message à l'écrit avec aisance en utilisant des mots justes et des expressions justes. gère son écriture en respectant les règles de grammaire et en utilisant correctement des structures linguistiques. utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> trouve des éléments des cultures de la francophonie mondiale et exprime son opinion par rapport à celles-ci. 	<p>Avant la lecture et l'exploration du site Web du <i>Guide alimentaire canadien</i>, l'enseignant revoit les habitudes alimentaires des élèves en modélisant ses propres choix alimentaires. <i>Je mange toujours le déjeuner. Est-ce que tu manges toujours le déjeuner?</i> Par la suite, l'enseignant peut modéliser une deuxième structure qui lui permet d'ajouter une description à son modèle précédent. <i>Je mange toujours des fruits et des légumes. Est-ce que tu manges toujours des fruits et des légumes? Je mange rarement des bonbons. Est-ce que tu manges rarement des bonbons?</i></p> <p>Après que les élèves ont utilisé à plusieurs reprises et personnalisé les structures modélisées dans des situations d'apprentissage subséquentes, l'enseignant procède à l'échafaudage de l'apprentissage en proposant d'autres activités orales qui permettent aux élèves de préciser s'ils mangent des aliments à haute ou à faible valeur nutritive et s'ils mangent des aliments des quatre groupes alimentaires. À la suite de ces activités, les élèves sont prêts à entamer une consultation guidée du guide alimentaire avec leur enseignant.</p> <p>Veillez noter que le guide se trouve au site Web suivant : http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/alt_formats/hpfb-dgpsa/pdf/food-guide-aliment/print_eatwell_bienmang-fra.pdf</p> <p>L'élève décrit à l'oral son propre plan alimentaire avec l'aide du site Web <i>Mon guide alimentaire</i> : http://www.canadiensante.gc.ca/eating-nutrition/healthy-eating-saine-alimentation/food-guide-aliment/my-guide-mon-guide/index-fra.php</p> <p>L'élève crée et écrit son guide en suivant un modèle qui inclut les expressions de fréquence, les mots de transition, le verbe <i>prendre</i> avec le pronom <i>je</i>.</p> <p style="text-align: center;">Quelques suggestions pour intégrer la culture</p> <p>L'enseignant peut lire les sections de la nourriture dans le livre <i>Voyages francophones</i>, afin de faire connaître les plats nationaux de quelques pays francophones. L'enseignant peut aussi modéliser une des réflexions de post-lecture qui se trouve dans les annexes. Ensuite, l'élève peut écrire sa propre réflexion et la partager avec un camarade de classe.</p> <p>Veillez noter qu'avant toute activité de lecture ou d'écriture, l'enseignant contextualise à l'oral la situation d'apprentissage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Qu'est-ce que tu manges au déjeuner/au dîner/au souper?</i> <i>Qu'est-ce que tu manges entre les repas?</i> <i>Combien de groupes alimentaires est-ce qu'il y a?</i> <i>Nomme un aliment du groupe _____.</i> <i>Combien de _____ dois-tu manger tous les jours?</i> <i>Quels sont les choix nutritifs de tous les jours et les choix qui ne sont pas nutritifs?</i> <p><i>Les verbes prendre, manger, boire (je, tu, il ou elle) et les articles partitifs (de la, du, des, de l').</i></p> <p><i>Ex. : Je mange des céréales chaque matin.</i></p> <p><i>Tu bois toujours du lait avec ton goûter.</i></p> <p><i>Les expressions de fréquence et de transition.</i></p> <p><i>Ex. : Je mange toujours/souvent/rarement/de temps en temps des œufs.</i></p> <p><i>Ex. : Pour une alimentation nutritive, je prends _____ portions de fruits et de légumes par jour.</i></p> <p><i>Puis, je...</i></p> <p>Le vocabulaire est toujours lié au sujet et aux activités. En 7^e année, l'élève peut utiliser le présent, l'impératif et le futur proche en contexte.</p>

📌 **À NOTER** : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Livres

- [Nous sommes uniques](#), Boomerang 3, CEC
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 7^e-10^e, DREF
- [On bouffe, mais on bouge](#), Lecture jeunesse, Aquila Communications
- [Voyages francophones](#), Cultur-osité, Nelson
- [Des conseils nutritifs](#), (unité Ma santé), À la ronde 3, Nelson

Documents

- *Tout le monde à table, une recette pour l'enseignement du Français de base dans les classes à niveaux multiples* (p. A63, A64)
http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/table/docs/document_complet.pdf

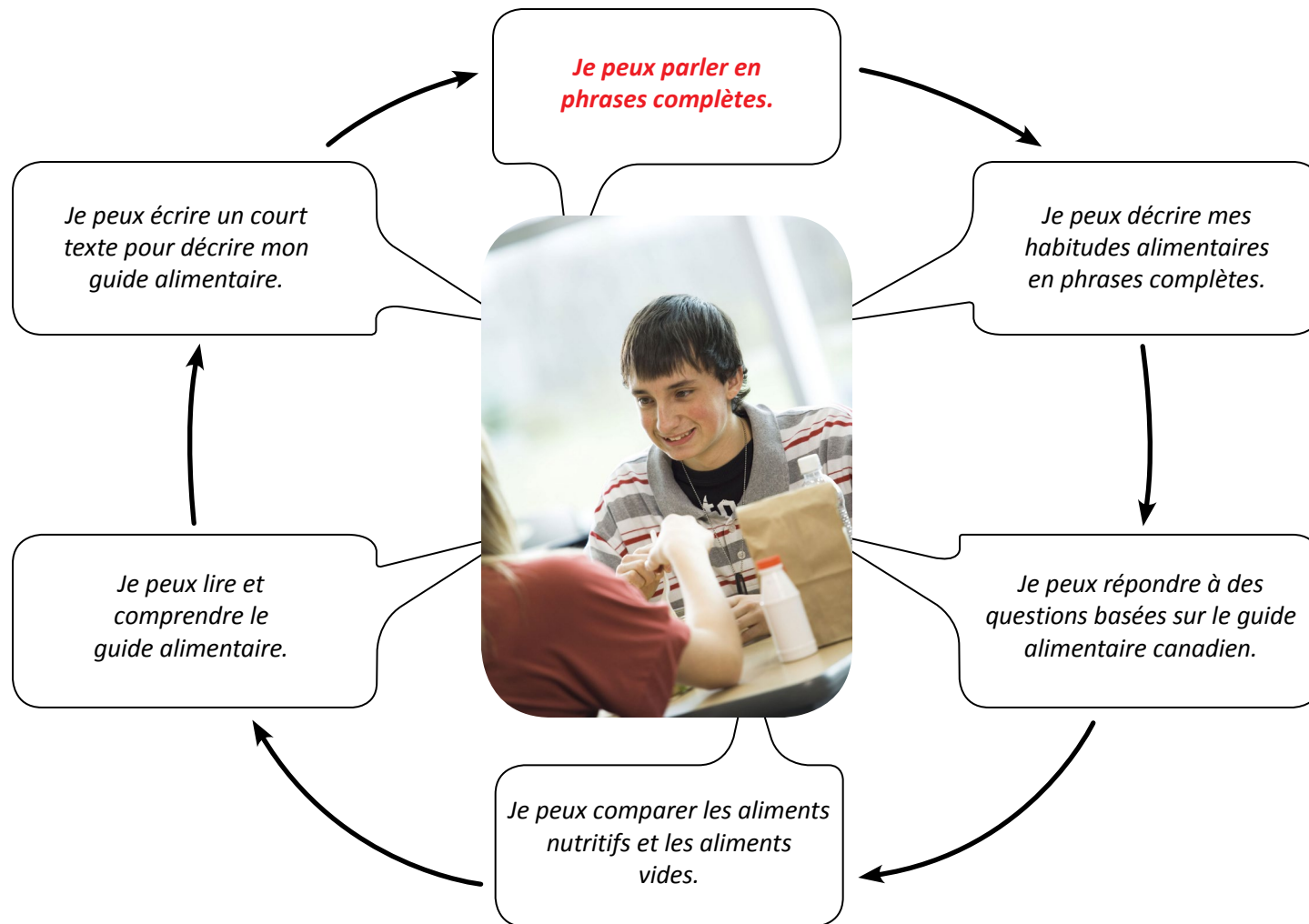
Modules

- [Entrepreneurs en herbe!](#), Communi-Quête 1, Oxford University Press
- [Bon appétit!](#), Ça marche 1, Pearson Education
- [À votre santé!](#), Tout Ados 1, Nelson
- [Je suis en bonne santé!](#), (p. 6 à 11), Petits curieux, ERPI
- [Que c'est bon!](#), C'est parti 2, CEC
- [Destination Montréal](#), Échos Pro 3, Pearson
- [Le français chez nous](#), Échos Pro 3, Pearson
- [Club mystère 3](#), RK Publishing


Sites Web

- **Guide alimentaire canadien**
http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/alt_formats/hpfb-dgpsa/pdf/food-guide-aliment/print_eatwell_bienmang-fra.pdf
- **Mon guide alimentaire**
http://www.canadiensensante.gc.ca/eating-nutrition/food-guide-aliment/my-guide-mon-guide/mfg_p1-fra.php?_ga=1.29391167.1239814460.1424808148

Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.



Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> • respond to questions and demonstrate understanding (listening). • listen for specific information and demonstrate understanding (listening). • respond to a variety of short and familiar texts (listening). • communicate clearly their message orally by describing their preferences and by asking for information (personal food plan). • communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, speed, rhythm, vocabulary, and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> • read and understand a variety of texts (food guide). • respond to text by comparing details of the text. • read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> • communicate clearly their message in writing by describing their preferences and by asking for information. • manage their writing by respecting grammar rules, and by correctly using linguistic structures. • correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> • find elements of world (global) Francophone cultures and give their opinion. 	<p>These suggested activities are a starting point for further unit development. Prior to any lesson, the teacher consults the <i>Can do</i> statements and the linguistic content to plan the oral modelling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions.</p> <p>For example, before reading and exploring the Canada's Food Guide Web site, the teacher reviews the students' eating habits by modeling his own food choices. <i>Je mange toujours le déjeuner. Est-ce que tu manges toujours le déjeuner?</i> After, the teacher can model a second structure which allows him to add a description to his previous model. <i>Je mange toujours des fruits et des légumes. Est-ce que tu manges toujours des fruits et des légumes? Je mange rarement des bonbons. Est-ce que tu manges rarement des bonbons?</i></p> <p>After the students have used and reused the modelled structures, the teacher scaffolds further oral activities that allow the students to comment on whether they eat nutritious foods or less nutritious foods and whether they eat foods from the four food groups. At this point the students are ready to begin a guided exploration of the food guide with their teacher.</p> <p>http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/alt_formats/hpfb-dgpsa/pdf/food-guide-aliment/print_eatwell_bienmang-fra.pdf</p> <p>Students create and orally describe their own food plan using the <i>My Food Guide</i> tool found online: http://www.canadiensensante.gc.ca/eating-nutrition/healthy-eating-saine-alimentation/food-guide-aliment/my-guide-mon-guide/index-fra.php</p> <p>Students write their own guide following an example modelled by the teacher. It includes expressions of frequency, transition words and the verb <i>prendre</i> with the pronoun <i>je</i>.</p> <p style="text-align: center;">Suggestions on Integrating Culture</p> <p>The teacher can read the sections about food in the book <i>Voyages francophones</i>. Students will learn about traditional foods in several Francophone countries. The teacher can also model one of the post-reading activities in the appendix. Then the students <i>Can do</i> their own response and share it with a classmate.</p> <p>Please note that prior to any reading or writing activity, the teacher contextualizes the learning situation orally.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Qu'est-ce que tu manges au déjeuner/ au dîner/au souper?</i> - <i>Qu'est-ce que tu manges entre les repas?</i> - <i>Combien de groupes alimentaires est-ce qu'il y a?</i> - <i>Nomme un aliment du groupe _____.</i> - <i>Combien de _____ dois-tu manger tous les jours?</i> - <i>Quels sont les choix nutritifs de tous les jours et les choix qui ne sont pas nutritifs?</i> <p><i>Les verbes prendre, manger, boire (je, tu, il ou elle) et les articles partitifs (de la, du, des, de l')</i></p> <p><i>Ex. : Je mange des céréales chaque matin.</i></p> <p><i>Tu bois toujours du lait avec ton goûter.</i></p> <p><i>Les expressions de fréquence et de transition.</i></p> <p><i>Ex. : Je mange toujours/souvent/rarement/de temps en temps des œufs.</i></p> <p><i>Ex. : Pour une alimentation nutritive, je prends _____ portions de fruits et de légumes par jour.</i></p> <p><i>Puis, je...</i></p> <p>The vocabulary always relates to the subject and activities. In Grade 7, students are able to use <i>le présent</i>, <i>l'impératif</i> and <i>le futur proche</i> in context.</p>

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Resources

Niveau : 7^e année**Livres**

- [Nous sommes uniques](#), Boomerang 3, CEC
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 7^e-10^e, DREF
- [On bouffe, mais on bouge](#), Lecture jeunesse, Aquila Communications
- [Voyages francophones](#), Cultur-osité, Nelson
- [Des conseils nutritifs](#), (unité Ma santé), À la ronde 3, Nelson

Documents

- *Tout le monde à table, une recette pour l'enseignement du Français de base dans les classes à niveaux multiples* (p. A63, A64)
http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/table/docs/document_complet.pdf

Modules

- [Entrepreneurs en herbe!](#), Communi-Quête 1, Oxford University Press
- [Bon appétit!](#), Ça marche 1, Pearson Education
- [À votre santé!](#), Tout Ados 1, Nelson
- [Je suis en bonne santé!](#), (p. 6 à 11), Petits curieux, ERPI
- [Que c'est bon!](#), C'est parti 2, CEC
- [Destination Montréal](#), Échos Pro 3, Pearson
- [Le français chez nous](#), Échos Pro 3, Pearson
- [Club mystère 3](#), RK Publishing

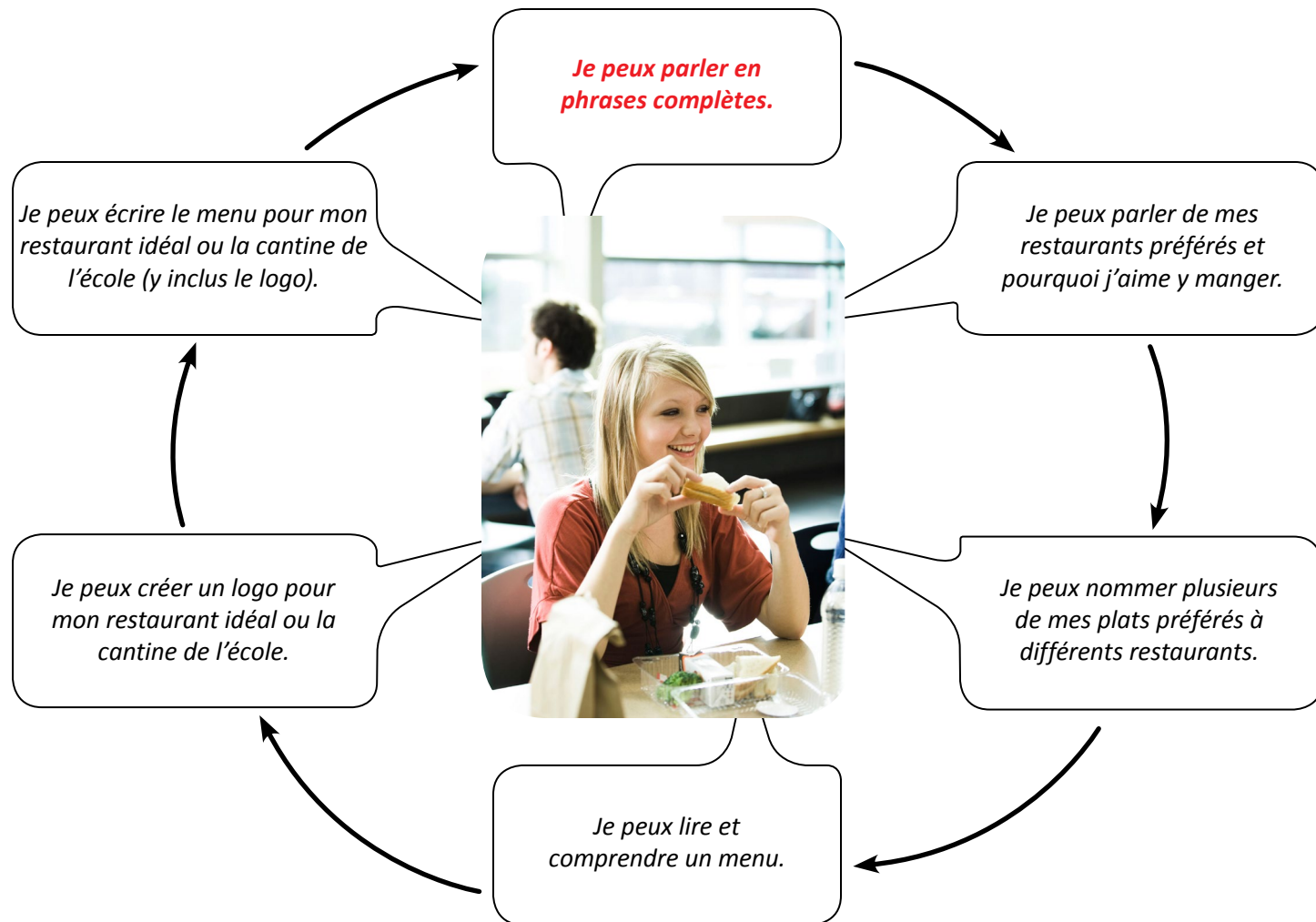
Sites Web

- **Guide alimentaire canadien**
http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/alt_formats/hpfb-dgpsa/pdf/food-guide-aliment/print_eatwell_bienmang-fra.pdf
- **Mon guide alimentaire**
http://www.canadiensante.gc.ca/eating-nutrition/food-guide-aliment/my-guide-mon-guide/mfg_p1-fra.php?_ga=1.29391167.1239814460.1424808148

Click on the active link to see the details for each resource within DREF's OPAC.

THÈME : L'ALIMENTATION - LE LOGO ET LE MENU D'UN RESTAURANT

Niveau : 8^e année



L'ALIMENTATION - LE MENU ET LE LOGO D'UN RESTAURANT

Niveau : 8^e année

Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>Communication - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> répond aux questions et démontre sa compréhension (l'écoute). repère de l'information spécifique et démontre sa compréhension (l'écoute). réagit à une variété de textes courts et familiers (l'écoute). communique clairement son message à l'oral et à l'écrit en décrivant un objet (logo), ses préférences, ses opinions et en expliquant les raisons. établit l'intention de communication. communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'une variété de textes (menu). réagit à un texte en retirant des détails pertinents. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement son message à l'écrit en décrivant un objet (logo), ses préférences, ses opinions et en expliquant les raisons. utilise des mots justes et des expressions justes pour préciser ses idées (logo et menu). gère son écriture en respectant les règles de grammaire et en utilisant correctement des structures linguistiques. utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> identifie des ressemblances et des différences entre des éléments des cultures francophones et de sa propre culture (argent, organisation du menu). 	<p>Ces activités suggérées servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l'unité. L'enseignant consulte toujours les énoncés <i>Je peux</i> ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques.</p> <p>Par exemple : <i>Mon restaurant préféré est Le Garage Café. Quel est ton restaurant préféré?</i> Par la suite, l'enseignant peut modéliser une deuxième structure qui lui permet d'ajouter une description à son modèle précédent. <i>Mon restaurant préféré est Le Garage Café. C'est un restaurant français. Quel est ton restaurant préféré?</i> Avec ce deuxième exemple, l'enseignant commence un échafaudage dans la situation d'apprentissage afin de faire en sorte que les élèves apprennent le contenu linguistique nécessaire pour accomplir les deux tâches de performance décrites ci-dessous.</p> <p>Après que l'élève a utilisé et réutilisé la structure modélisée en l'adaptant avec des variations personnelles, l'enseignant présente deux logos – un moins connu et un logo très bien connu et pose des questions (voir le contenu linguistique). Ensuite, l'élève crée un logo pour son restaurant idéal ou pour la cantine de son école en tenant compte des caractéristiques et des fonctions d'un logo efficace.</p> <p>Plus tard, l'enseignant facilite une discussion et une lecture guidée de menus authentiques. Par exemple : <i>Est-ce qu'il y a des mots amis? Est-ce que le menu est divisé en...? Combien coûte...?</i> Maintenant, l'élève crée un menu pour son restaurant idéal. À la fin de cette unité, il présente oralement son logo et son menu à un petit groupe d'élèves.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Quel est ton restaurant préféré? Mon restaurant préféré est... Mon restaurant préféré est Le Garage Café à Saint-Boniface parce que j'aime leur hamburger et leurs frites.</i> <i>Quel restaurant préfères-tu? Je préfère... parce que... J'aime manger/commander/prendre/boire... Chez _____, j'adore...</i> <i>Quel logo attire ton attention?... attire mon attention.</i> <i>Quel logo est le plus commun? Le logo de... est le plus commun. Je préfère ce logo parce que... J'aime les couleurs. /Je n'aime pas les couleurs. C'est grand/visible. Les lettres sont grandes/petites/visibles/d'une forme intéressante. La police est « géniale ». L'image est amusante/est de couleurs vives. Le logo communique un message... Voici le logo de mon restaurant idéal. Il y a... sur le menu (le titre, des catégories, des prix écrits en français, etc.) La salade est incluse. Le déjeuner est servi...</i> <i>Qu'est-ce qu'il y a dans un menu? (Comment est-il divisé?) Dans ce menu, il y a des entrées, des plats principaux et des desserts.</i> <p>Le vocabulaire est toujours lié au sujet et aux activités. En 8^e année, l'élève peut utiliser le présent, le passé composé, l'impératif et le futur proche en contexte.</p>
	Quelques suggestions pour intégrer la culture	
	<p>La classe peut regarder des menus d'autres pays francophones en comparant les mets et l'argent en utilisant un diagramme de Venn. L'enseignant peut démontrer aux élèves comment écrire les prix en français avec les dollars (1,75 \$). La classe peut aussi comparer l'organisation des menus de la francophonie. <i>Est-ce qu'ils sont organisés de la même manière que les nôtres? Quelles sont les différences?</i></p> <p>La classe peut visionner la vidéo <i>Chez Mimi, À table</i> et faire une réflexion (voir annexes, p. 135). L'enseignant modélise comment faire la réflexion à l'oral et à l'écrit. Ensuite, les élèves partagent leur réflexion.</p>	

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Livres

- [Voyages francophones](#), Cultur-osité, Nelson
- [Mangeons des mets](#), À la ronde 3, Nelson
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 7^e-10^e, DREF

Vidéo

- [À table](#), Chez Mimi, Cinéfête
<https://www.youtube.com/watch?v=7XjYT0wlvbY>

Document

- *Tout le monde à table, une recette pour l'enseignement du Français de base dans les classes à niveaux multiples, p. A55*
http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/table/docs/document_complet.pdf

Modules

- [Chez Gigi](#), (unité 3), Express Intro, RK Publishing
- [À toi le choix](#), Ça marche 1, Pearson Education

Chanson

- [À la Nouvelle-Orléans](#), Encore, Gregg LeROCK!

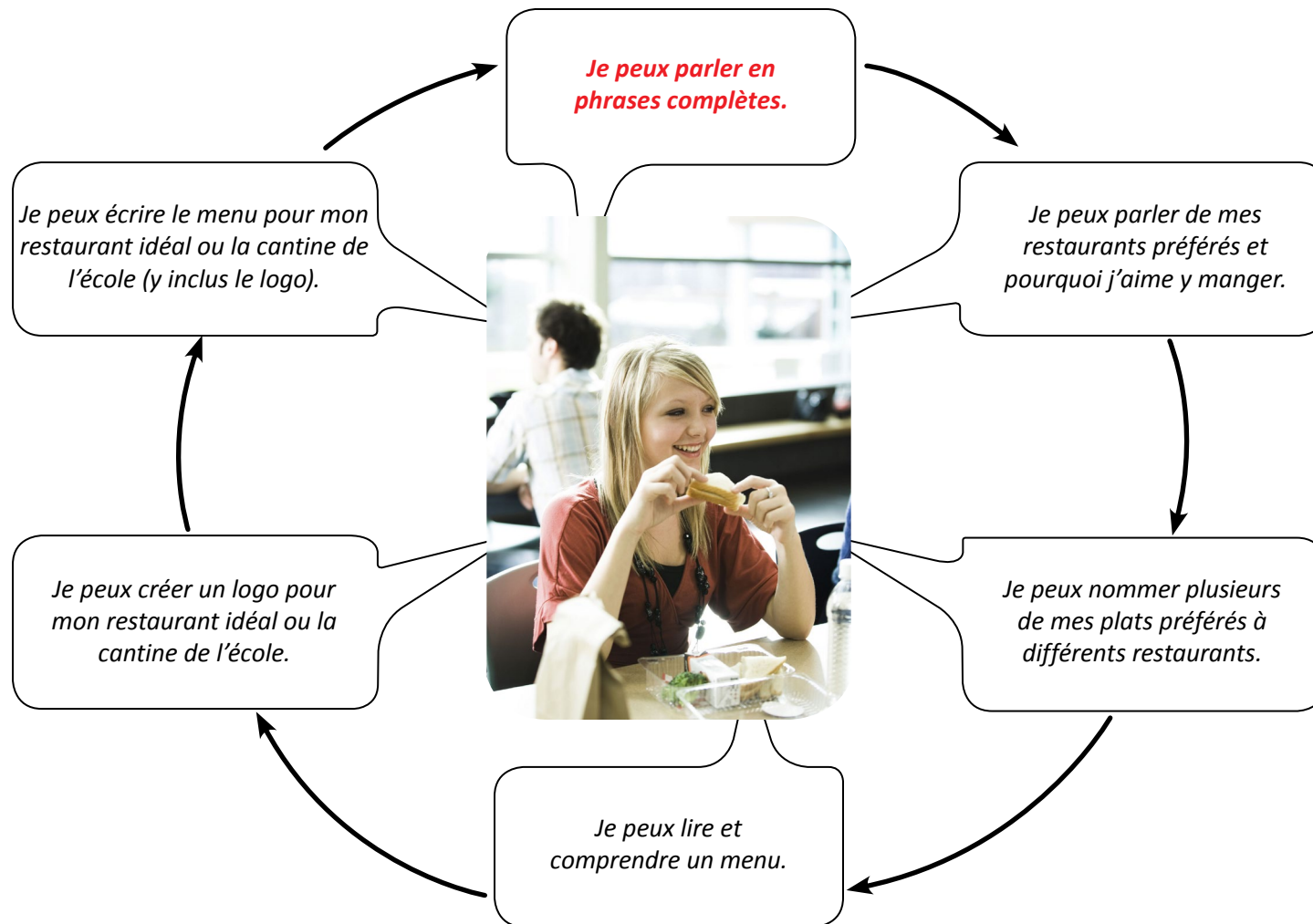
Autres

- [Bistro Beau Soleil Menus](#), Teacher's Discovery
- Travailler avec des menus authentiques qui se trouvent sur Internet

Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.

THÈME : L'ALIMENTATION - LE LOGO ET LE MENU D'UN RESTAURANT

Niveau : 8^e année



L'ALIMENTATION - LE MENU ET LE LOGO D'UN RESTAURANT

 Niveau : 8^e année

Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content	
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> respond to questions and demonstrate understanding (listening). listen for specific information and demonstrate understanding (listening). respond to a variety of short and familiar texts (listening). communicate clearly their message orally by describing an object (logo), their preferences and their opinions, and by explaining their reasons. establish the communicative purpose (menu). communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, vocabulary and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a variety of texts (menu). respond to text by identifying pertinent details of the text. read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly their message in writing by describing an object (logo), their preferences and their opinions, and by explaining their reasons. use correct words, expressions to clarify ideas (logo and menu). manage their writing by respecting grammar rules and by correctly using linguistic structures. correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> identify similarities and differences between elements of their Francophone cultures and their own culture (money, the organization of a menu). 	<p>These suggested activities are a starting point for further unit development. The teacher consults the <i>Can do</i> statements and the linguistic content in order to plan the oral modelling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions.</p> <p>For example, <i>Mon restaurant préféré est Le Garage Café. Quel est ton restaurant préféré?</i> After, the teacher can model a second structure which allows him to add a description to his previous model. <i>Mon restaurant préféré est Le Garage Café. C'est un restaurant français. Quel est ton restaurant préféré?</i> In the second example, the teacher is beginning to scaffold the learning situation so that the students will acquire the necessary linguistic content to complete the two final performance tasks as described below.</p> <p>After the students have used and reused the modelled structure, adapting it with personal variations, the teacher presents two logos—a well-known one and a less well-known one—and asks questions (see linguistic content). Then students create logos for their ideal restaurants or the school canteen, incorporating characteristics and functions of an effective logo.</p> <p>Next, the teacher leads a discussion and guided reading of authentic menus. Example: <i>Est-ce qu'il y a des mots amis? Est-ce que le menu est divisé en...? Combien coûte...?</i> Now the students create a menu for their ideal restaurant. At the end of this unit, they present orally their logo and their menu to a small group of students.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Quel est ton restaurant préféré? Mon restaurant préféré est... Mon restaurant préféré est Le Garage Café à Saint-Boniface parce que j'aime leur hamburger et leurs frites.</i> <i>Quel restaurant préfères-tu? Je préfère... parce que... J'aime manger/commander/prendre/boire... Chez _____, j'adore...</i> <i>Quel logo attire ton attention?... attire mon attention.</i> <i>Quel logo est le plus commun? Le logo de... est le plus commun. Je préfère ce logo parce que... J'aime les couleurs. /Je n'aime pas les couleurs. C'est grand/visible. Les lettres sont grandes/petites/visibles/d'une forme intéressante. La police est « géniale ». L'image est amusante/est de couleurs vives. Le logo communique un message... Voici le logo de mon restaurant idéal. Il y a... sur le menu (le titre, des catégories, des prix écrits en français, etc.) La salade est incluse. Le déjeuner est servi...</i> <i>Qu'est-ce qu'il y a dans un menu? (Comment est-il divisé?) Dans ce menu, il y a des entrées.</i> <p>The vocabulary always relates to the subject and activities. In Grade 8, students are able to use <i>le présent</i>, <i>le passé composé</i>, <i>l'impératif</i> and <i>le futur proche</i> in context.</p>	
	Suggestions on Integrating Culture		
		<p>The class can look at menus from other Francophone countries and compare dishes and currencies using a Venn diagram. The teacher can also show students how to write prices in dollars in French (1,75 \$). The class can also compare how the menus are organized. <i>Est-ce qu'ils sont organisés de la même manière que les nôtres? Quelles sont les différences?</i></p> <p>The class can watch the video <i>Chez Mimi, À table</i> and complete a reflection sheet (see appendix, p. 135). The teacher models the reflexion orally and in writing. Afterwards, students share their reflexions.</p>	

NOTE: When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Resources

Niveau : 8^e année**Livres**

- [Voyages francophones](#), Cultur-osité, Nelson
- [Mangeons des mets](#), À la ronde 3, Nelson
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 7^e-10^e, DREF

Vidéo

- [À table](#), Chez Mimi, Cinéfête
<https://www.youtube.com/watch?v=7XjYT0wlvbY>

Document

- *Tout le monde à table, une recette pour l'enseignement du Français de base dans les classes à niveaux multiples, p. A55*
http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/table/docs/document_complet.pdf

Modules

- [Chez Gigi](#), (unité 3), Express Intro, RK Publishing
- [À toi le choix](#), Ça marche 1, Pearson Education

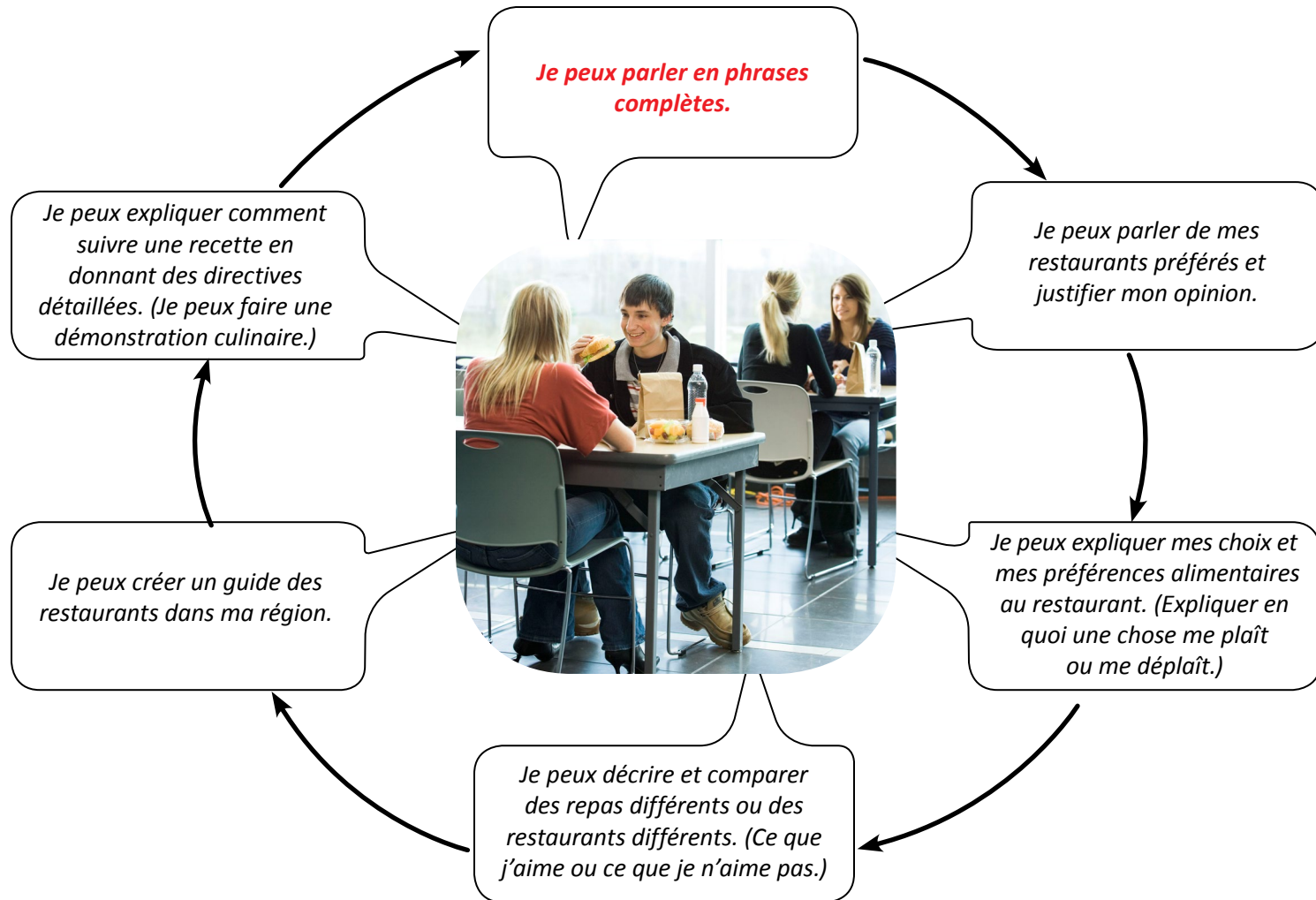
Chanson

- [À la Nouvelle-Orléans](#), Encore, Gregg LeROCK!

Autres

- [Bistro Beau Soleil Menus](#), Teacher's Discovery
- Travailler avec des menus authentiques qui se trouvent sur Internet

Click on the active link to see the details for each resource within DREF's OPAC.



L'ALIMENTATION - GUIDE D'UN RESTAURANT, DÉMONSTRATION CULINAIRE

Niveau : 9^e année

Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> réagit à une variété de types de message et démontre sa compréhension en répondant aux questions, en posant des questions, en faisant des liens personnels (l'écoute). communique clairement l'information pertinente à l'oral en caractérisant quelque chose (guide des restaurants, menu et recettes), en exprimant son opinion, en justifiant son point de vue et en donnant des conseils. communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'une variété de textes en repérant des détails pertinents à l'intention de lecture et en créant une représentation médiatique. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement l'information pertinente à l'écrit en caractérisant quelque chose (guide des restaurants, menu et recettes), en exprimant son opinion, en justifiant son point de vue et en donnant des conseils. respecte le format et les conventions du genre de texte. gère son écriture en respectant les règles de grammaire et en utilisant correctement des structures linguistiques. utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> compare des éléments de sa propre culture avec ceux des cultures francophones (ressemblances et différences entre des annonces publicitaires et la nourriture chez lui et dans une région francophone). prend conscience des éléments des cultures francophones et exprime son opinion par rapport à ceux-ci (réflexion de la vidéo). 	<p>Avant une leçon, l'enseignant consulte toujours les énoncés <i>Je peux</i> ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques. Par exemple, dans le cadre de la présente situation d'apprentissage, l'enseignant commence par la révision des structures linguistiques de l'année précédente. <i>Mon restaurant préféré est Le Garage café à St-Boniface. Je préfère ce restaurant parce que j'aime leur hamburger et leurs frites. Et toi?</i></p> <p>Ensuite, l'enseignant poursuit l'échafaudage en proposant des activités orales qui permettent aux élèves de parler de divers types de restaurants dans leur quartier, des choix offerts dans les menus, des différences et des similitudes entre ces menus et les raisons pour lesquelles ils préfèrent certains mets. Après que les élèves auront eu plusieurs possibilités d'utiliser toutes les nouvelles structures linguistiques, ils renforceront leur apprentissage en créant un guide des restaurants de leur région. L'enseignant présente à l'oral son guide personnel qui peut comprendre les adresses, le type de restaurant, le genre de cuisine et des spécialités. Les élèves et l'enseignant sélectionnent les critères et les options de présentation du guide (papier, Web, vidéo, émission de radio, etc.).</p> <p>Projet de prolongement : les élèves font une démonstration culinaire simple de leur plat préféré.</p> <p style="text-align: center;">Quelques suggestions pour intégrer la culture</p> <p>Les élèves comparent les sites Web et des annonces publicitaires pour les restaurants de la francophonie. Ils peuvent aussi dresser une liste des dix plats préférés par les Français.</p> <p>Les élèves peuvent regarder une des vidéos suggérées et comparer ce qu'ils mangent chez eux avec ce que les jeunes mangent dans un pays francophone. Les élèves peuvent aussi remplir la feuille de réflexion d'une vidéo (voir annexes, p. 135). Ils peuvent découvrir les spécialités du Québec en lisant les pages 13 et 14 du livre <i>Bon appétit</i>.</p> <p>Veillez noter qu'avant toute activité de lecture ou d'écriture, l'enseignant contextualise à l'oral la situation d'apprentissage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Quel genre de restaurant préfères-tu et pourquoi?</i> <i>Je préfère... (un café, un casse-croûte, un snack-bar, une pâtisserie), ... parce que...</i> <i>Je préfère un café parce que je peux rester longtemps avec mes amis.</i> <i>Je préfère un casse-croûte parce que c'est vite.</i> <i>Quels sont les plats que tu préfères et pourquoi?</i> <i>Je préfère les desserts parce qu'ils sont délicieux et sucrés.</i> <i>Quels sont les meilleurs restaurants dans ta région/ton quartier et pourquoi?</i> <i>Les meilleurs restaurants dans mon quartier sont italiens et ils ont un grand choix de plats (des prix raisonnables, une excellente réputation, de la bonne nourriture).</i> <i>Quelles sont leurs spécialités?</i> <i>Leurs spécialités sont les pâtes.</i> <i>Quels sont les éléments essentiels d'une description pour un guide?</i> <i>Les éléments essentiels sont... (le nom du restaurant, l'adresse, le numéro de téléphone, les heures d'ouverture, le genre, la cuisine, les spécialités, l'adresse électronique, les prix, etc.).</i> <i>Quelles informations faut-il inclure dans le guide?</i> <i>Il faut inclure...(le nom du restaurant, l'adresse, le numéro de téléphone, les heures d'ouverture, le genre, la cuisine, les spécialités, l'adresse électronique, les prix, etc.).</i> <p>Le vocabulaire est toujours lié au sujet et aux activités. En 9^e année, l'élève peut utiliser le présent, le passé composé, l'impératif et le futur proche en contexte.</p>

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Manuels scolaires

- [Bon appétit!](#), Unité 3, Discovering French 1a, Nelson
- [Les repas](#), Unité 8, Discovering French 1b, Nelson
- [La recette de croque-monsieur](#), Discovering French 2, Nelson, p. 192-193
- [La bonne bouffe](#), Unité 2, Quoi de neuf? Pearson Education Canada
- [À table](#), Unité 1, Voyages 1, Éditions Addison-Wesley
- [Connexions](#), Pearson Canada

Livres

- [Bon appétit!](#), Boomerang 4, CEC
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 7^e-10^e, DREF
- [La planète dans l'assiette](#), 49 recettes du monde entier, Nathalie Rogues, Agathe Hennig, Mango Jeunesse
- [Une cuisine grande comme le monde](#), 60 recettes pour voyager tout autour de la terre, Alain Serres, Rue du monde

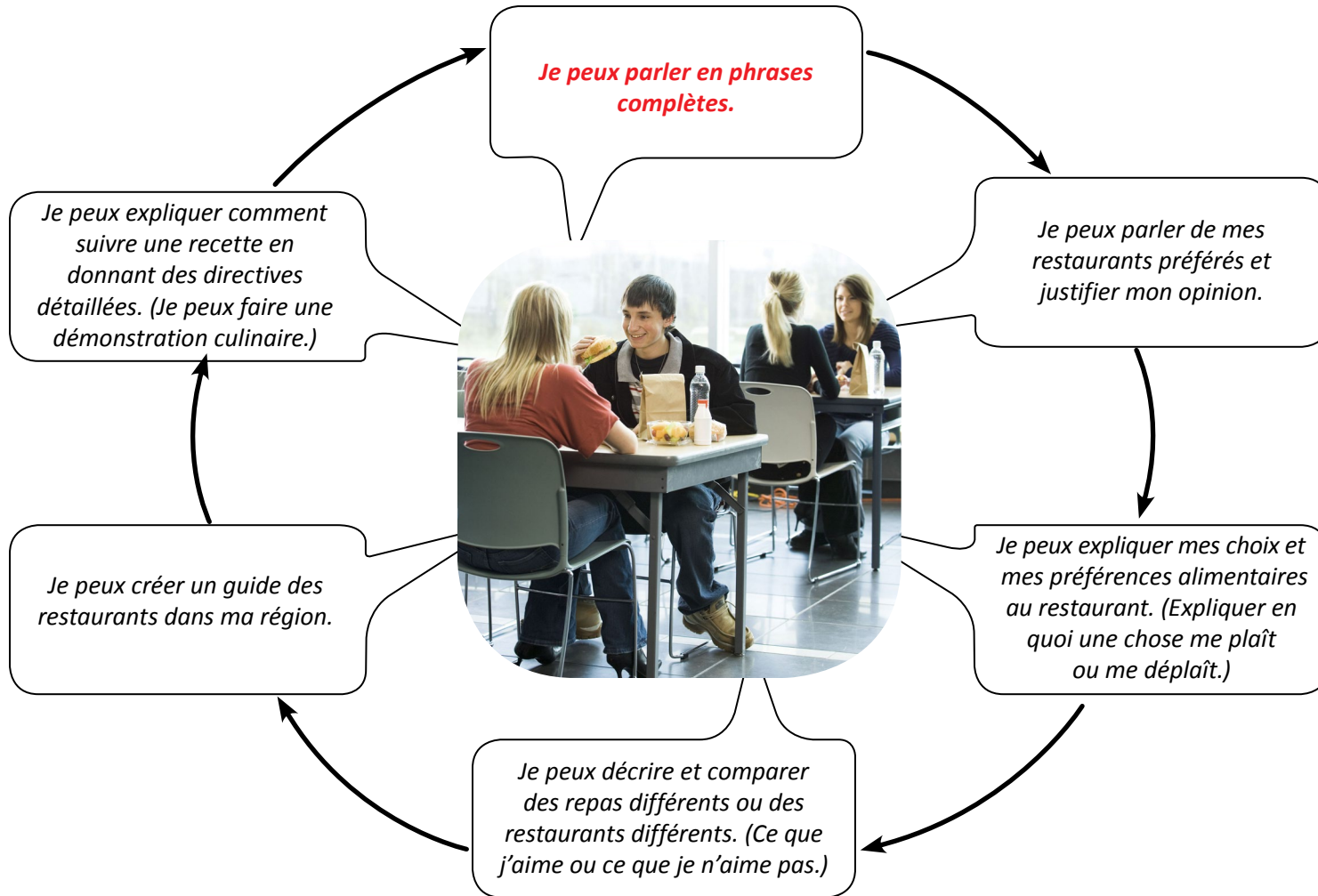
Sites Web (les recettes)

- [Cuisine à la française](#)
<http://www.cuisinealafrancaise.com/fr/recettes>
- [Cuisine AZ](#)
www.cuisineaz.com


Vidéos

- [Bon appétit! A French family dining experience: une famille à table](#), Tralco-Lingo Fun
- [Paris teens, épisode 4 : le repas](#), Teacher's Discovery

Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.



Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> respond to a variety of types of oral messages and demonstrate understanding by answering questions, asking questions, and making personal connections (listening). communicate clearly pertinent information orally by describing the main features of a thing (restaurant guide, menu, recipes), by expressing an opinion, by justifying their viewpoint and by giving advice. communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, vocabulary, and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a variety of texts by identifying details related to the reading intention and by creating a representation using diverse media. read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly pertinent information in writing by describing the main features of a thing (restaurant guide, menu, recipes), by expressing an opinion, by justifying their viewpoint, and by giving advice. respect the format and conventions of the kind of text. manage their writing by respecting grammar rules and by correctly using the linguistic structures. Students correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> compare elements of own culture to elements of Francophone cultures (similarities and differences between advertising and food at home and in a Francophone region). are aware of and express opinions about Francophone cultures (video reflection). 	<p>Prior to any lesson, the teacher consults the <i>Can do</i> statements and the linguistic content in order to plan the oral modeling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions. For example, in this learning situation, the teacher begins by reviewing linguistic structures from the previous year. <i>Mon restaurant préféré est Le Garage Café à St-Boniface. Je préfère ce restaurant parce que j'aime leur hamburger et leurs frites. Et toi?</i></p> <p>Next, the teacher scaffolds further oral activities that allow the students to talk about various types of restaurants in their neighbourhood, menu options, differences and similarities between these options, and why students like certain dishes. Once students have had many occasions to use and reuse all the new linguistic structures, they consolidate their learning by preparing a guide to restaurants in their region. The teacher models orally his own personal guide which may include the location, the type of restaurant, type of cuisine and its house specials. The students and the teacher choose the criteria and the format options for the guide (printed copy, on line, video, radio program, etc).</p> <p>Extension project: students do a simple cooking demonstration of their favourite dish.</p> <p style="text-align: center;">Suggestions on Integrating Culture</p> <p>Students compare Web sites of restaurants in the Francophonie or advertisements from those restaurants. They can also create a list of the top ten dishes preferred by the French.</p> <p>Students can watch one of the suggested videos and compare what they eat at home with what young people eat in a Francophone country. Students can also complete the video reflexion sheet (see appendix, p. 135). Students can discover Quebec specialities by reading pages 13 and 14 of the book, <i>Bon appétit</i>.</p> <p>Please note that prior to any reading or writing activity, the teacher contextualizes the learning situation orally.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Quel genre de restaurant préfères-tu et pourquoi?</i> <i>Je préfère... (un café, un casse-croûte, un snack-bar, une pâtisserie), ... parce que...</i> <i>Je préfère un café parce que je peux rester longtemps avec mes amis.</i> <i>Je préfère un casse-croûte parce que c'est vite.</i> <i>Quels sont les plats que tu préfères et pourquoi?</i> <i>Je préfère les desserts parce qu'ils sont délicieux et sucrés.</i> <i>Quels sont les meilleurs restaurants dans ta région/ton quartier et pourquoi?</i> <i>Les meilleurs restaurants dans mon quartier sont italiens et ils ont un grand choix de plats (des prix raisonnables, une excellente réputation, de la bonne nourriture).</i> <i>Quelles sont leurs spécialités?</i> <i>Leurs spécialités sont les pâtes.</i> <i>Quels sont les éléments essentiels d'une description pour un guide?</i> <i>Les éléments essentiels sont... (le nom du restaurant, l'adresse, le numéro de téléphone, les heures d'ouverture, le genre, la cuisine, les spécialités, l'adresse électronique, les prix, etc.).</i> <i>Quelles informations faut-il inclure dans le guide?</i> <i>Il faut inclure... (le nom du restaurant, l'adresse, le numéro de téléphone, les heures d'ouverture, le genre, la cuisine, les spécialités, l'adresse électronique, les prix, etc.).</i> <p>The vocabulary always relates to the subject and activities. In Grade 9, students are able to use <i>le présent</i>, <i>le passé composé</i>, <i>l'impératif</i> and <i>le futur proche</i> in context.</p>

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Resources

Niveau : 9^e année**Manuels scolaires**

- [Bon appétit!](#), Unité 3, Discovering French 1a, Nelson
- [Les repas](#), Unité 8, Discovering French 1b, Nelson
- [La recette de croque-monsieur](#), Discovering French 2, Nelson, p. 192-193
- [La bonne bouffe](#), Unité 2, Quoi de neuf? Pearson Education Canada
- [À table](#), Unité 1, Voyages 1, Éditions Addison-Wesley
- [Connexions](#), Pearson Canada

Livres

- [Bon appétit!](#), Boomerang 4, CEC
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 7^e-10^e, DREF
- [La planète dans l'assiette](#), 49 recettes du monde entier, Nathalie Rogues, Agathe Hennig, Mango Jeunesse
- [Une cuisine grande comme le monde](#), 60 recettes pour voyager tout autour de la terre, Alain Serres, Rue du monde

Sites Web (les recettes)

- [Cuisine à la française](#)
<http://www.cuisinealafrancaise.com/fr/recettes>
- [Cuisine AZ](#)
www.cuisineaz.com

Vidéos

- [Bon appétit! A French family dining experience: une famille à table](#), Tralco-Lingo Fun
- [Paris teens, épisode 4 : le repas](#), Teacher's Discovery

Click on the active link to see the details for each resource within DREF's OPAC.

THÈME : L'ALIMENTATION - CRITIQUE D'UN RESTAURANT ET PLAN D'UN RESTAURANT



Niveau : 10^e année

L'ALIMENTATION - CRITIQUE D'UN RESTAURANT ET PLAN D'UN RESTAURANT

Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> réagit à une variété de types de message et démontre sa compréhension en répondant aux questions, en posant des questions, en faisant des liens personnels (l'écoute). repère de l'information spécifique et démontre sa compréhension (l'écoute). communique clairement son message à l'oral en caractérisant quelque chose, en exprimant son opinion, en justifiant son point de vue et en donnant des conseils. communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'une variété de textes en repérant des détails pertinents à l'intention de la lecture. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement l'information pertinente à l'écrit en caractérisant quelque chose, en exprimant son opinion, en justifiant son point de vue et en donnant des conseils (critique d'un restaurant). harmonise des temps et des modes verbaux. gère son écriture en respectant les règles de grammaire et en utilisant correctement des structures linguistiques. utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> prend conscience des éléments des cultures francophones et exprime son opinion par rapport à ceux-ci (réflexion de la vidéo). compare des éléments de sa propre culture avec ceux des cultures francophones (ressemblances et différences entre des annonces publicitaires). 	<p>Ces activités suggérées servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l'unité. L'enseignant commence par la revue des structures linguistiques de l'année précédente. Par exemple : <i>Quand je vais au restaurant avec mes amis, j'aime commander des pâtes. J'aime beaucoup les plats (les mets) italiens parce qu'ils sont super délicieux.</i></p> <p>Par la suite, l'enseignant apporte différents menus où il montre des images de certains restaurants que les ados fréquentent. Après la modélisation de l'enseignant, les élèves parlent de leurs restaurants préférés et des pour et des contre de leur choix. Voir le premier exemple dans la colonne qui suit.</p> <p>Après que les élèves auront eu plusieurs possibilités d'utiliser toutes les nouvelles structures linguistiques, ils renforceront leur apprentissage en discutant le rôle d'un critique gastronomique. Ils établiront des critères pour la rédaction d'une critique d'un restaurant et ils feront de la lecture guidée d'une critique (voir p. 6, <i>Bon appétit</i>). En préparation pour l'écrit, les élèves liront aussi une variété de critiques et ensuite ils seront plus en mesure d'évaluer un restaurant de leur choix.</p> <p>Activité de prolongement : les élèves préparent un plan pour ouvrir un nouveau restaurant et le présentent aux « investisseurs » (comme dans <i>Dragon's Den</i>/Dans l'œil du dragon).</p> <p style="text-align: center;">Quelques suggestions pour intégrer la culture</p> <p>Les élèves comparent des annonces publicitaires de l'alimentation à la télé française avec celles de la vidéo <i>French Food Commercials 2007</i> ou celles qui se trouvent sur Internet.</p> <p>Les élèves peuvent aussi remplir la réflexion d'une vidéo (voir annexes, p. 135).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>La bonne santé est importante pour moi. Au restaurant ... il y a beaucoup de choix pour les gens qui ont des restrictions alimentaires. J'aime ce restaurant parce qu'il y a des pâtes sans gluten, des plats sans lactose et aussi des plats végétariens. J'aime beaucoup fréquenter ce restaurant avec mes amis quand c'est ma fête.</i> <i>Quels sont les bons/mauvais ingrédients dans (nom d'un plat ou produit alimentaire) et pourquoi? Les bons/mauvais produits sont... parce que...</i> <i>Qu'est-ce qui constitue une bonne publicité ou une mauvaise publicité?</i> <i>Quels sont les différents genres/formats de publicité?</i> <i>Comment peux-tu attirer l'attention du public?</i> <i>Quel sera ton message? Incluras-tu un slogan?</i> <i>Quel genre de restaurant ouvriras-tu? J'ouvrirai...</i> <i>Quel type de cuisine offriras-tu (la spécialité)? J'offrirai...</i> <i>Quelles seront les heures d'ouverture? Les heures d'ouverture seront...</i> <i>Quel sera le décor/l'ambiance? Le décor sera charmant, chic, moderne, unique.</i> <i>Quel sera le nom de ton restaurant et pourquoi? Le nom de mon restaurant sera... parce que...</i> <i>Quel sera le logo de ton restaurant et pourquoi? Le logo de mon restaurant sera... parce que...</i> <i>Comment sera la cuisine? L'ambiance? Le décor? Le service? Les prix? La cuisine sera... parce que... L'ambiance sera agréable, décontractée, relaxe, intime parce que...</i> <i>Il vaut mieux, c'est une bonne idée de... Je vous suggère de...</i> <p>Le vocabulaire est toujours lié au sujet et aux activités. En 10^e année, l'élève peut utiliser le présent, l'impératif, le passé composé, l'imparfait, le futur proche et le futur simple en contexte.</p>

Niveau : 10^e année

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Site Web

- http://www.media-awareness.ca/francais/enseignants/resultats_de_recherche.cfm (Un choix d'activités à adapter)

Manuels scolaires

- [*À table*](#), Unité 1, Voyages 1, Éditions Addison-Wesley
- [*Paroles et images*](#), Unité 3, Voyages 1, Éditions Addison-Wesley
- *Connexions*, p. 44, p. 91, p. 94, Pearson Canada

Livres

- [*Revue de presse*](#), Stergios Botzakis, Média@lire, Chenelière Éducation
- [*Démarrer une entreprise*](#), GB+ En action, Beauchemin
- [*À l'affiche cette semaine*](#), Frank W. Baker, Média@lire, Chenelière Éducation
- [*Le pouvoir de la télé*](#), Guofant Wan, Média@lire, Chenelière Éducation
- [*Manger pour vivre ou vivre pour manger*](#), À la page, Pour le plaisir de lire 1, p. 26 à 32, Addison-Wesley/Pearson Education Canada
- [*À table! Si tu es brave!*](#), À la page 2, Pour le plaisir de lire 2, p. 54 à 57, Addison-Wesley/Pearson Education Canada
- [*À table*](#), À la une, Thomson, Duval
- [*Bon appétit!*](#), Boomerang 4, CEC
- [*En route vers le succès langagier*](#), *L'alimentation 7^e-10^e*, DREF

Vidéo

- [*French Food Commercials 2007*](#), Spy Rabbit Foreign Television, Teacher's Discovery

Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.

THÈME : L'ALIMENTATION - CRITIQUE D'UN RESTAURANT ET PLAN D'UN RESTAURANT




Niveau : 10^e année

L'ALIMENTATION - CRITIQUE D'UN RESTAURANT ET PLAN D'UN RESTAURANT

 Niveau : 10^e année

Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content	
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> respond to a variety of types of oral messages and demonstrate understanding by answering questions, asking questions, and making personal connections (listening). listen for specific information and demonstrate understanding (listening). communicate clearly their message orally by describing the main features of a thing, by expressing an opinion, by justifying their viewpoint, and by giving advice. communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, vocabulary, and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a variety of texts by identifying details related to the reading intention. read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly pertinent information in writing by describing the main features of a thing (restaurant review), by expressing an opinion, by justifying their viewpoint, and by giving advice. synchronize verb tenses and modes. manage their writing by respecting grammar rules and by correctly using the linguistic structures. correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> are aware of and express opinions about Francophone cultures (video reflection). compare elements of own culture to elements of Francophone cultures (similarities and differences between advertising on TV or on the Internet). 	<p>These suggested activities serve as a starting point for further unit development. To begin, the teacher reviews last year's linguistic structures. For example, <i>Quand je vais au restaurant avec mes amis, j'aime commander des pâtes. J'aime beaucoup les plats (les mets) italiens parce qu'ils sont super délicieux.</i> Next the teacher brings in menus from different restaurants or shows images of restaurants that he knows that his students frequent. Following the teacher's modeling, students talk about their favourite restaurants and the pros and cons of these choices. See the first example in the next column.</p> <p>Once students have had many occasions to use and reuse all of the new linguistic structures, they consolidate their learning by talking about the role of a restaurant reviewer (food critic). They establish criteria for writing a review and participate in a guided reading of a restaurant review (see p. 6 of <i>Bon appétit</i>). Once they have read several different reviews, they are ready to write their own review of a restaurant of their choice.</p> <p>Extension activity: students prepare and present a plan to open a new restaurant and present it to "investors" (like on <i>Dragon's Den/Dans l'œil du dragon</i>).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>La bonne santé est importante pour moi. Au restaurant ... il y a beaucoup de choix pour les gens qui ont des restrictions alimentaires. J'aime ce restaurant parce qu'il y a des pâtes sans gluten, des plats sans lactose et aussi des plats végétariens. J'aime beaucoup fréquenter ce restaurant avec mes amis quand c'est ma fête.</i> <i>Quels sont les bons/mauvais ingrédients dans (nom d'un plat ou produit alimentaire) et pourquoi? Les bons/mauvais produits sont... parce que...</i> <i>Qu'est-ce qui constitue une bonne publicité ou une mauvaise publicité?</i> <i>Quels sont les différents genres/formats de publicité?</i> <i>Comment peux-tu attirer l'attention du public?</i> <i>Quel sera ton message? Incluras-tu un slogan?</i> <i>Quel genre de restaurant ouvriras-tu? J'ouvrirai...</i> <i>Quel type de cuisine offriras-tu (la spécialité)? J'offrirai...</i> <i>Quelles seront les heures d'ouverture? Les heures d'ouverture seront...</i> <i>Quel sera le décor/l'ambiance? Le décor sera charmant, chic, moderne, unique.</i> <i>Quel sera le nom de ton restaurant et pourquoi? Le nom de mon restaurant sera... parce que...</i> <i>Quel sera le logo de ton restaurant et pourquoi? Le logo de mon restaurant sera... parce que...</i> <i>Comment sera la cuisine? L'ambiance? Le décor? Le service? Les prix? La cuisine sera... parce que... L'ambiance sera agréable, décontractée, relaxe, intime parce que...</i> <i>Il vaut mieux, c'est une bonne idée de... Je vous suggère de...</i> <p>The vocabulary always relates to the subject and activities. In Grade 10, students are able to use <i>le présent, l'impératif, le passé composé, l'imparfait, le futur proche</i> and <i>le futur simple</i> in context.</p>	
	<p>Suggestions on Integrating Culture</p>		
	<p>Students compare food ads on French television with those in the video entitled <i>French Food Commercials 2007</i> or French advertisements found on the Internet.</p> <p>The students can also complete the video reflection sheet (see appendix, p. 135).</p>		

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Resources

Niveau : 10^e année

Site Web

- http://www.media-awareness.ca/francais/enseignants/resultats_de_recherche.cfm (Un choix d'activités à adapter)

Manuels scolaires

- [À table](#), Unité 1, Voyages 1, Éditions Addison-Wesley
- [Paroles et images](#), Unité 3, Voyages 1, Éditions Addison-Wesley
- *Connexions*, p. 44, p. 91, p. 94, Pearson Canada


Livres

- [Revue de presse](#), Stergios Botzakis, Média@lire, Chenelière Éducation
- [Démarrer une entreprise](#), GB+ En action, Beauchemin
- [À l'affiche cette semaine](#), Frank W. Baker, Média@lire, Chenelière Éducation
- [Le pouvoir de la télé](#), Guofant Wan, Média@lire, Chenelière Éducation
- [Manger pour vivre ou vivre pour manger](#), À la page, Pour le plaisir de lire 1, p. 26 à 32, Addison-Wesley/Pearson Education Canada
- [À table! Si tu es brave!](#), À la page 2, Pour le plaisir de lire 2, p. 54 à 57, Addison-Wesley/Pearson Education Canada
- [À table](#), À la une, Thomson, Duval
- [Bon appétit!](#), Boomerang 4, CEC
- [En route vers le succès langagier](#), L'alimentation 7^e-10^e, DREF

Vidéo

- [French Food Commercials 2007](#), Spy Rabbit Foreign Television, Teacher's Discovery

Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.



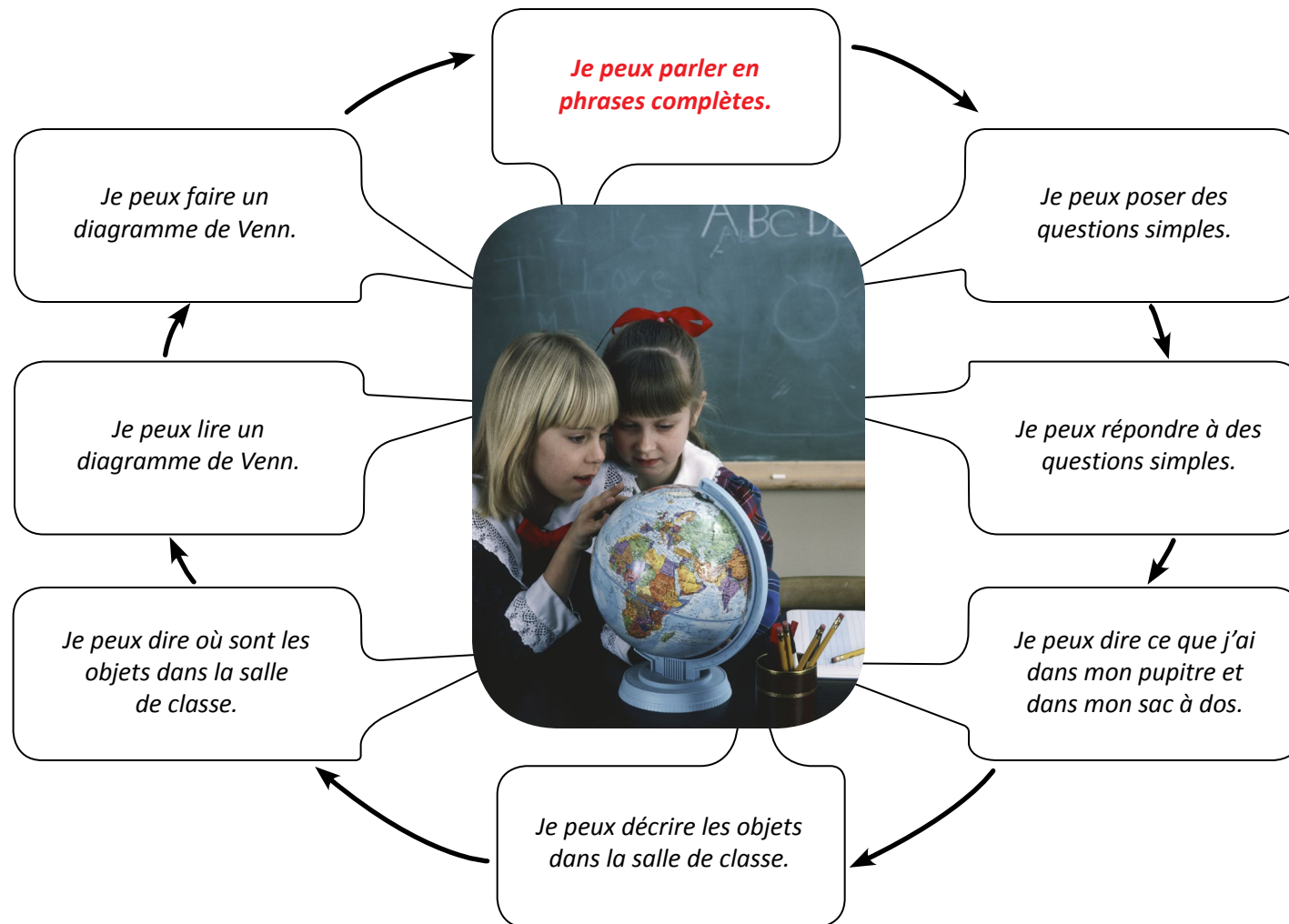
EN ROUTE VERS LE SUCCÈS LANGAGIER
EN FRANÇAIS DE LA 4^e À LA 10^e ANNÉE

THÈMES / THEMES

ÉCOLE / SCHOOL

🗣️ **À NOTER :** Les activités suggérées qui suivent servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l'unité. Avant une leçon, l'enseignant consulte toujours les énoncés *Je peux* ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques.

🗣️ **NOTE:** The following suggested activities serve as a starting point for further unit development. Prior to any lesson, the teacher consults the *Can do* statements and the linguistic content in order to plan the oral modelling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions.



Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> répond à des questions simples et démontre sa compréhension (écoute). suit des directives simples et démontre sa compréhension (écoute). communique clairement son message à l'oral en demandant un renseignement. communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'un texte simple (diagramme de Venn). réagit à un texte en nommant des détails simples. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement son message à l'écrit en demandant un renseignement. communique son message à l'écrit avec aisance en utilisant des mots justes et des expressions justes. utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> fera des liens avec sa vie personnelle en identifiant les ressemblances et les différences entre les effets scolaires de sa classe et ceux d'une classe d'un pays francophone. 	<p>Ces activités suggérées servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l'unité. Avant une leçon, l'enseignant consulte toujours les énoncés <i>Je peux</i>, ainsi que le contenu linguistique, afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques.</p> <p>Dans le cadre de la présente situation d'apprentissage, l'enseignant prend son sac à dos et modélise ce qui suit : <i>J'ai un sac à dos. Est-ce que tu as un sac à dos?</i> Ensuite, l'enseignant peut modéliser une deuxième structure qui lui permet de développer la première structure. <i>Dans mon sac à dos, il y a un stylo bleu, un cahier orange, un crayon et un livre. Qu'est-ce qu'il y a dans ton sac à dos?</i></p> <p>Après avoir utilisé à plusieurs reprises et personnalisé la structure modélisée dans des situations d'apprentissage subséquentes, les élèves remplissent un diagramme de Venn avec un partenaire. Ils posent la question <i>Qu'est-ce qu'il y a dans ton sac à dos?</i> et y répondent. Après avoir rempli le diagramme de Venn, les élèves décrivent le contenu du sac d'école de leur partenaire.</p> <p>Veillez noter qu'avant toute activité de lecture ou d'écriture, l'enseignant contextualise à l'oral la situation d'apprentissage. En gardant cela en tête, l'enseignant peut choisir l'un des livres de la liste des ressources suggérées afin de faire de la lecture guidée. Dans des leçons subséquentes, l'enseignant peut modéliser la création d'un livre et guider la création par les élèves de leur propre livre en utilisant des structures linguistiques familières. Les élèves peuvent partager leurs livres avec leurs camarades de classe.</p> <p>L'élève utilise des questions ou des expressions communes de la salle de classe, modélisées par l'enseignant.</p> <p style="text-align: center;">Quelques suggestions pour intégrer la culture</p> <p>Les élèves identifient les différences et les similarités entre leurs effets scolaires (le matériel) et ceux des élèves d'un autre pays en regardant des images dans les livres <i>Écoles du monde</i>, <i>Bienvenue dans mon école</i> et <i>Sur le chemin de l'école</i>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Qu'est-ce qu'il y a dans ton pupitre (ton sac à dos)?</i> <i>Dans mon pupitre (sac à dos), il y a...</i> <i>Qu'est-ce que tu as dans ton pupitre?</i> <i>Dans mon pupitre, j'ai un livre.</i> <i>J'ai un stylo bleu.</i> <i>Tu as un cahier jaune.</i> <i>Lily a un petit crayon rouge.</i> <i>Où est le dictionnaire?</i> <i>Le dictionnaire est sur l'étagère.</i> <i>Est-ce que je peux aller aux toilettes?</i> <i>Est-ce que je peux boire de l'eau?</i> <i>Est-ce que je peux tailler mon crayon?</i> <p>Le vocabulaire et les expressions représentent ceux de la salle de classe. En 4^e année, l'élève utilise le présent, je, tu, il, elle en contexte.</p>

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Livres

- [Mon sac d'école](#), Lire-tôt, Les Éditions Passe-temps
- [Un robot à l'école](#), Lire-tôt, Les Éditions Passe-temps
- [La photo à l'école](#), Lire-tôt, Les Éditions Passe-temps
- [Mon sac d'école](#), J'aime le français, Les Éditions La Pensée
- [C'est la récré](#), Collection Imagination, Addison-Wesley
- [L'école](#), Mots-outils, Scholastic
- [L'école, c'est amusant](#), Eaglecrest
- [Une école](#), Le français oui, oui, oui
- [Dans la salle de classe](#), Le français oui, oui, oui
- [J'ai perdu mon crayon](#), À petits pas, Les éditions Duval
- [Juno à l'école](#), Millefeuilles, Groupe Modulo
- [Écoles du monde](#), Milan Jeunesse
- [À l'école](#) (trousse thématique), DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 4^e-6^e A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 4^e-6^e B, DREF
- [Sur mon pupitre](#), Des mots et des images : Mathématiques 2, Modulo
- [Quelle heure est-il?](#), Étoile montante : Mathématiques 1, Modulo
- [À mon école](#), Des mots et des images : Études sociales 1, Modulo
- [On va à l'école](#), Des mots et des images : Études sociales 1, Modulo
- [Sur le chemin de l'école](#), Milan
- [Écoles du monde](#), Milan Jeunesse
- [Bienvenue dans mon école](#), Le Sorbier

Chansons

- [Un, deux, trois](#), OUI! Gregg LeROCK
- [Dans ma salle de classe](#), Une salade de fruits, Alexandre
- [Qu'est-ce que c'est?](#), Chants rythmés de Jacquot
- [La salle de classe](#), Chez moi, Étienne
- [Mon sac à dos](#), Vive LeROCK, Gregg LeROCK
- [Dans ton sac d'école, qu'est-ce que vous avez?](#)
http://www.primaryresources.co.uk/mfl/powerpoint/french_schoolbag_song.ppt#268,9,Slide

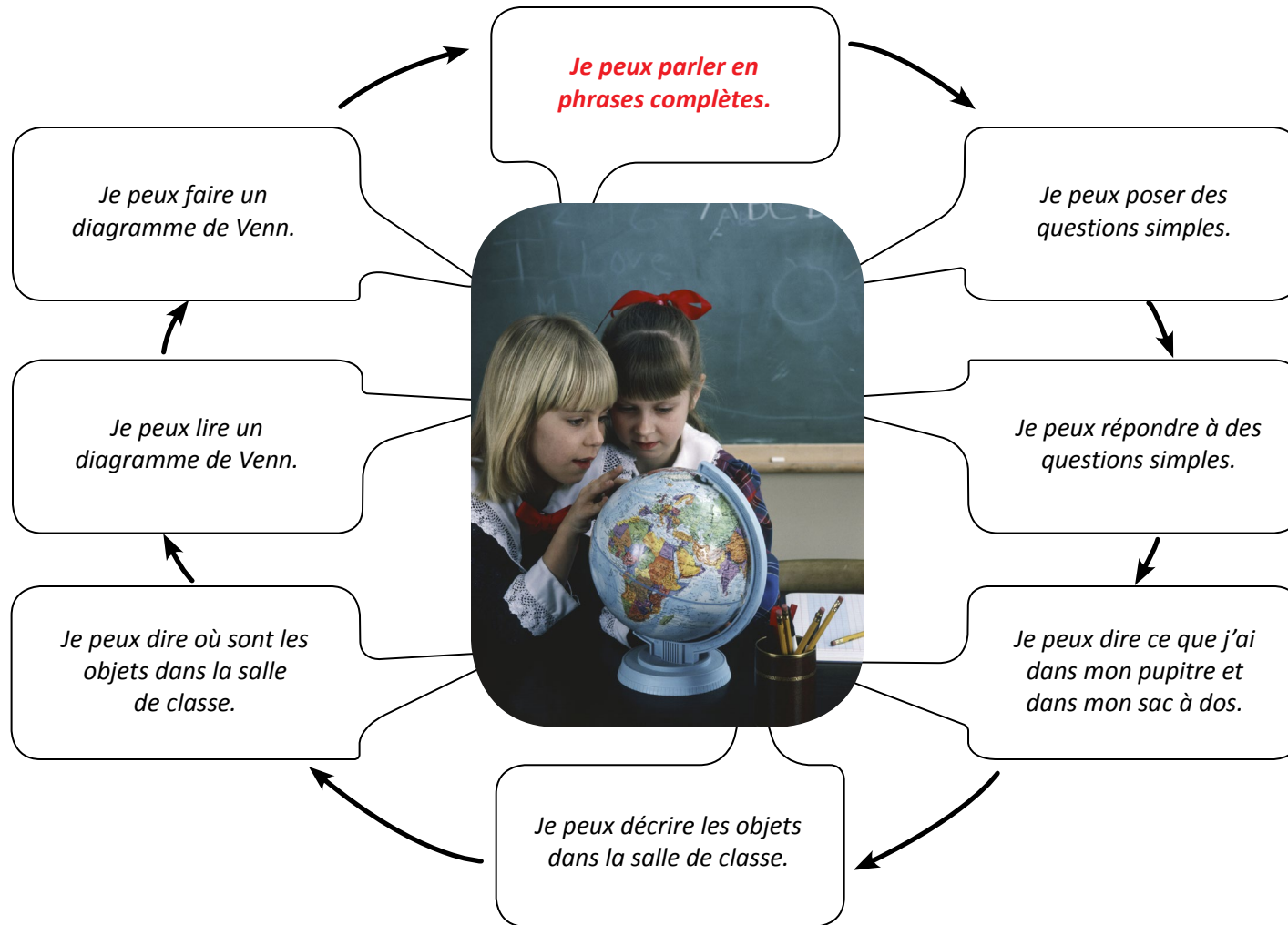
Poème

- [French](#), Solévent poèmes, Les éditions du Blé


Modules

- [Découvrons notre école](#), Acti-vie, Nelson
- [Ma classe et moi](#), Échos Pro 1, Pearson
- [Club mystère 1](#), Unité 1, RK Publishing
- [Je parle français](#), C'est parti 1, CEC

Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.



Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> respond to simple questions and demonstrate understanding (listening). follow simple instructions and demonstrate understanding (listening). communicate clearly their message orally by asking for information. communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, vocabulary, and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a simple text (Venn diagram). respond to text by naming simple details. read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly their message in writing by asking for information. communicate their message in writing with fluency by using the correct words and phrases. correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> make links to their personal life by identifying similarities and differences between their school supplies and those of students in a Francophone country. 	<p>It is important to note that these suggested activities serve as a starting point for further unit development. Prior to any lesson, the teacher consults the <i>Can do</i> statements and the linguistic content in order to plan the oral modeling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions.</p> <p>In this learning situation, the teacher takes out his backpack and models the following: <i>J'ai un sac à dos. Est-ce que tu as un sac à dos?</i> Afterwards, the teacher can model a second structure which allows him to expand upon his previous model. <i>Dans mon sac à dos, il y a un stylo bleu, un cahier orange, un crayon et un livre. Qu'est-ce qu'il y a dans ton sac à dos?</i></p> <p>After using and reusing the modeled structures in subsequent learning situations, adapting it with personal variations, the students complete a Venn diagram with a partner. They ask and answer the question <i>Qu'est-ce qu'il y a dans ton sac à dos?</i> Once the partners have filled out the Venn diagram, students describe the contents of their partner's school bag.</p> <p>Please note that prior to any reading or writing activity, the teacher contextualizes the learning situation orally. Keeping this in mind, the teacher can choose one of the books from the suggested list of resources in order to do guided reading. In subsequent lessons, the teacher can model and guide students in creating their own book using familiar linguistic structures. Students can share their books with their classmates.</p> <p>Students use common classroom expressions and questions, modeled by the teacher.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Qu'est-ce qu'il y a dans ton pupitre (ton sac à dos)?</i> <i>Dans mon pupitre (sac à dos), il y a...</i> <i>Qu'est-ce que tu as dans ton pupitre?</i> <i>Dans mon pupitre, j'ai un livre.</i> <i>J'ai un stylo bleu.</i> <i>Tu as un cahier jaune.</i> <i>Lily a un petit crayon rouge.</i> <i>Où est le dictionnaire?</i> <i>Le dictionnaire est sur l'étagère.</i> <i>Est-ce que je peux aller aux toilettes?</i> <i>Est-ce que je peux boire de l'eau?</i> <i>Est-ce que je peux tailler mon crayon?</i> <p>The vocabulary and expressions are those of the classroom. In Grade 4, students are able to use <i>le présent, je, tu, il, elle</i> in context.</p>
	Suggestions on Integrating Culture	
	<p>Students identify differences and similarities between their school materials and those of students in another country by looking at the photographs in the following books: <i>Écoles du monde, Bienvenue dans mon école, and Sur le chemin de l'école.</i></p>	

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Livres

- [Mon sac d'école](#), Lire-tôt, Les Éditions Passe-temps
- [Un robot à l'école](#), Lire-tôt, Les Éditions Passe-temps
- [La photo à l'école](#), Lire-tôt, Les Éditions Passe-temps
- [Mon sac d'école](#), J'aime le français, Les Éditions La Pensée
- [C'est la récré](#), Collection Imagination, Addison-Wesley
- [L'école](#), Mots-outils, Scholastic
- [L'école, c'est amusant](#), Eaglecrest
- [Une école](#), Le français oui, oui, oui
- [Dans la salle de classe](#), Le français oui, oui, oui
- [J'ai perdu mon crayon](#), À petits pas, Les éditions Duval
- [Juno à l'école](#), Millefeuilles, Groupe Modulo
- [Écoles du monde](#), Milan Jeunesse
- [À l'école](#) (trousse thématique), DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 4^e-6^e A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 4^e-6^e B, DREF
- [Sur mon pupitre](#), Des mots et des images : Mathématiques 2, Modulo
- [Quelle heure est-il?](#), Étoile montante : Mathématiques 1, Modulo
- [À mon école](#), Des mots et des images : Études sociales 1, Modulo
- [On va à l'école](#), Des mots et des images : Études sociales 1, Modulo
- [Sur le chemin de l'école](#), Milan
- [Écoles du monde](#), Milan Jeunesse
- [Bienvenue dans mon école](#), Le Sorbier

Chansons

- [Un, deux, trois](#), OUI! Gregg LeROCK
- [Dans ma salle de classe](#), Une salade de fruits, Alexandre
- [Qu'est-ce que c'est?](#), Chants rythmés de Jacquot
- [La salle de classe](#), Chez moi, Étienne
- [Mon sac à dos](#), Vive LeROCK, Gregg LeROCK
- [Dans ton sac d'école, qu'est-ce que vous avez?](#)
http://www.primaryresources.co.uk/mfl/powerpoint/french_schoolbag_song.ppt#268,9,Slide

Poème

- [French](#), Solévent poèmes, Les éditions du Blé

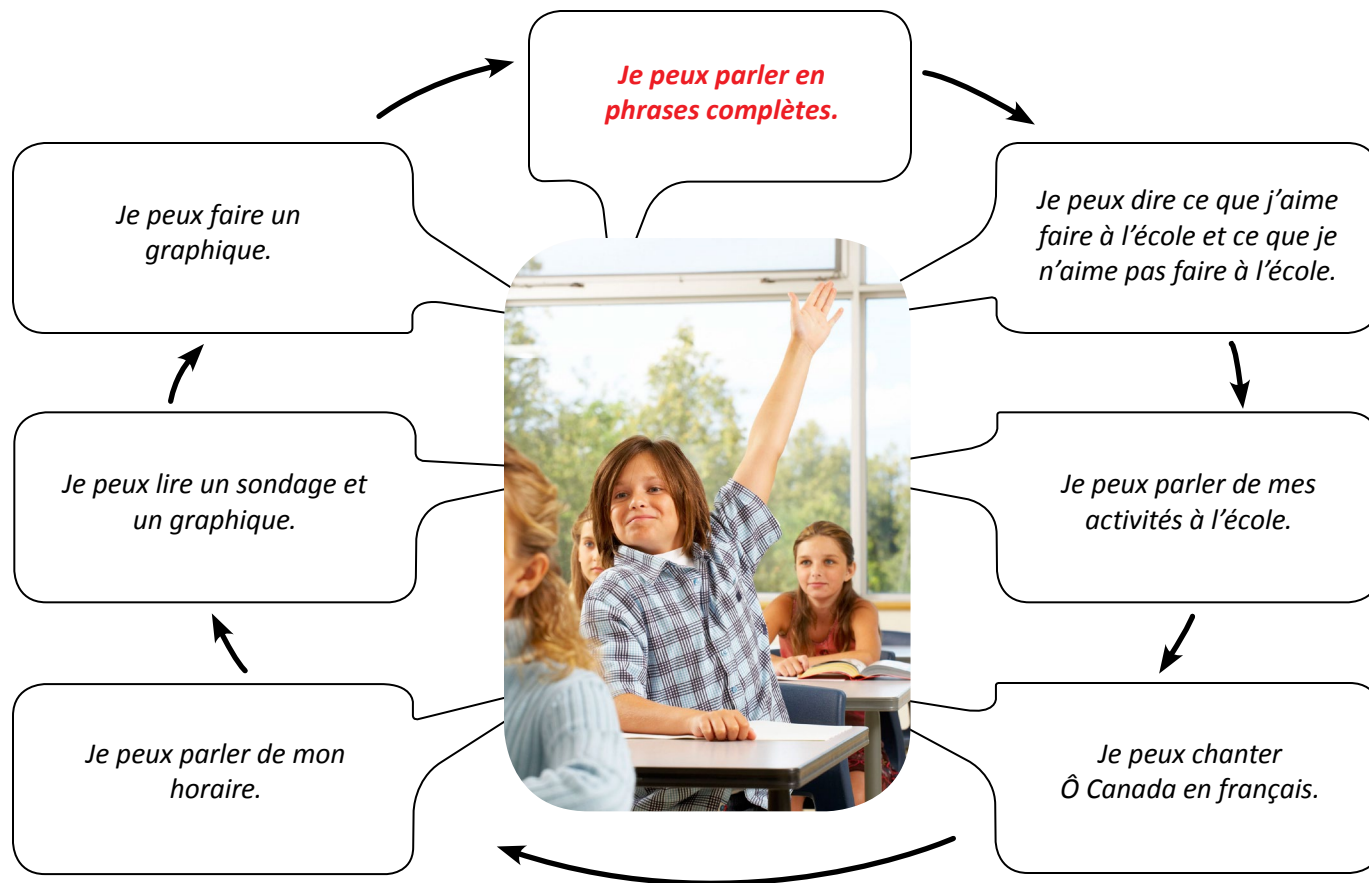
Modules

- [Découvrons notre école](#), Acti-vie, Nelson
- [Ma classe et moi](#), Échos Pro 1, Pearson
- [Club mystère 1](#), Unité 1, RK Publishing
- [Je parle français](#), C'est parti 1, CEC

Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.

THÈME : L'ÉCOLE - MES ACTIVITÉS / MON HORAIRE

Niveau : 5^e année



Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> répond aux questions simples et démontre sa compréhension (écoute). communique clairement son message à l'oral en décrivant ses préférences et en demandant un renseignement. communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'un texte simple (le sondage et le graphique). réagit à un texte en demandant un renseignement. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement son message à l'écrit en décrivant ses préférences et en demandant un renseignement. communique son message à l'écrit avec aisance en utilisant des mots justes et des expressions justes. utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> compare ses propres activités avec celles des enfants francophones ou métis d'une autre région du Canada. identifie des ressemblances et des différences linguistiques entre l'anglais et le français (l'heure). reconnaît la langue française dans sa vie quotidienne (Ô Canada). 	<p>Il est important de souligner que les activités suggérées servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l'unité. Avant une leçon, l'enseignant consulte toujours les énoncés <i>Je peux</i> ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques. Par exemple : <i>J'aime le français et les mathématiques. Qu'est-ce que tu aimes à l'école?</i></p> <p>Plus tard, l'enseignant peut modéliser ses activités préférées à l'école. <i>Mes activités préférées à l'école sont le baseball et la chorale. Quelles sont tes activités préférées à l'école?</i> Les élèves interagissent de nouveau avec leur enseignant et leurs camarades. Ils sont à présent prêts à mener des sondages afin de déterminer les activités préférées de leurs amis qu'ils peuvent présenter sous forme de graphique.</p> <p>Après avoir utilisé à plusieurs reprises et personnalisé les structures modélisées dans des situations d'apprentissage subséquentes, les élèves consolident leur apprentissage, et préparent et font une présentation orale où ils décrivent une journée normale, préférée ou idéale à l'école en utilisant des expressions reliées aux horaires et aux heures qui ont été modélisées par l'enseignant.</p> <p style="text-align: center;">Quelques suggestions pour intégrer la culture</p> <p>L'élève fait une comparaison de ses activités et de son horaire avec des activités et l'horaire des élèves d'autres régions (voir <i>Voici mon école</i> et le guide d'accompagnement, Échos 1).</p> <p>L'élève apprend à chanter <i>Ô Canada</i> en français. L'hymne national fait partie d'une journée typique des écoles canadiennes. <i>Quel est l'hymne national d'autres pays francophones? Quel hymne national préfères-tu?</i></p> <p>L'enseignant peut lire le livre <i>Le Canada en photos</i>. L'enseignant peut aussi modéliser une réflexion de post-lecture qui se trouve dans les annexes. Ensuite, l'élève peut faire sa propre réflexion et la partager avec un camarade de classe.</p> <p>Veillez noter qu'avant toute activité de lecture ou d'écriture, l'enseignant contextualise à l'oral la situation d'apprentissage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Qu'est-ce que tu aimes à l'école? J'aime jouer au soccer. J'aime la récréation. J'aime les mathématiques, mais je n'aime pas les tests.</i> <i>Quelles sont tes activités préférées à l'école? Mes activités préférées sont la chorale et le basket-ball. Je préfère la récré.</i> <i>À quelle heure est-ce que la classe de musique commence? La classe de musique commence à 10 heures.</i> <i>À quelle heure est-ce que la classe de musique finit? La classe de musique finit à 10 h 30.</i> <p><i>Le lundi, j'ai une classe de musique à 10 heures.</i></p> <p>Le vocabulaire et les expressions représentent ceux de la salle de classe. En 5^e année, l'élève peut utiliser le présent en contexte.</p>

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Niveau : 5^e année

Livres

- [Mon école](#), Aquila-Jeunesse-Lectures Junior, Aquila
- [Le Canada en photos](#), Cultur-osité, Nelson
- [C'est l'heure](#), Mon premier théâtre des lecteurs, Chenelière
- [Mes affaires](#), Imagination, Pearson Addison-Wesley
- [Voici mon école](#), Échos 1, Pearson Education
- [Pauvre Michel!](#), Échos 1, Pearson Education
- [Quelle heure est-il?](#), Étincelle, Thomson Duval
- [Notre semaine scolaire](#), En avant, Scholastic
- [Après l'école](#), Alpha-monde, Scholastic
- [Au terrain de jeu](#), Alpha-monde, Scholastic
- [C'est l'heure!](#), Chenelière Éducation
- [La mesure du temps](#), GB+ En Action, Beauchemin
- [Viens voir mon école](#), Collection Petits curieux, ERPI
- [Ce n'est pas moi](#), Boomerang 1, CEC
- [Le fort de Liam](#), Boomerang 2, CEC
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 4^e-6^e A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 4^e-6^e B, DREF

Chansons

- [Ô Canada](#), OUI! Gregg LeROCK
- [Bienvenue à la classe de Français](#), OUI! Gregg LeROCK

Module

- [Ça, c'est ma journée](#), Échos Pro 1, Pearson

Livres pour les activités culturelles (pour l'enseignant)

- [Sur le chemin de l'école](#), Milan
- [Ma super école](#), Gallimard Jeunesse
- [Un tour du monde des écoliers](#), Éditions Romain Pages
- [Ô Canada! Notre hymne national](#), Scholastic

Vidéo

- [Ô Canada](#), Office national du film

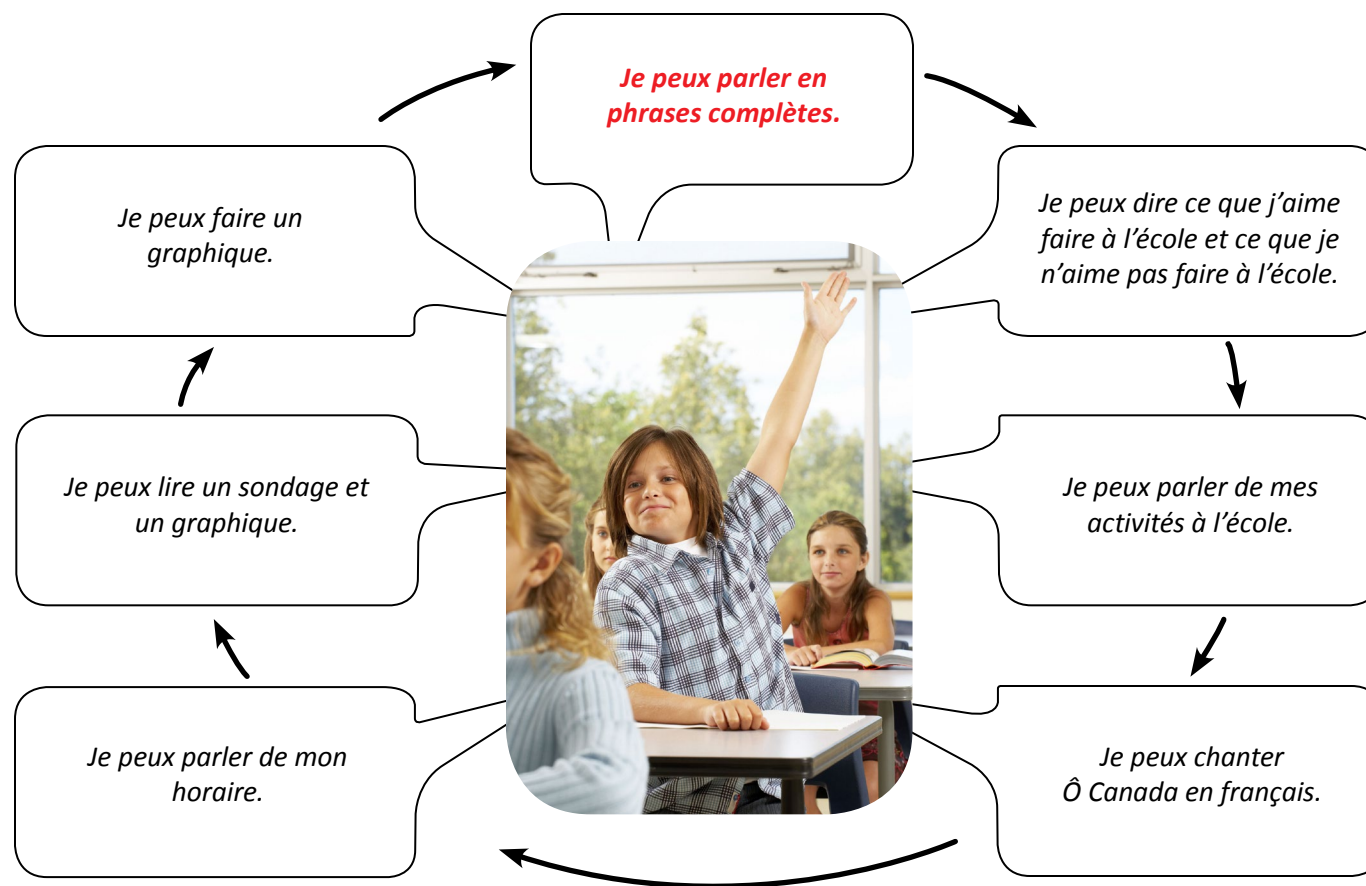
Poèmes

- [L'école, Rêves d'enfance](#), Les éditions Héritage
- [L'horloge sonne](#), Les plus beaux poèmes des enfants du Québec, Éditions de l'Hexagone


Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.

THÈME : L'ÉCOLE - MES ACTIVITÉS / MON HORAIRE

Niveau : 5^e année



Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> respond to simple questions and demonstrate understanding (listening). communicate clearly their message orally by describing preferences and by asking for information. communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, vocabulary, and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a simple text (survey and graph). respond to text by asking for information. read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly their message in writing by describing preferences and by asking for information. communicate their message with fluency by using the correct words and phrases. correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> compare their own activities with those of Francophone or Métis children in another region in Canada. identify commonalities/linguistic differences between the French and English languages (time). recognize French in their daily lives (Ô Canada). 	<p>It is important to note that these suggested activities serve as a starting point for further unit development. Prior to any lesson, the teacher consults the <i>Can do</i> statements and the linguistic content in order to plan the oral modelling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions. For example, <i>J'aime le français et les mathématiques. Qu'est-ce que tu aimes à l'école?</i></p> <p>Later on, the teacher can model his favourite activities at school. <i>Mes activités préférées à l'école sont le baseball et la chorale. Quelles sont tes activités préférées à l'école?</i> Once again the students interact with their teacher and their peers. They are now ready to conduct surveys to determine their friends' favourite activities which they can present in graph form.</p> <p>After the students have used and reused the modeled structures in subsequent learning situations, adapting them with personal variations, the students consolidate their learning and prepare and present an oral presentation describing a typical, preferred or ideal day at school using time-related expressions that have been modeled by the teacher.</p> <p style="text-align: center;">Suggestions on Integrating Culture</p> <p>Students compare their activities and schedules with those of students from other regions (see book <i>Voici mon école</i> and teaching guide, Échos 1).</p> <p>Students learn to sing <i>Ô Canada</i>. The national anthem is part of a typical day in Canadian schools. <i>Quel est l'hymne national d'autres pays francophones? Quel hymne national préfères-tu?</i></p> <p>The teacher can read <i>Le Canada en photos</i>. The teacher can also model one of the post-reading activities in the appendix. Then the students <i>Can do</i> their own response and share it with a classmate.</p> <p>Please note that prior to any reading or writing activity, the teacher contextualizes the learning situation orally.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Qu'est-ce que tu aimes à l'école? J'aime jouer au soccer. J'aime la récréation. J'aime les mathématiques, mais je n'aime pas les tests.</i> <i>Quelles sont tes activités préférées à l'école? Mes activités préférées sont la chorale et le basket-ball. Je préfère la récré.</i> <i>À quelle heure est-ce que la classe de musique commence? La classe de musique commence à 10 heures.</i> <i>À quelle heure est-ce que la classe de musique finit? La classe de musique finit à 10 h 30. Le lundi, j'ai une classe de musique à 10 heures.</i> <p>The vocabulary and expressions are those of the classroom. In Grade 5, students are able to use <i>le présent</i> in context.</p>

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Livres

- [Mon école](#), Aquila-Jeunesse-Lectures Junior, Aquila
- [Le Canada en photos](#), Cultur-osité, Nelson
- [C'est l'heure](#), Mon premier théâtre des lecteurs, Chenelière
- [Mes affaires](#), Imagination, Pearson Addison-Wesley
- [Voici mon école](#), Échos 1, Pearson Education
- [Pauvre Michel!](#), Échos 1, Pearson Education
- [Quelle heure est-il?](#), Étincelle, Thomson Duval
- [Notre semaine scolaire](#), En avant, Scholastic
- [Après l'école](#), Alpha-monde, Scholastic
- [Au terrain de jeu](#), Alpha-monde, Scholastic
- [C'est l'heure!](#), Chenelière Éducation
- [La mesure du temps](#), GB+ En Action, Beauchemin
- [Viens voir mon école](#), Collection Petits curieux, ERPI
- [Ce n'est pas moi](#), Boomerang 1, CEC
- [Le fort de Liam](#), Boomerang 2, CEC
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 4^e-6^e A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 4^e-6^e B, DREF

Chansons

- [Ô Canada](#), OUI! Gregg LeROCK
- [Bienvenue à la classe de Français](#), OUI! Gregg LeROCK

Modules

- [Ça, c'est ma journée](#), Échos Pro 1, Pearson

Livres pour les activités culturelles (pour l'enseignant)

- [Sur le chemin de l'école](#), Milan
- [Ma super école](#), Gallimard Jeunesse
- [Un tour du monde des écoliers](#), Éditions Romain Pages
- [Ô Canada! Notre hymne national](#), Scholastic

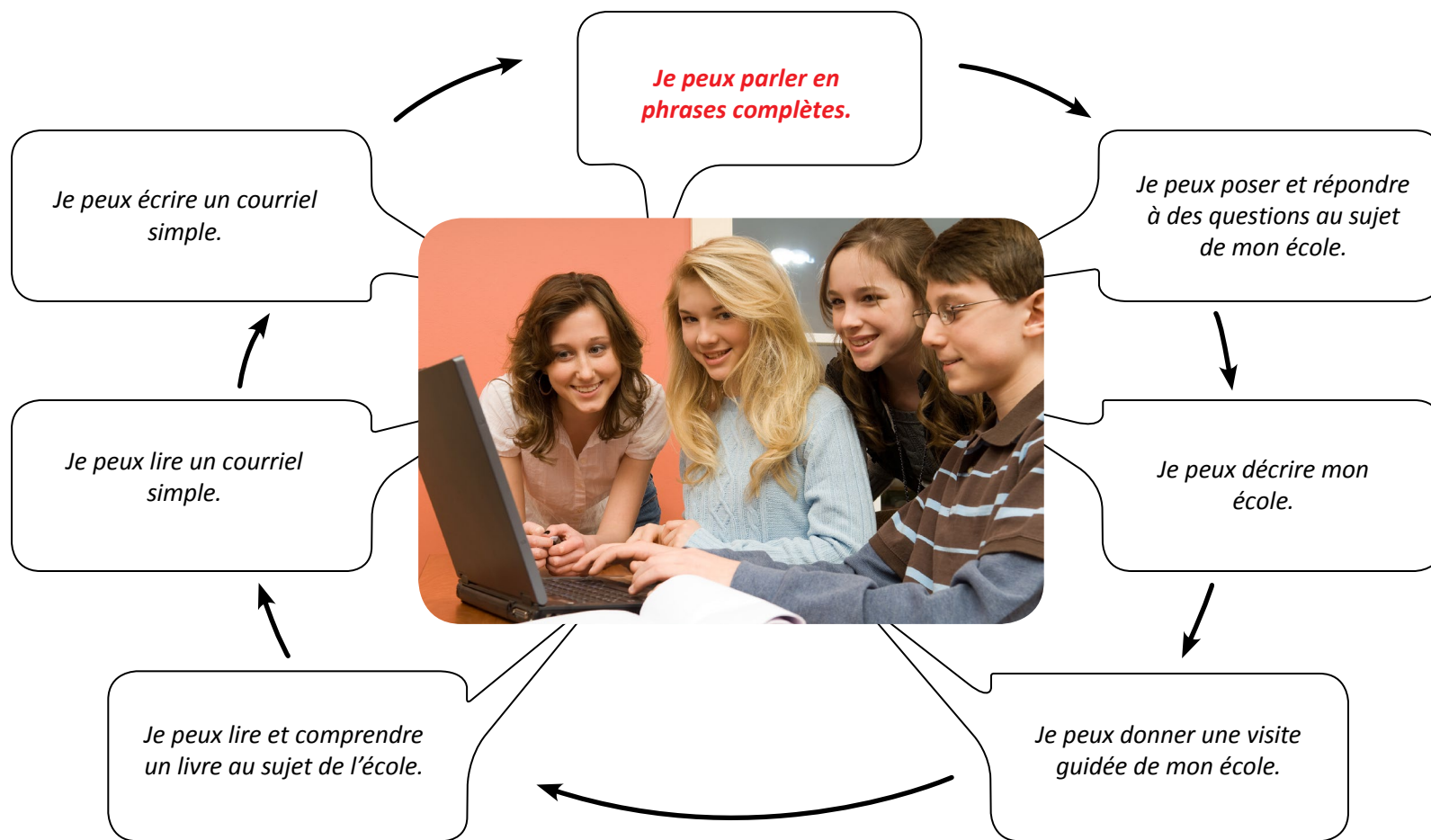
Vidéo

- [Ô Canada](#), Office national du film

Poèmes

- [L'école, Rêves d'enfance](#), Les éditions Héritage
- [L'horloge sonne](#), Les plus beaux poèmes des enfants du Québec, Éditions de l'Hexagone

Click on the active link to see the details for each resource within DREF's OPAC.



Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> répond à des questions simples et démontre sa compréhension (écoute). communique clairement son message à l'oral en décrivant un objet (son école) et en demandant des renseignements. communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'un texte simple. réagit à un texte en comparant un élément du texte avec sa vie personnelle. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement son message à l'écrit en décrivant un objet (son école) et en demandant des renseignements. gère son écriture en respectant les règles de grammaire et en utilisant des mots et des expressions justes. planifie et révise son texte afin d'écrire un texte fluide et facile à lire. utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> compare des éléments de sa propre culture avec ceux des cultures francophones et métisses (école). compare ses propres activités avec celles des enfants francophones ou métis d'une autre région. 	<p>Avant une leçon, l'enseignant consulte toujours les énoncés <i>Je peux</i> ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques.</p> <p>Par exemple, l'enseignant présente le plan de l'école. Il utilise des schémas ou des photos pour décrire différentes salles du bâtiment et le personnel qui y travaille. Par exemple : <i>Voici le plan de notre école. Voici la bibliothèque, le gymnase et le bureau. Quelles sont les différentes salles dans l'école?</i> Ensuite, il modélise une autre structure linguistique qui présente le personnel qui travaille dans les différentes salles. <i>Voici le bureau. Mme Cooper travaille dans le bureau. Qui travaille dans le bureau?</i></p> <p>Après que les élèves ont pu utiliser plusieurs fois les structures modélisées, l'enseignant leur donne une visite guidée de l'école afin d'en décrire la configuration. Au cours de la visite, il présente le rôle de chaque membre du personnel. <i>Voici la bibliothèque. Mme Hutchings travaille à la bibliothèque. Elle est bibliothécaire.</i></p> <p>Les élèves participent à d'autres activités orales afin d'approfondir et de renforcer leur apprentissage. Ils sont alors prêts à créer le plan de leur école actuelle ou idéale en utilisant le moyen d'expression de leur choix. Ils présentent oralement leurs projets.</p> <p>Projets de prolongement : les élèves peuvent offrir une visite guidée de leur école, présenter également le personnel ou ils peuvent créer des devinettes décrivant le personnel de l'école et les partager en classe.</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Quelques suggestions pour intégrer la culture</p> <p>L'enseignant peut lire les sections au sujet de l'école dans le livre <i>Voyages francophones</i>, afin de mieux comprendre le milieu scolaire de quelques pays francophones. L'enseignant peut aussi modéliser une réflexion de post-lecture qui se trouve dans les annexes. Ensuite, l'élève peut faire sa propre réflexion et la partager avec un camarade de classe.</p> <p>Veillez noter qu'avant toute activité de lecture ou d'écriture, l'enseignant contextualise à l'oral la situation d'apprentissage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Combien de garçons et de filles est-ce qu'il y a dans la classe?</i> <i>Il y a 12 garçons et 14 filles dans la classe.</i> - <i>Est-ce qu'il y a des ordinateurs dans la classe (un projecteur, une bibliothèque, une table, une horloge, un tableau blanc interactif, des casiers, un divan, une plante)?</i> <i>Il y a/Il n'y a pas/Il y a ____ (nombre).</i> - <i>Qui est l'enseignant de la... année?</i> <i>M. Legault est l'enseignant de la 4^e année. Il est aimable.</i> - <i>Où travaille Mme Cooper?</i> <i>Voici le bureau.</i> <i>Mme Cooper travaille au bureau.</i> <i>Elle est la directrice. Elle est sérieuse.</i> - <i>Quelles sont les différentes salles dans ton école?</i> <i>Voici la bibliothèque. Mme Hutchings travaille à la bibliothèque. Elle est très sympa.</i> <i>Voilà le gymnase. Mlle Clarke est l'enseignante au gymnase. Elle est très sportive.</i> <i>Voici la cafétéria. J'adore la soupe et les biscuits à la cafétéria!</i> <p>Le vocabulaire et les expressions représentent ceux de la salle de classe. En 6^e année, l'élève peut utiliser le présent et l'impératif en contexte.</p>

Niveau : 6^e année

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Niveau : 6^e année

Livres

- [Mon école](#) (Parle-moi de ton école, Le trésor enterré, Les bloggeurs, Mon école de rêve), À la ronde 2, Nelson
- [L'école Lajoie](#), Alizé, Beauchemin
- [À l'école](#), Mon premier théâtre des lecteurs, Chenelière
- [L'environnement](#) (Allons à l'école), À la ronde 3, Nelson
- [Voici mon école](#), Échos 1, Pearson
- [Je fais le plan de ma classe](#), Comment faire? Série rouge-lilas, Chenelière
- [Mon école](#), En avant, Scholastic
- [Des coins spéciaux à l'école](#), Alpha-monde, Scholastic
- *Des aventures de partout* (p. 5), Poster Pals
- [Ce n'est pas mon passe-temps](#), Collection Galaxie, Heinemann Educational Publishers
- [Viens voir mon école](#), Collection Petits curieux, ERPI
- [Voyages francophones](#), Cultur-osité, Nelson
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 4^e-6^e A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 4^e-6^e B, DREF

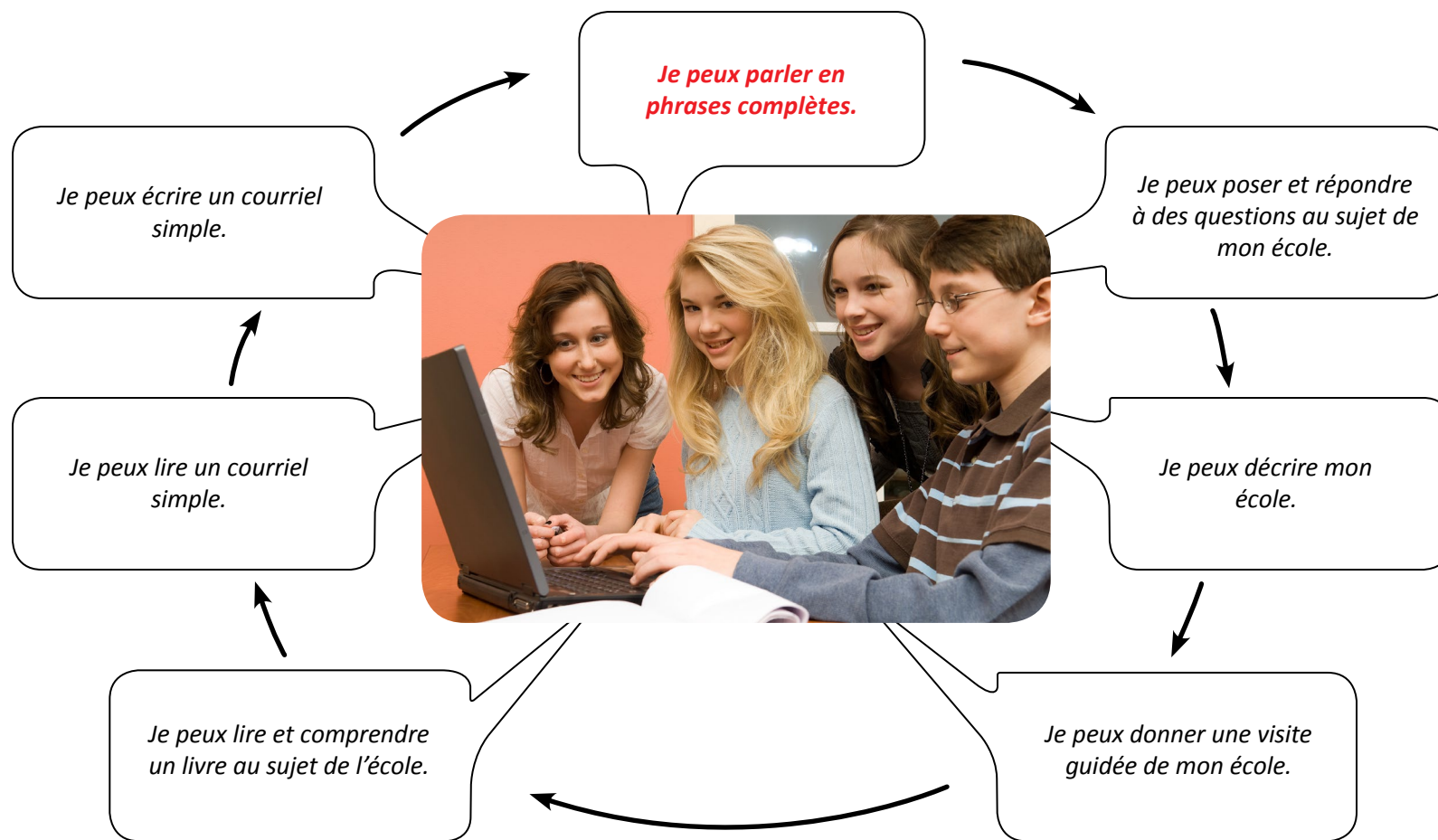
Modules

- [Le cas mystérieux de monsieur Leblanc](#) (Notre école, leçon 1), Oxford Canada
- [Ça commence](#) (Thème 2, leçons 2 et 3), Pearson Education
- [Qu'est-ce qu'on a en commun?](#), Explor-osité 3, Mon monde personnel, Nelson
- [Veux-tu visiter mon école?](#), Explor-osité 2, Mon monde personnel, Nelson


Chanson

- [Que j'aime pas les devoirs](#), OUI!, Gregg LeROCK

Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.



Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> respond to simple questions and demonstrate understanding (listening). communicate clearly their message orally by describing an object (their school) and asking for information. communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, vocabulary, and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a simple text. respond to text by comparing an element of the text with their personal life. read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly their message in writing by describing an object (their school) and asking for information. manage their writing by respecting grammar rules, and by correctly using words and phrases. plan and revise text for flow and ease of reading. correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> compare elements of their own cultures to elements of Francophone or Métis cultures (school). compare their own activities with those of Francophone or Métis children in another region. 	<p>Prior to any lesson, the teacher consults the <i>Can do</i> statements and the linguistic content in order to plan the oral modeling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions. For example, the teacher introduces the plan of the school. He uses visuals to describe the different rooms in the building and the personnel who work in these rooms. For example, <i>Voici le plan de notre école. Voici la bibliothèque, le gymnase et le bureau. Quelles sont les différentes salles dans l'école?</i> Later, he models another linguistic structure that introduces the staff who work in the various rooms. <i>Voici le bureau. Mme Cooper travaille dans le bureau. Qui travaille dans le bureau?</i></p> <p>After the students have used and reused the modeled structures, the teacher takes the students on a tour of the school to describe the school's layout. During the tour, he introduces the role of each staff member. <i>Voici la bibliothèque. Mme Hutchings travaille à la bibliothèque. Elle est bibliothécaire.</i></p> <p>The students participate in other oral activities to extend and consolidate their learning. They then are ready to create a layout of their actual or ideal school using the medium of their choosing. They present orally their projects.</p> <p>Extension activity: students can offer a tour of the school and describe each staff member. Or students can write riddles (<i>devinettes</i>) to describe school personnel and share them with their classmates.</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Suggestions on Integrating Culture</p> <hr/> <p>The teacher can read the sections about school in the book <i>Voyages francophones</i>, so that the students can better understand the school system in a few Francophone countries.</p> <p>The teacher can also model one of the post-reading activities in the appendix. Then the students can do their own response and share it with a classmate.</p> <p>Please note that prior to any reading or writing activity, the teacher contextualizes the learning situation orally.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Combien de garçons et de filles est-ce qu'il y a dans la classe?</i> <i>Il y a 12 garçons et 14 filles dans la classe.</i> - <i>Est-ce qu'il y a des ordinateurs dans la classe (un projecteur, une bibliothèque, une table, une horloge, un tableau blanc interactif, des casiers, un divan, une plante)?</i> <i>Il y a/Il n'y a pas/Il y a ____ (nombre).</i> - <i>Qui est l'enseignant de la... année?</i> <i>M. Legault est l'enseignant de la 4^e année. Il est aimable.</i> - <i>Où travaille Mme Cooper?</i> <i>Voici le bureau.</i> <i>Mme Cooper travaille au bureau.</i> <i>Elle est la directrice. Elle est sérieuse.</i> - <i>Quelles sont les différentes salles dans ton école?</i> <i>Voici la bibliothèque. Mme Hutchings travaille à la bibliothèque. Elle est très sympa.</i> <i>Voilà le gymnase. Mlle Clarke est l'enseignante au gymnase. Elle est très sportive.</i> <i>Voici la cafétéria. J'adore la soupe et les biscuits à la cafétéria!</i> <p>The vocabulary and expressions are those of the classroom. In Grade 6, students are able to use <i>le présent</i> and <i>l'impératif</i> in context.</p>

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Resources

Niveau : 6^e année

Livres

- [Mon école](#) (Parle-moi de ton école, Le trésor enterré, Les bloggeurs, Mon école de rêve), À la ronde 2, Nelson
- [L'école Lajoie](#), Alizé, Beauchemin
- [À l'école](#), Mon premier théâtre des lecteurs, Chenelière
- [L'environnement](#) (Allons à l'école), À la ronde 3, Nelson
- [Voici mon école](#), Échos 1, Pearson
- [Je fais le plan de ma classe](#), Comment faire? Série rouge-lilas, Chenelière
- [Mon école](#), En avant, Scholastic
- [Des coins spéciaux à l'école](#), Alpha-monde, Scholastic
- [Des aventures de partout](#) (p. 5), Poster Pals
- [Ce n'est pas mon passe-temps](#), Collection Galaxie, Heinemann Educational Publishers
- [Viens voir mon école](#), Collection Petits curieux, ERPI
- [Voyages francophones](#), Cultur-osité, Nelson
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 4^e-6^e A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 4^e-6^e B, DREF

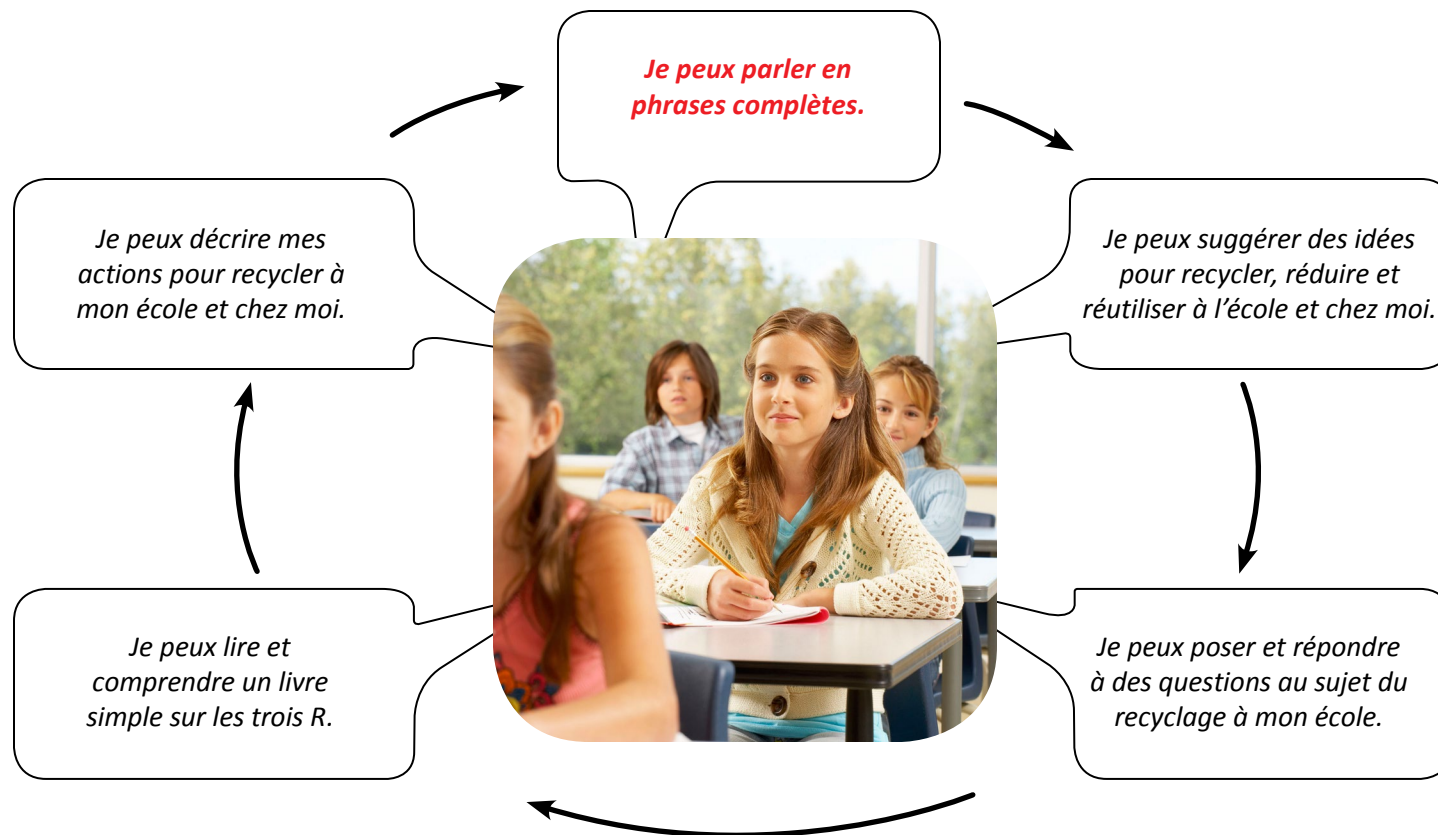
Modules

- [Le cas mystérieux de monsieur Leblanc](#) (Notre école, leçon 1), Oxford Canada
- [Ça commence](#) (Thème 2, leçons 2 et 3), Pearson Education
- [Qu'est-ce qu'on a en commun?](#), Explor-osité 3, Mon monde personnel, Nelson
- [Veux-tu visiter mon école?](#), Explor-osité 2, Mon monde personnel, Nelson

Chanson

- [Que j'aime pas les devoirs](#), OUI!, Gregg LeROCK

Click on the active link to see the details for each resource within DREF's OPAC.



Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> répond aux questions et démontre sa compréhension (écoute). repère de l'information spécifique et démontre sa compréhension (écoute). réagit à une variété de textes courts et familiers (écoute). communique clairement son message à l'oral en décrivant ses activités quotidiennes (ses habitudes reliées au recyclage). communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'une variété de textes (sondage, graphique, recherche). réagit à un texte en illustrant des points saillants avec un visuel. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement son message à l'écrit en décrivant ses activités quotidiennes (ses habitudes reliées au recyclage). communique son message à l'écrit avec aisance en utilisant des mots justes et des expressions justes. gère son écriture en respectant les règles de grammaire et en utilisant correctement des structures linguistiques. utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> identifie et décrit une communauté francophone. identifie la langue française dans sa vie quotidienne. 	<p>Avant une leçon, l'enseignant consulte toujours les énoncés <i>Je peux</i> ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques.</p> <p>Dans le cadre de la présente situation d'apprentissage, l'enseignant présente la notion du recyclage en utilisant une vraie boîte de recyclage. Il modélise une à la fois les quatre premières structures linguistiques de la colonne adjacente au cours de leçons consécutives. Il veille à ce que les élèves puissent utiliser à plusieurs reprises chacune des structures.</p> <p>Les élèves participent à d'autres activités orales afin d'approfondir et de renforcer leur apprentissage. Par exemple, l'élève fait un sondage afin de trouver ce qu'on recycle à l'école et à la maison. L'élève catégorise les objets et il découvre quel matériel est le plus recyclé. L'élève identifie les déchets qui se trouvent le plus souvent dans les sacs à lunch des élèves de sa classe pour ensuite en faire le compte. Les résultats peuvent être présentés sous forme de graphique.</p> <p>Après que les élèves ont consolidé leur apprentissage relatif au recyclage, l'enseignant peut introduire les notions de réduire et de réutiliser. Les ressources énumérées guideront les élèves pour qu'ils puissent présenter oralement ce qu'ils peuvent faire à l'école et à la maison afin d'intégrer les trois R à leur vie de tous les jours.</p> <p style="text-align: center;">Quelques suggestions pour intégrer la culture</p> <p>Veillez noter qu'avant toute activité de lecture ou d'écriture, l'enseignant contextualise à l'oral la situation d'apprentissage.</p> <p>En utilisant le livre <i>Ô Canada</i>, l'enseignant guide les élèves dans l'exploration des images qui représentent les provinces et les territoires du Canada. Ensuite les élèves peuvent illustrer leur endroit préféré au Canada en réutilisant des objets et du papier. Ils la présentent en expliquant comment leur œuvre représente l'endroit et comment les trois R ont été intégrés. Ou l'enseignant peut lire le livre <i>Structures : Canada</i> qui décrit comment l'environnement canadien a influencé la culture francophone. L'enseignant peut aussi modéliser une réflexion de post-lecture qui se trouve dans les annexes. Ensuite, l'élève peut faire sa propre réflexion et la partager avec un camarade de classe.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Voici une boîte de recyclage. J'ai une boîte de recyclage chez moi. As-tu une boîte de recyclage chez toi? - Nous avons une boîte de recyclage dans notre salle de classe. Il y a du papier, une bouteille en plastique et des cannettes dans notre boîte de recyclage. Qu'est-ce qu'il y a dans notre boîte de recyclage? - Il y a une boîte de recyclage dans notre salle de classe. Il y a aussi une boîte de recyclage dans la cafétéria. Y a-t-il d'autres boîtes de recyclage dans l'école? Y a-t-il une boîte de recyclage dans...? - Je recycle chez moi. Dans ma boîte, je mets le journal, les cannettes, les bouteilles en plastique et en verre. Qu'est-ce que tu mets dans ta boîte de recyclage chez toi? - Est-ce que l'école recycle les bouteilles en plastique, les cannettes et le papier? L'école recycle... - Quel est le déchet qui se trouve le plus souvent dans ton lunch? Le déchet qui se trouve le plus souvent c'est le plastique, le papier, le carton et l'aluminium. - Quels sont les trois R? Les trois R sont : recycler, réduire et réutiliser. - Que fais-tu à l'école et à la maison pour recycler, réutiliser, réduire? Je mets ma bouteille en plastique dans la boîte à recyclage. Je réutilise les contenants en plastique. - Qu'est-ce que tu vas faire pour réduire, recycler et réutiliser à l'école ou chez toi? Je vais écrire sur les deux côtés de la page. <p>Le vocabulaire est toujours lié au thème. En 7^e année, l'élève peut utiliser le présent, l'impératif et le futur proche en contexte.</p>

👉 **À NOTER :** Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Livres

- [Aider la planète terre](#), (bleu et vert), Libellule, Chenelière Éducation
- [Un monde de plastique](#), GB+ En action, Beauchemin
- [Le grand ménage](#), La bande des V, Thompson, Duval
- [Je recycle en 3 étapes](#), Libellule, Chenelière
- [On s'amuse en français](#), Cultur-osité, Nelson
- [Recyclons!](#), Zap Sciences, Beauchemin
- [Pourquoi recycler?](#), En avant 4, Scholastic
- [Apprenons à recycler](#), Duval Jeunesse, Les Éditions Duval
- [Réduire, réutiliser, recycler](#), GB+ en action, Chenelière Éducation
- [Une nouvelle cour d'école](#), Un monde à découvrir, Chenelière Éducation
- [Structures : Canada](#), Cultur-osité, Nelson
- [Ô Canada](#), Ted Harrison, Kids Can Press Ltd.
- [Une chanson sur le Canada](#), Mille et une voix, Chenelière Éducation
- [Réduire, recycler et réutiliser](#), À la ronde 3, Nelson
- [Allons à l'école](#), À la ronde 3, Nelson
- [Le jour de la terre](#), À la ronde 3, Nelson
- [Mission possible](#), Boomerang 2, CEC
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année B, DREF

Modules

- [Écolos](#), C'est parti 2, CEC
- [Qu'est-ce qu'on a en commun?](#), Explor-osité 3, Mon monde personnel, Nelson
- [Es-tu écolo?](#), Échos Pro 3, Pearson

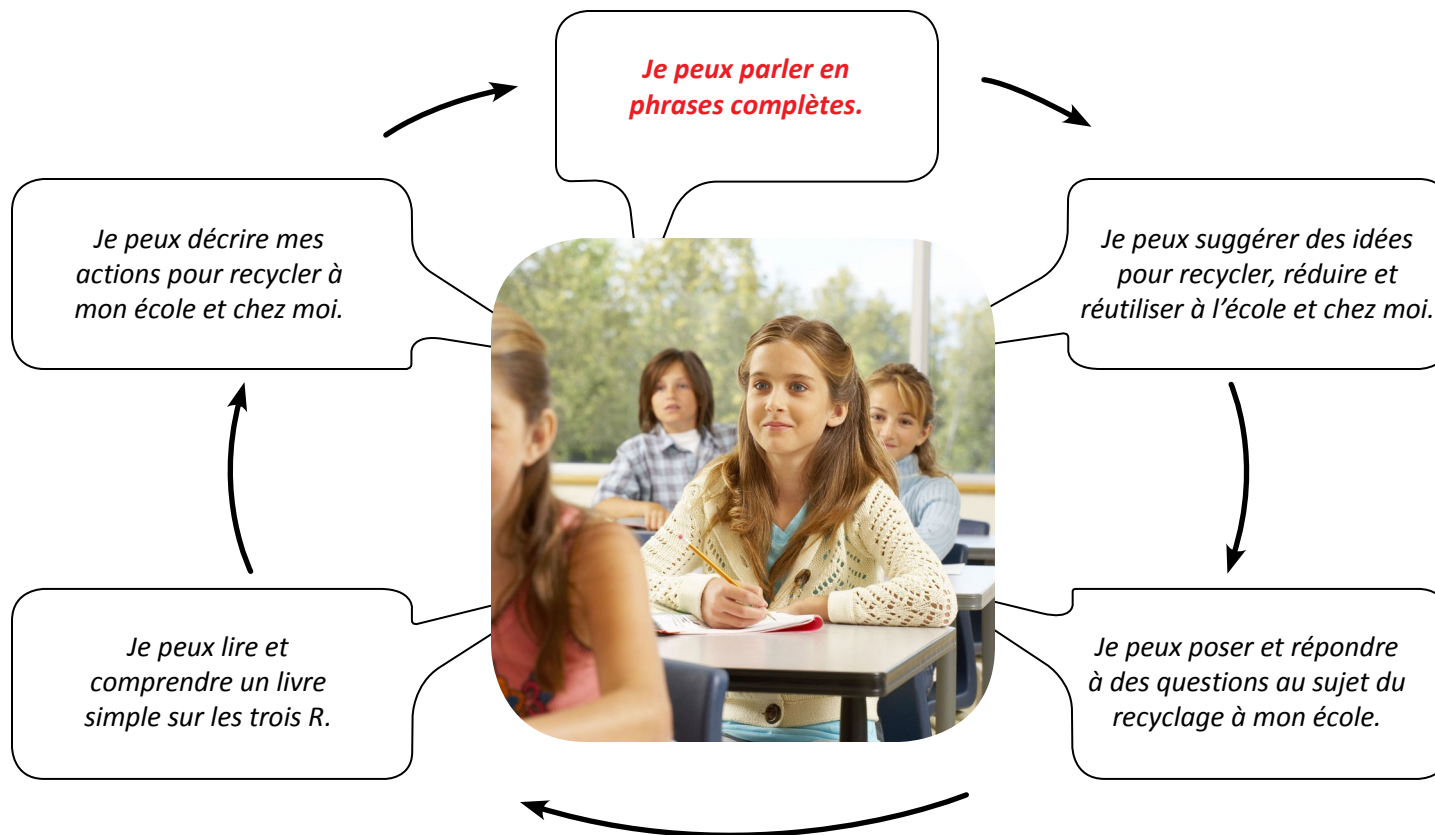
Chansons

- [Sauvez la planète!](#), Le Retour, Étienne
- [Terre en santé](#), Damien Lussier


Sites Web

- Eco emballages
<http://www.ecoemballages.fr/juniors/>
- Le Bac
http://eav.csq.qc.net/lebac/aq_vpm_act_pri_classe.html

Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.



Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> respond to questions and demonstrate understanding (listening). listen for specific information and demonstrate understanding (listening). respond to a variety of short and familiar texts (listening). communicate clearly their message orally by describing daily activities (their recycling habits). communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, vocabulary, and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a variety of texts (survey, graph, research). respond to text by illustrating key ideas. read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly their message in writing by describing daily activities (their recycling habits). communicate their message in writing with fluency by using the correct words and phrases. manage their writing by respecting grammar rules and by correctly using the structures of the French language. correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> identify and describe a Francophone community. identify French in their daily lives. 	<p>These suggested activities are a starting point for further unit development. Prior to any lesson, the teacher consults the <i>Can do</i> statements and the linguistic content in order to plan the oral modeling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions.</p> <p>In this particular learning situation, the teacher introduces the concept of recycling with an actual box for recycling. He models the first four examples of linguistic structures found in the next column, one structure at a time, during consecutive lessons. He ensures that the students have ample opportunities to use and reuse each structure.</p> <p>Students participate in other oral activities to extend and consolidate their learning. For example, students conduct surveys to find out what is being recycled at school and at home. Students categorize the objects to determine which material is recycled the most. Students identify the most commonly found garbage in students' lunch bags and then calculate the amount of that garbage. The results can be presented in graph form.</p> <p>Once the students have consolidated their learning in regards to recycling, the teacher can introduce the concepts of reducing and reusing. The resources listed will guide the students so that they can present orally what they do at school and at home to integrate the 3 Rs in their daily life.</p> <p style="text-align: center;">Suggestions on Integrating Culture</p> <p>Please note that prior to any reading or writing activity, the teacher contextualizes the learning situation orally.</p> <p>Using the book <i>Ô Canada</i>, the teacher guides the students through an exploration of the images that represent the provinces and territories of Canada. Then the students illustrate their favourite place in Canada reusing found objects and recycled paper. They present their project explaining how it represents their chosen location and how they have incorporated the three Rs. Or the teacher can read the book, <i>Structures: Canada</i>, which describes how the Canadian environment has influenced the Francophone culture. The teacher can also model one of the post-reading activities in the appendix. Then the students write their own response and share it with a classmate.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Voici une boîte de recyclage. J'ai une boîte de recyclage chez moi. As-tu une boîte de recyclage chez toi?</i> - <i>Nous avons une boîte de recyclage dans notre salle de classe. Il y a du papier, une bouteille en plastique et des cannettes dans notre boîte de recyclage. Qu'est-ce qu'il y a dans notre boîte de recyclage?</i> - <i>Il y a une boîte de recyclage dans notre salle de classe. Il y a aussi une boîte de recyclage dans la cafétéria. Y a-t-il d'autres boîtes de recyclage dans l'école? Y a-t-il une boîte de recyclage dans...?</i> - <i>Je recycle chez moi. Dans ma boîte, je mets le journal, les cannettes, les bouteilles en plastique et en verre. Qu'est-ce que tu mets dans ta boîte de recyclage chez toi?</i> - <i>Est-ce que l'école recycle les bouteilles en plastique, les cannettes et le papier? L'école recycle...</i> - <i>Quel est le déchet qui se trouve le plus souvent dans ton lunch? Le déchet qui se trouve le plus souvent c'est le plastique, le papier, le carton et l'aluminium.</i> - <i>Quels sont les trois R? Les trois R sont : recycler, réduire et réutiliser.</i> - <i>Que fais-tu à l'école et à la maison pour recycler, réutiliser, réduire?</i> <i>Je mets ma bouteille en plastique dans la boîte à recyclage. Je réutilise les contenants en plastique.</i> - <i>Qu'est-ce que tu vas faire pour réduire, recycler et réutiliser à l'école ou chez toi? Je vais écrire sur les deux côtés de la page.</i> <p>The vocabulary is always related to the theme. In Grade 7, students are able to use <i>le présent</i>, <i>l'impératif</i> and <i>le futur proche</i> in context.</p>

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Livres

- [Aider la planète terre](#), (bleu et vert), Libellule, Chenelière Éducation
- [Un monde de plastique](#), GB+ En action, Beauchemin
- [Le grand ménage](#), La bande des V, Thompson, Duval
- [Je recycle en 3 étapes](#), Libellule, Chenelière
- [On s'amuse en français](#), Cultur-osité, Nelson
- [Recyclons!](#), Zap Sciences, Beauchemin
- [Pourquoi recycler?](#), En avant 4, Scholastic
- [Apprenons à recycler](#), Duval Jeunesse, Les Éditions Duval
- [Réduire, réutiliser, recycler](#), GB+ en action, Chenelière Éducation
- [Une nouvelle cour d'école](#), Un monde à découvrir, Chenelière Éducation
- [Structures : Canada](#), Cultur-osité, Nelson
- [Ô Canada](#), Ted Harrison, Kids Can Press Ltd.
- [Une chanson sur le Canada](#), Mille et une voix, Chenelière Éducation
- [Réduire, recycler et réutiliser](#), À la ronde 3, Nelson
- [Allons à l'école](#), À la ronde 3, Nelson
- [Le jour de la terre](#), À la ronde 3, Nelson
- [Mission possible](#), Boomerang 2, CEC
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année B, DREF

Modules

- [Écolos](#), C'est parti 2, CEC
- [Qu'est-ce qu'on a en commun?](#), Explor-osité 3, Mon monde personnel, Nelson
- [Es-tu écolo?](#), Échos Pro 3, Pearson

Chansons

- [Sauvez la planète!](#), Le Retour, Étienne
- [Terre en santé](#), Damien Lussier

Sites Web

- Eco emballages
<http://www.ecoemballages.fr/juniors/>
- Le Bac
http://eav.csq.qc.net/lebac/aq_vpm_act_pri_classe.html

Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.



Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> répond aux questions et démontre sa compréhension (écoute). repère de l'information spécifique et démontre sa compréhension (écoute). communique clairement son message à l'oral en décrivant ses préférences et ses opinions et en expliquant ses raisons. communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'une variété de textes (recherche). réagit à un texte en retirant des détails pertinents. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture- L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement son message à l'écrit en décrivant ses préférences et ses opinions et en expliquant ses raisons. communique son message à l'écrit avec aisance en utilisant des mots justes et des expressions justes. gère son écriture en respectant les règles de grammaire et en utilisant correctement des structures linguistiques. utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> identifie une personnalité de la francophonie et sa contribution au monde. 	<p>Ces activités suggérées servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l'unité. Avant une leçon, l'enseignant consulte toujours les énoncés <i>Je peux</i> ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques.</p> <p>L'enseignant introduit l'idée qu'il se trouve dans la salle de classe des inventions qui apportent une solution à des problèmes de la vie de tous les jours. Par exemple : <i>Il y a des inventions dans la salle de classe. Voici un taille-crayon, un sac à dos et une calculatrice. Quelle est une invention dans la salle de classe?</i> Par la suite, l'enseignant peut modéliser une deuxième structure qui lui permet d'ajouter une description à la première structure. <i>Voici un taille-crayon. C'est une invention pratique parce que je peux aiguiser mon crayon. Quelle est une invention pratique dans la salle de classe? Pourquoi est-elle pratique?</i></p> <p>Après que les élèves ont pu utiliser plusieurs fois toutes les structures modélisées, ils participent à d'autres activités orales afin d'approfondir et de renforcer leur apprentissage. Ces activités peuvent comprendre la préparation de devinettes qui offrent aux élèves la possibilité de trouver quelle invention on est en train de décrire. Les élèves peuvent également indiquer quelle invention ils préfèrent et pourquoi. Ces activités conduisent au projet final des élèves qui consiste à concevoir une invention qui facilitera la vie scolaire (futur proche). Ce projet fera l'objet d'une présentation orale et peut répondre aux questions suivantes : <i>Quelle est l'invention? Quel est le problème? Quelle est la solution?</i></p> <p>Les camarades de classe vont faire une rétroaction ou une réflexion dans le but d'exprimer leurs opinions au sujet des inventions qui viennent d'être présentées (voir p. 133 pour le gabarit de réflexion).</p> <p style="text-align: center;">Quelques suggestions pour intégrer la culture</p> <p>Veillez noter qu'avant toute activité de lecture ou d'écriture, l'enseignant contextualise à l'oral la situation d'apprentissage.</p> <p>En utilisant un des livres suivants : <i>L'école à l'avenir</i>, p. 20 et 21, <i>La guerre aux déchets</i>, p. 16 et 17 ou <i>Eureka</i>, p. 18 et 19, l'élève peut compléter un gabarit afin de décrire un inventeur francophone (voir annexes, p. 136 ou 137).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Est-ce que tu peux trouver une invention dans la salle de classe? Par exemple, le taille-crayon est-il une invention?</i> <i>Il y a un ordinateur dans la salle de classe.</i> - <i>Quelles inventions t'aident à faire des activités à l'école? Le ballon m'aide à jouer au basket-ball.</i> - <i>Quelles inventions sont anciennes? Quelles inventions sont nouvelles?</i> - <i>Quel objet est une invention pratique? Pourquoi?</i> <i>La calculatrice est pratique parce que je peux faire des calculs.</i> - <i>Quelle invention va rendre la vie à l'école beaucoup plus facile? Cette invention va rendre la vie plus facile parce qu'elle est pratique. Avec mon invention je peux, vous pouvez...</i> <i>Selon moi, à mon avis, la meilleure invention est... parce que...</i> - <i>Quelle invention préfères-tu? Je préfère... parce que cette invention est pratique/efficace/bizarre/utile/unique/idéale/extraordinaire.</i> <p>Le vocabulaire est toujours lié au thème. En 8^e année, l'élève peut utiliser le présent, le passé composé, l'impératif et le futur proche en contexte.</p>

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Niveau : 8^e année**Livres**

- [La nuit des zombies studieux](#), BédéLire, Chenelière Éducation
- [Voyages francophones](#), Cultur-osité, Nelson
- [Le robot ravageur](#), BédéLire, Chenelière Éducation
- [Des inventions incroyables!](#), Échos 3, Pearson Education
- [Échos MAG \(Quelles sont les inventions canadiennes?\)](#), Échos 3, Pearson Education Canada
- [Des inventions, Petits curieux](#), ERPI
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année B, DREF

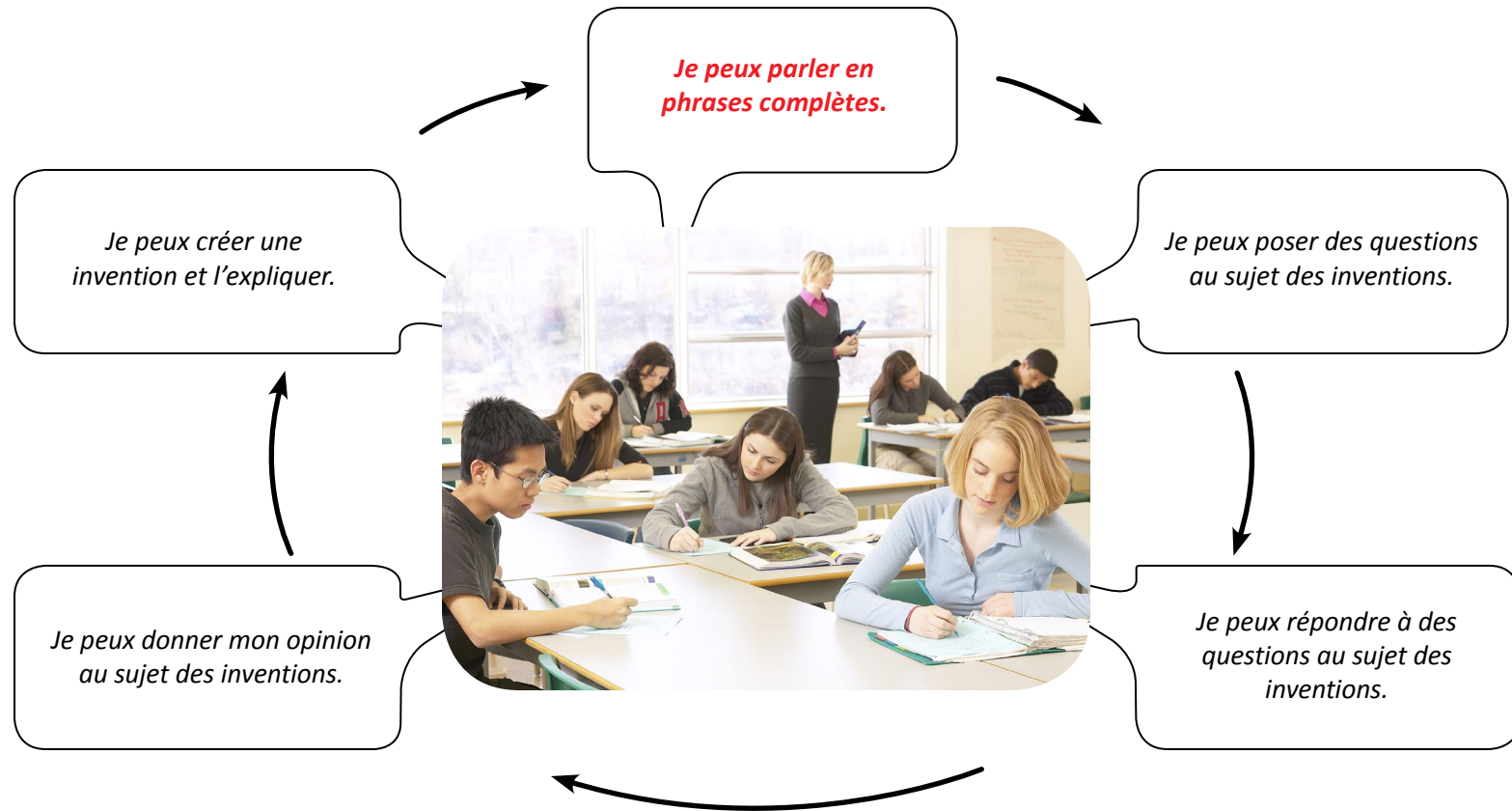
Modules

- [L'école de l'avenir](#), Ça marche 2, Pearson Education
- [Eureka](#), C'est parti 3, CEC


Ressources pour les inventions générales

- [La guerre aux déchets](#), Communi-Quête 1, Oxford University Press
- [Les premières inventions](#), Zap sciences, Beauchemin
- [Qui a eu cette idée folle?](#), Idées-Chocs, Chenelière Éducation
- [Inventer l'avenir](#), Idées-Chocs, Chenelière Éducation
- [Des inventions étonnantes](#), Les incomparables, Chenelière Éducation

Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.



Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> respond to questions and demonstrate understanding (listening). listen for specific information and demonstrate understanding (listening). communicate clearly their message orally by describing their opinions and explaining their reasons. communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, vocabulary, and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a variety of texts (research). respond to text by identifying pertinent details of the text. read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly their message in writing by describing their opinions and explaining their reasons. communicate their message with fluency by using the correct words and phrases. manage their writing by respecting grammar rules and by correctly using the structures of the French language. correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> name a well-known Francophone and his contribution to the world. 	<p>These suggested activities serve as a starting point for further unit development. Prior to any lesson, the teacher consults the <i>Can do</i> statements and the linguistic content in order to plan the oral modeling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions.</p> <p>The teacher introduces the idea that there are inventions in the classroom which solve everyday problems. For example, <i>Il y a des inventions dans la salle de classe. Voici un taille-crayon, un sac à dos et une calculatrice. Quelle est une invention dans la salle de classe?</i> After, the teacher can model a second structure which allows him to expand upon his previous model. <i>Voici un taille-crayon. C'est une invention pratique parce que je peux aiguiser mon crayon. Quelle est une invention pratique dans la salle de classe? Pourquoi est-elle pratique?</i></p> <p>After the students have used and reused the modeled structures, they participate in other oral activities to extend and consolidate their learning. These activities could include the creation of riddles (<i>devinettes</i>) that give the students the opportunity to guess what invention is being described. Students can also comment on which invention they prefer and why. This all leads to the students' final project which is to design an invention geared to making school life easier (<i>futur proche</i>). This project is presented orally and students can answer the following questions: <i>Quelle est l'invention? Quel est le problème? Quelle est la solution?</i></p> <p>Classmates give feedback and opinions on the inventions. (see p. 133 for the reflection sheet).</p> <p style="text-align: center;">Suggestions on Integrating Culture</p> <p>Please note that prior to any reading or writing activity, the teacher contextualizes the learning situation orally. Using one of the following books: <i>L'école à l'avenir</i>, p. 20 and 21, <i>La guerre aux déchets</i>, p.16 and 17 or <i>Eureka</i>, p. 18 and 19, students can complete a template to describe a Francophone inventor (see appendix, p. 136 or p. 137).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Est-ce que tu peux trouver une invention dans la salle de classe? Par exemple, le taille-crayon est-il une invention? Il y a un ordinateur dans la salle de classe.</i> <i>Quelles inventions t'aident à faire des activités à l'école? Le ballon m'aide à jouer au basket-ball.</i> <i>Quelles inventions sont anciennes? Quelles inventions sont nouvelles?</i> <i>Quel objet est une invention pratique? Pourquoi? La calculatrice est pratique parce que je peux faire des calculs.</i> <i>Quelle invention va rendre la vie à l'école beaucoup plus facile? Cette invention va rendre la vie plus facile parce qu'elle est pratique. Avec mon invention je peux, vous pouvez... Selon moi, à mon avis, la meilleure invention est... parce que...</i> <i>Quelle invention préfères-tu? Je préfère... parce que cette invention est pratique/efficace/bizarre/utile/unique/idéale/extraordinaire.</i> <p>The vocabulary is always related to the theme. In Grade 8, students are able to use <i>le présent</i>, <i>le passé composé</i>, <i>l'impératif</i> and <i>le futur proche</i> in context.</p>

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Resources

Niveau : 8^e année**Livres**

- [La nuit des zombies studieux](#), BédéLire, Chenelière Éducation
- [Voyages francophones](#), Cultur-osité, Nelson
- [Le robot ravageur](#), BédéLire, Chenelière Éducation
- [Des inventions incroyables!](#), Échos 3, Pearson Education
- [Échos MAG \(Quelles sont les inventions canadiennes?\)](#), Échos 3, Pearson Education Canada
- [Des inventions, Petits curieux](#), ERPI
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année B, DREF

Modules

- [L'école de l'avenir](#), Ça marche 2, Pearson Education
- [Eureka](#), C'est parti 3, CEC

Ressources pour les inventions générales

- [La guerre aux déchets](#), Communi-Quête 1, Oxford University Press
- [Les premières inventions](#), Zap sciences, Beauchemin
- [Qui a eu cette idée folle?](#), Idées-Chocs, Chenelière Éducation
- [Inventer l'avenir](#), Idées-Chocs, Chenelière Éducation
- [Des inventions étonnantes](#), Les incomparables, Chenelière Éducation

Click on the active link to see the details for each resource within DREF's OPAC.

THÈME : L'ÉCOLE - LES AVANTAGES D'APPRENDRE LE FRANÇAIS

Niveau : 9^e année



L'ÉCOLE - LES AVANTAGES D'APPRENDRE LE FRANÇAIS

Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique	
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> réagit à une variété de types de message à l'oral et démontre sa compréhension en répondant aux questions, en posant des questions, en faisant des liens personnels (écoute). explique l'intention de communication. communique clairement l'information pertinente à l'oral en exprimant son opinion, en justifiant son point de vue, en donnant des conseils et en partageant de l'information. communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation, le débit, le vocabulaire et les structures linguistiques appropriés. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> lit et démontre une compréhension d'une variété de textes en repérant des détails pertinents à l'intention de la lecture et en créant une représentation médiatique. lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> communique clairement l'information pertinente à l'écrit en exprimant son opinion, en justifiant son point de vue, en donnant des conseils et en partageant de l'information. choisit le vocabulaire approprié et précis. utilise une variété de phrases bien organisées. gère son écriture en respectant les règles de grammaire et en utilisant correctement des structures linguistiques. utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> explique des raisons pour apprendre le français. identifie des exemples de bilinguisme dans notre société. reconnaît et utilise la langue française au-delà de la salle de classe. 	<p>Ces activités suggérées servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l'unité. Le thème étudié donne aux élèves la possibilité de décrire les raisons et les avantages d'apprendre le français et de se considérer comme étant des apprenants de la langue française.</p> <p>L'enseignant modélise des structures pour exprimer ses pensées concernant les avantages d'apprendre le français. Par exemple, il modélise plusieurs occasions quand il était avantageux pour lui de communiquer en français. Après que les élèves ont pu utiliser plusieurs fois toutes les structures modélisées, ils participent à d'autres activités orales afin d'approfondir et de renforcer leur apprentissage. Maintenant, les élèves sont en mesure d'utiliser ces connaissances pour créer une campagne publicitaire (une vidéo) pour promouvoir l'apprentissage du français. Il explique les raisons pour lesquelles il apprend le français (<i>apprendre le français est important parce que...</i>). Il peut aussi lire le livre <i>On s'amuse en français</i> aux plus jeunes.</p> <p>L'élève partage cette campagne publicitaire avec les élèves du niveau présecondaire afin qu'ils comprennent l'importance d'être capable de communiquer en français.</p> <p>L'élève célèbre l'apprentissage du français en organisant une journée d'activités qui se déroule en français ou un concours d'affiches mettant en valeur les avantages d'apprendre le français.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Quelles sont les avantages d'apprendre le français? Je peux communiquer avec les francophones à l'oral (SKYPE) ou à l'écrit (par courriel). Je peux me faire des amis qui parlent français. Je peux mieux comprendre une autre culture. Je peux travailler en français et en anglais dans plusieurs endroits du monde.</i> <i>Pourquoi as-tu choisi de prendre le français au secondaire? J'ai choisi de prendre le français au secondaire parce que je voudrais participer à un échange au Québec. Dans l'avenir, j'aimerais aller en vacances dans un pays francophone. Je pense qu'il est important de prendre le français au secondaire parce que...</i> <i>Quand parles-tu en français? Je parle en français à l'école et quand je vais au Festival du Voyageur. Je peux parler en français quand je mange dans un restaurant français à St-Boniface. Je suis serveuse dans un restaurant français à St-Boniface. Je parle en français à mon travail lorsqu'il y a des clients au restaurant.</i> <i>Quand pourrais-tu intégrer le français dans ta vie de tous les jours? Je pourrais regarder un film en français. Je peux écouter de la musique française. C'est une bonne idée d'apprendre le français parce que... Le français peut vous aider à... Je choisis le français dans ma vie parce que... Connaître le français vous permettra de...</i> <p>Le vocabulaire est toujours lié au thème. En 9^e année, l'élève peut utiliser le présent, le passé composé, l'impératif et le futur proche en contexte.</p>	
	<p>Quelques suggestions pour intégrer la culture</p>		
	<p>L'élève fait une recherche afin de trouver le programme d'échange qui l'intéresse le plus. Il s'informe sur un moyen d'y participer http://www.sevec.ca/fr/programs/youth-exchanges-canada/ http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progcul/echange/.</p> <p>Par la suite, l'élève présente oralement comment s'inscrire et il explique pourquoi il aimerait y participer (voir annexes, p. 134).</p> <p>L'enseignant peut aussi présenter l'activité culturelle, <i>Qui parle français?</i> (voir annexes, p. 138).</p>		

Niveau : 9^e année

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Livres

- [On s'amuse en français](#), Cultur-osité, Nelson
- [Échange](#), Trésor, RK Publishing
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année B, DREF
- [Voyages dans la francophonie](#), Boomerang 5, CEC

Trousse

- *Célébrons l'année des langues!*,
The Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT)
http://www.caslt.org/what-we-do/resources-cele-lang-week_en.php

Document

- *À vos marques, prêts, partez, chapitre 1*, The Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT)
http://caslt.org/resources/survival-kits/index_en.php

Vidéos

- [French for Life, Say oui to Opportunity](#), Canadian Parents for French
- [I want to become bilingual](#), Canadian Parents for French
- [Le français pour s'épanouir](#), Canadian Parents for French
- [I love French class](#), BEF

Module

- [Un avenir à découvrir](#), Communi-quête 3, Oxford University Press (discute l'importance du bilinguisme dans le marché du travail)

Chanson

- [Pourquoi Take French](#), Le Retour, Étienne

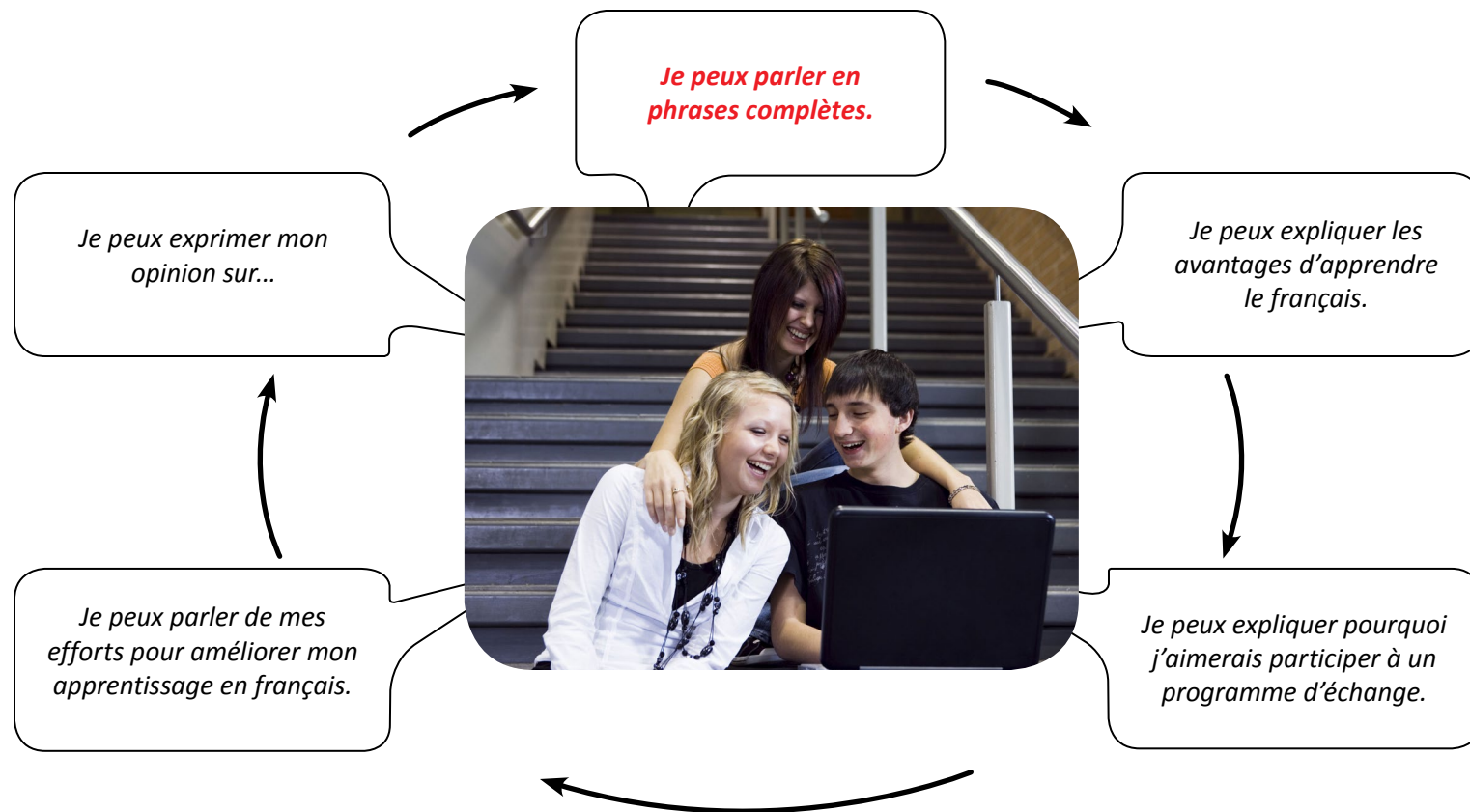
Sites Web

- Sevec
www.sevec.ca
- *Le français pour l'avenir* (voir l'affiche *Pourquoi parler français?*)
<http://www.french-future.org/fr/>
- Langue Canada
www.langcanada.ca


Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.

THÈME : L'ÉCOLE - LES AVANTAGES D'APPRENDRE LE FRANÇAIS

Niveau : 9^e année



Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> respond to a variety of types of oral messages and demonstrate understanding by answering questions, asking questions, and making personal connections (listening). explain (show) their communicative intention. communicate clearly pertinent information orally by expressing an opinion, by justifying their viewpoint, by giving advice, and by sharing information. communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, vocabulary, and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a variety of texts by identifying details related to the reading intention and by creating a representation using diverse media. read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly pertinent information in writing by expressing an opinion, by justifying their viewpoint, by giving advice, and by sharing information. choose appropriate and specific vocabulary. use a variety of sentence types that are well organized. manage their writing by respecting grammar rules and by correctly using the linguistic structures. correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> explain reasons for learning French. identify examples of bilingualism in our society. recognize and use French beyond the classroom. 	<p>These suggested activities serve as a starting point for further unit development. This particular theme provides students with the opportunity to identify reasons and advantages for learning French and to see themselves as French language learners.</p> <p>The teacher models structures to communicate his thoughts about the advantages of learning French. For example, he models several experiences where he was able to use his French. After the students have used and reused the modeled structures in subsequent learning situations, adapting them with personal variations, the students participate in other oral activities to extend and consolidate their learning. Students now use this knowledge to design a video ad campaign to promote the learning of French. They explain why they are learning French (<i>apprendre le français est important parce que...</i>). They can also read the book, <i>On s’amuse en français</i>, to younger students.</p> <p>Students share this ad campaign with Middle Years students so they understand the importance of being able to communicate in French.</p> <p>Students celebrate the learning of French by organizing a day of activities that take place in French, or by organizing a poster contest to promote the advantages of learning French.</p> <p style="text-align: center;">Suggestions on Integrating Culture</p> <p>Students do research and find an exchange program that interests them. They find out how to participate in the program http://www.sevec.ca/fr/programs/youth-exchanges-canada/ http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progcul/echange/. Next, students prepare an oral presentation on how to register and why they would like to participate (see appendix, p. 134).</p> <p>The teacher can also introduce the cultural activity, <i>Qui parle français?</i> (see appendix, p. 138).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Quelles sont les avantages d'apprendre le français? Je peux communiquer avec les francophones à l'oral (SKYPE) ou à l'écrit (par courriel). Je peux me faire des amis qui parlent français. Je peux mieux comprendre une autre culture. Je peux travailler en français et en anglais dans plusieurs endroits du monde.</i> <i>Pourquoi as-tu choisi de prendre le français au secondaire? J'ai choisi de prendre le français au secondaire parce que je voudrais participer à un échange au Québec. Dans l'avenir, j'aimerais aller en vacances dans un pays francophone. Je pense qu'il est important de prendre le français au secondaire parce que...</i> <i>Quand parles-tu en français? Je parle en français à l'école et quand je vais au Festival du Voyageur. Je peux parler en français quand je mange dans un restaurant français à St-Boniface. Je suis serveuse dans un restaurant français à St-Boniface. Je parle en français à mon travail lorsqu'il y a des clients au restaurant.</i> <i>Quand pourrais-tu intégrer le français dans ta vie de tous les jours? Je pourrais regarder un film en français. Je peux écouter de la musique française. C'est une bonne idée d'apprendre le français parce que... Le français peut vous aider à... Je choisis le français dans ma vie parce que... Connaître le français vous permettra de...</i> <p>The vocabulary is always related to the theme. In Grade 9, students are able to use <i>le présent</i>, <i>le passé composé</i>, <i>l'impératif</i>, and <i>le futur proche</i> in context.</p>

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Les ressources

Livres

- [On s'amuse en français](#), Cultur-osité, Nelson
- [Échange](#), Trésor, RK Publishing
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année B, DREF
- [Voyages dans la francophonie](#), Boomerang 5, CEC

Trousse

- *Célébrons l'année des langues!*,
The Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT)
http://www.caslt.org/what-we-do/resources-cele-lang-week_en.php

Document

- *À vos marques, prêts, partez, chapitre 1*, The Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT)
http://caslt.org/resources/survival-kits/index_en.php

Vidéos

- [French for Life, Say oui to Opportunity](#), Canadian Parents for French
- [I want to become bilingual](#), Canadian Parents for French
- [Le français pour s'épanouir](#), Canadian Parents for French
- [I love French class](#), BEF

Module

- [Un avenir à découvrir](#), Communi-quête 3, Oxford University Press (discute l'importance du bilinguisme dans le marché du travail)

Chanson

- [Pourquoi Take French](#), Le Retour, Étienne

Sites Web

- [Sevec](#)
www.sevec.ca
- *Le français pour l'avenir* (voir l'affiche *Pourquoi parler français?*)
<http://www.french-future.org/fr/>
- [Langue Canada](#)
www.languecanada.ca

Click on the active link to see the details for each resource within DREF's OPAC.



Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> • repère de l'information spécifique et démontre sa compréhension (écoute-entrevue). • réagit à une variété de types de message et démontre sa compréhension en répondant aux questions, en posant des questions et en faisant des liens personnels (écoute). • raconte l'essentiel d'un message dont le sujet est familier (écoute). • communique clairement l'information pertinente à l'oral en exprimant son opinion/sentiment, en justifiant son point de vue, en parlant du passé et en partageant de l'information. • communique son message à l'oral avec aisance et précision en utilisant la prononciation, l'intonation et le débit appropriés et en utilisant le vocabulaire et les structures linguistiques. <p>La lecture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> • lit et démontre une compréhension d'une variété de textes en repérant des détails pertinents à l'intention de la lecture (ex. le poème). • lit à haute voix avec aisance et précision. <p>L'écriture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> • communique clairement l'information pertinente à l'écrit en exprimant son opinion/sentiment, en justifiant son point de vue, en parlant du passé et en partageant de l'information. • choisit le vocabulaire approprié et précis. • harmonise des temps et des modes verbaux (en parlant des souvenirs). • gère son écriture en respectant les règles de grammaire et en utilisant correctement des structures linguistiques. • utilise correctement les mécanismes de l'écrit. <p>La culture - L'élève :</p> <ul style="list-style-type: none"> • fait une réflexion d'un poème écrit en français. • écrit un poème en français en s'inspirant des poèmes lus en classe. • fait ressortir les ressemblances et différences entre son école et une école d'antan (entrevue ou recherche). 	<p>Ces activités suggérées servent de point de départ pour les apprentissages prévus dans le cadre de l'unité. Avant une leçon, l'enseignant consulte toujours les énoncés <i>Je peux</i> ainsi que le contenu linguistique afin de planifier la modélisation à l'oral et la contextualisation. Cette préparation permet à l'enseignant de susciter des interactions authentiques.</p> <p>L'enseignant modélise au présent un de ses premiers souvenirs de l'école à partir d'une photo. <i>Sur cette photo, j'ai 10 ans et je suis en 4^e année. Je commence à porter des lunettes et je ne suis pas content. Mais, je suis heureux quand nous jouons au baseball pendant la récréation. Et toi, parle-moi de ta photo. (Quel âge as-tu? Comment es-tu? Que fais-tu?)</i></p> <p>Par la suite, l'enseignant peut modéliser une deuxième structure qui lui permet de parler d'une autre anecdote de l'école, mais cette fois au passé composé et à l'imparfait. <i>Quand j'étais en 6^e année, je collectionnais des cartes de hockey et je jouais de la flûte à bec. Nous avons remporté la première place au Festival de musique. J'étais un élève sérieux et j'étais le capitaine des patrouilles.</i></p> <p>Après avoir utilisé à plusieurs reprises et personnalisé les structures modélisées dans des situations d'apprentissage subséquentes, les élèves participent à d'autres activités orales afin de parler de leurs activités préférées, des anecdotes sur des sujets comme leurs matières, leurs sports, leurs sorties scolaires, leur enseignant préféré, leur première journée à l'école, leurs traditions préférées. L'élève peut préparer un album-souvenir, un photorécit, une ligne de temps, une vidéo pour présenter ses souvenirs.</p> <p style="text-align: center;">Quelques suggestions pour intégrer la culture</p> <p>L'élève fait des entrevues avec ses parents et ses grands-parents afin de découvrir leurs souvenirs d'école. Il fait une comparaison entre ses souvenirs et ceux de ses parents et grands-parents. Il explique les différences et comment le milieu scolaire a changé. S'il n'est pas possible de faire une entrevue, la classe peut faire de la recherche avec les livres indiqués dans la liste des ressources. Ou l'élève lit un des poèmes écrits par un francophone (voir liste des ressources). Il donne sa réflexion de ce poème (voir annexes, p. 132). Ensuite, il écrit son propre poème décrivant ses sentiments ou ses souvenirs vis-à-vis l'école. <i>Quel est ton souvenir préféré de l'école? (des activités mémorables ou amusantes).</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> - <i>Quand tu étais plus jeune, comment étais-tu à l'école? J'étais actif (nerveux, sage, méchant, calme, anxieux, travailleur).</i> - <i>Qu'est-ce que tu as aimé ou détesté le plus à l'école élémentaire et pourquoi? J'ai aimé ou détesté le plus... parce que...</i> - <i>Quand tu étais à l'école élémentaire, qui étaient tes meilleurs amis et pourquoi? Quand j'étais à l'école élémentaire, mes meilleurs amis étaient... parce que...</i> - <i>Quand tu étais petit, à quoi jouais-tu pendant la récréation? Avec qui? Où? Quand j'étais petit, je jouais à la marelle.</i> - <i>Qu'est-ce que tu aimais faire à l'école quand tu étais petit? Quand j'étais petit, j'aimais...</i> - <i>Quels sont tes premiers souvenirs de l'école? Mes premiers souvenirs de l'école sont...</i> - <i>Quel était un souvenir amusant/embarrassant/surprenant/terrifiant à l'école et pourquoi? Un souvenir amusant était... parce que...</i> - <i>Quelle était une expérience positive ou négative à l'école? Une expérience positive était... parce que...</i> - <i>Quelles similarités et différences as-tu remarquées entre tes souvenirs de l'école et ceux de tes parents?</i> <p>Le vocabulaire est toujours lié au sujet et aux activités. En 10^e année, l'élève peut utiliser le présent, l'impératif, le passé composé, l'imparfait, le futur proche et le futur simple en contexte.</p>

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

Les ressources

Livres

- [Dans les années 1950](#) (chapitre De l'école au lycée), La vie des enfants, De la Martinière Jeunesse
- [Hier et aujourd'hui](#), (p. 8), Alpha Monde, Scholastic
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année B, DREF

Poèmes

- [Les crayons](#), Les plus beaux poèmes des enfants du Québec, Les éditions de l'Hexagone
- [Les professeurs](#), Les plus beaux poèmes des enfants du Québec, Les éditions de l'Hexagone
- [Pour madame la directrice qui vient visiter la classe](#), Petits poèmes pour ceux qu'on aime, Éditions Fleurus
- [Apprendre](#), Poèmes par-ci, par-là, Éditions Fleurus
- [Mon école](#), Avec des yeux d'enfant, Les éditions de l'Hexagone
- [Mon enfance d'écolier](#), Avec des yeux d'enfant, Les éditions de l'Hexagone
- [L'école](#), Distraire les enfants, Éditions André Bonne
- [Leçon du bon français](#), Le français est un poème qui voyage, Rue du monde
- [Ça sent l'école](#), J'aime les poèmes, Les éditions Hurtubise
- [Le chemin de l'école](#), Premiers poèmes pour toute ma vie, Milan Jeunesse

Module

- [Mes trésors, mes souvenirs](#), Ça marche 3, Pearson Education Canada

Manuel scolaire

- [L'enfance au Canada](#), Voyages 1, Éditions Addison-Wesley


Cliquez sur le lien actif pour accéder aux détails de chaque ressource dans le CAP de la DREF.

THÈME : L'ÉCOLE - MES SOUVENIRS

Niveau : 10^e année



Achievement Indicators	Suggested Activities	Linguistic Content
<p>Oral communication - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> listen for specific information and demonstrate understanding (listening/interview). respond to a variety of types of oral messages and demonstrate understanding by answering questions, asking questions, and making personal connections (listening). retell the gist of a message in which the subject is familiar (listening). communicate clearly pertinent information orally by expressing an opinion/feeling, by justifying their viewpoint, by talking about the past, and by sharing information. communicate their message orally with fluency and accuracy by using the appropriate pronunciation, intonation, rhythm, and by correctly using vocabulary and linguistic structures. <p>Reading - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> read and understand a variety of texts by identifying details related to the reading intention (ex. poem). read aloud with fluency and accuracy. <p>Writing - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> communicate clearly pertinent information in writing by expressing an opinion/feeling, by justifying their viewpoint, by talking about the past and by sharing information. choose appropriate and specific vocabulary. synchronize verb tenses and modes (by talking about memories). manage their writing by respecting grammar rules and by correctly using the linguistic structures. correctly use writing conventions. <p>Culture - Students:</p> <ul style="list-style-type: none"> share their thoughts on a French poem. write a poem in French by following models of poems read in class. identify similarities and differences between their school and a school from the past (interview or research). 	<p>These suggested activities are a starting point for further unit development. Prior to any lesson, the teacher consults the <i>Can do</i> statements and the linguistic content in order to plan the oral modeling and contextualization. This allows the teacher to stimulate authentic interactions.</p> <p>The teacher models in the present tense one of his early memories of school with a photo. <i>Sur cette photo, j'ai 10 ans et je suis en 4^e année. Je commence à porter des lunettes et je ne suis pas content. Mais, je suis heureux quand nous jouons au baseball pendant la récréation. Et toi, parle-moi de ta photo. (Quel âge as-tu? Comment es-tu? Que fais-tu?)</i></p> <p>In a subsequent learning situation, the teacher presents another anecdote about school but this time using past tenses. <i>Quand j'étais en 6^e année, je collectionnais des cartes de hockey et je jouais de la flûte à bec. Nous avons remporté la première place au Festival de musique. J'étais un élève sérieux et j'étais le capitaine des patrouilles.</i></p> <p>The students are given many opportunities to use these modelled structures adapting them with personal variations. They also participate in numerous oral activities using other linguistic structures to talk about their favourite activities, anecdotes from when they were young at school on topics like their subjects, sports, school outings, favourite teacher, first day at school, and favourite traditions. Students can create a book of memories, a photostory, a time line or a video to present their memories.</p> <p style="text-align: center;">Suggestions on Integrating Culture</p> <p>Students interview their parents and grandparents about their school memories. They compare their own memories with those of their parents and grandparents. They explain the differences and how the school environment has changed. If an interview is not an option, the class can do research using books from the resource list. Or, students read one of the poems written by a Francophone (see list of resources) and share their thoughts about the poem (see appendix, p. 132). They then compose their own poem describing their feelings about memories of school. <i>Quel est ton souvenir préféré de l'école? (des activités mémorables ou amusantes).</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <i>Quand tu étais plus jeune, comment étais-tu à l'école?</i> <i>J'étais actif (nerveux, sage, méchant, calme, anxieux, travailleur).</i> <i>Qu'est-ce que tu as aimé ou détesté le plus à l'école élémentaire et pourquoi?</i> <i>J'ai aimé ou détesté le plus... parce que...</i> <i>Quand tu étais à l'école élémentaire, qui étaient tes meilleurs amis et pourquoi?</i> <i>Quand j'étais à l'école élémentaire, mes meilleurs amis étaient... parce que...</i> <i>Quand tu étais petit, à quoi jouais-tu pendant la récréation? Avec qui? Où?</i> <i>Quand j'étais petit, je jouais à la marelle.</i> <i>Qu'est-ce que tu aimais faire à l'école quand tu étais petit? Quand j'étais petit, j'aimais...</i> <i>Quels sont tes premiers souvenirs de l'école? Mes premiers souvenirs de l'école sont...</i> <i>Quel était un souvenir amusant/embarrassant/surprenant/terrifiant à l'école et pourquoi?</i> <i>Un souvenir amusant était... parce que...</i> <i>Quelle était une expérience positive ou négative à l'école?</i> <i>Une expérience positive était... parce que...</i> <i>Quelles similarités et différences as-tu remarquées entre tes souvenirs de l'école et ceux de tes parents?</i> <p>The vocabulary always relates to the subject and activities. In Grade 10, students are able to use <i>le présent, l'impératif, le passé composé, l'imparfait, le futur proche</i> and <i>le futur simple</i> in context.</p>

 **NOTE:** When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

Resources

Niveau : 10^e année**Livres**

- [Dans les années 1950](#) (chapitre De l'école au lycée), La vie des enfants, De la Martinière Jeunesse
- [Hier et aujourd'hui](#), (p. 8), Alpha Monde, Scholastic
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année A, DREF
- [En route vers le succès langagier](#), L'école 7^e à 10^e année B, DREF

Poèmes

- [Les crayons](#), Les plus beaux poèmes des enfants du Québec, Les éditions de l'Hexagone
- [Les professeurs](#), Les plus beaux poèmes des enfants du Québec, Les éditions de l'Hexagone
- [Pour madame la directrice qui vient visiter la classe](#), Petits poèmes pour ceux qu'on aime, Éditions Fleurus
- [Apprendre](#), Poèmes par-ci, par-là, Éditions Fleurus
- [Mon école](#), Avec des yeux d'enfant, Les éditions de l'Hexagone
- [Mon enfance d'écolier](#), Avec des yeux d'enfant, Les éditions de l'Hexagone
- [L'école](#), Distraire les enfants, Éditions André Bonne
- [Leçon du bon français](#), Le français est un poème qui voyage, Rue du monde
- [Ça sent l'école](#), J'aime les poèmes, Les éditions Hurtubise
- [Le chemin de l'école](#), Premiers poèmes pour toute ma vie, Milan Jeunesse

Module

- [Mes trésors, mes souvenirs](#), Ça marche 3, Pearson Education Canada

Manuel scolaire

- [L'enfance au Canada](#), Voyages 1, Éditions Addison-Wesley

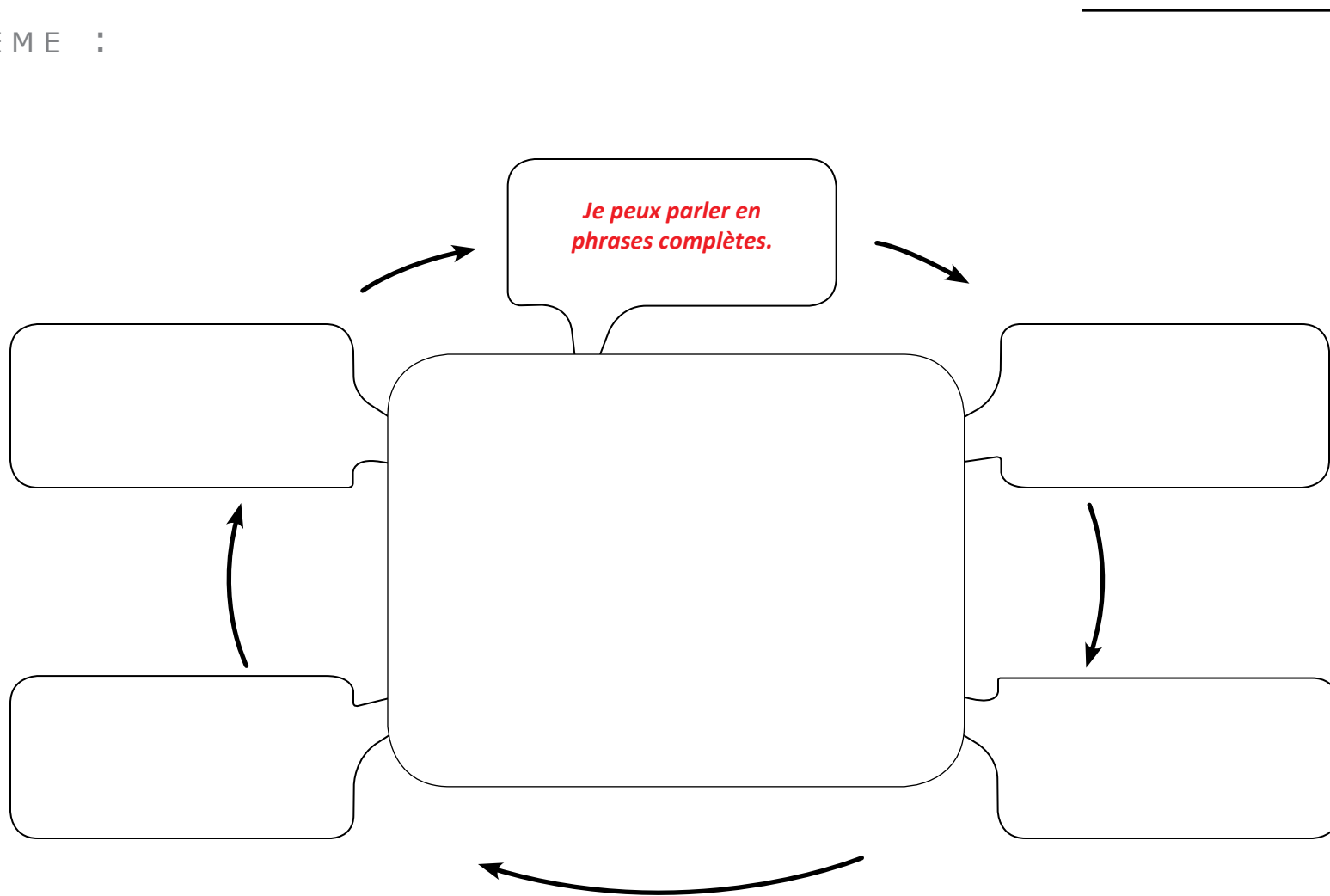
Click on the active link to see the details for each resource within DREF's OPAC.



EN ROUTE VERS LE SUCCÈS LANGAGIER
EN FRANÇAIS DE LA 4^e À LA 10^e ANNÉE

ANNEXES / APPENDIX

THÈME :



Niveau : ———année

Les indicateurs de réalisation	Les activités suggérées	Le contenu linguistique
<p>La communication orale :</p> <p>La lecture :</p> <p>L'écriture :</p> <p>La culture :</p>	<p>L'oral :</p> <p>La lecture :</p> <p>L'écriture :</p> <p>La culture :</p>	<p>Le vocabulaire est toujours lié au sujet et aux activités.</p>

Resources

A series of horizontal dashed lines for writing.

ANNEXE B : LES STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE CHEZ L'ÉLÈVE DE LA 4^E À LA 8^E ANNÉE

1. Stratégies dans un contexte d'écoute

Je peux :

- bien écouter
- identifier des mots familiers et des mots amis
- regarder la personne qui parle
- demander de l'aide

2. Stratégies dans un contexte d'interaction orale

Je peux :

- utiliser le vocabulaire et les structures modélisés en classe
- réutiliser les mots et les expressions en phrases complètes
- répondre aux questions
- utiliser les expressions communes
- chercher les mots familiers
- regarder la personne qui parle
- regarder la personne à qui je parle
- demander de l'aide

*toujours en phrases complètes

3. Stratégies dans un contexte de lecture

Je peux :

- lire le titre
- lire les sous-titres
- regarder les images, les illustrations et les photos
- faire des prédictions
- vérifier mes prédictions
- identifier l'idée principale
- identifier des mots familiers, des mots clés, et les mots amis
- chercher de nouveaux mots
- lire avec mon ami
- poser des questions quand je ne comprends pas
- demander de l'aide

4. Stratégies dans un contexte d'écriture

Je peux :

- utiliser un modèle
- utiliser le vocabulaire du thème en phrases complètes
- utiliser ma banque de mots (le mur de mots)
- écrire une copie brouillon
- réviser mon texte avec mon enseignant ou mon ami
- faire les corrections
- demander de l'aide
- partager mon texte

5. Stratégies pour regarder une vidéo

Je peux :

- regarder la pochette de la vidéo
- faire des prédictions
- vérifier mes prédictions
- regarder les gestes, les actions et les expressions
- écouter les mots familiers et les mots amis
- écouter la musique
- regarder et écouter une deuxième fois
- demander de l'aide

Les suggestions à l'enseignant

Les stratégies d'apprentissage aident l'élève à devenir un apprenant efficace et autonome. Ces stratégies sont écrites dans un langage familier à l'intention de l'élève, et il n'est pas nécessaire de les lui donner en anglais.

Choisissez quelques stratégies essentielles à enseigner pour une unité ou au cours de l'année. Il est mieux de commencer avec deux ou trois stratégies que d'en faire trop. Lorsque les élèves pourront dire en français les stratégies qu'ils peuvent utiliser, vous pourrez en présenter d'autres.

APPENDIX B: LEARNING STRATEGIES FOR STUDENTS: GRADES 4 TO 8

1. Strategies for listening

I am able to:

- listen carefully
- identify familiar words and cognates
- look at the person who is speaking
- ask for help

2. Strategies for oral interaction

I am able to:

- use vocabulary and structures that were modeled in class
- reuse words and phrases in complete sentences
- answer questions
- use common expressions
- listen for familiar words and cognates
- look at the person who is speaking
- look at the person to whom I am speaking
- ask for help

*always in complete sentences

3. Strategies for reading

I am able to:

- read the title
- read subtitles
- look at pictures, drawings and photos
- make predictions
- check whether my predictions were right
- identify the main idea
- identify familiar words, key words and cognates
- look for new words
- read with a friend
- ask for help

4. Strategies for writing

I am able to:

- use a model
- use thematic vocabulary in complete sentences
- use my word bank (word wall)
- write a draft
- revise my text with my teacher or friend
- make corrections
- ask for help
- share my text

5. Strategies for watching a video

I am able to:

- look at the cover of the video
- make predictions
- check whether my predictions were right
- watch movements, actions and expressions
- listen for familiar words and cognates
- listen to the music
- watch and listen for a second time
- ask for help

Suggestions for the teacher

Learning strategies help students become efficient and independent learners. These strategies are written in student-friendly language. It isn't necessary therefore to provide the students with the English translation (see p. 109 for French version).

Choose a few basic strategies for a unit or for the year. It is better to start with two or three rather than to try to teach too many strategies at a time. When the students can say the strategies that they are using in French, you can introduce more.

ANNEXE B : LES STRATÉGIES D'APPRENTISSAGE CHEZ L'ÉLÈVE DE LA 9^E À LA 10^E ANNÉE

1. Stratégies dans un contexte d'écoute

Je peux :

- utiliser le contexte
- identifier des mots familiers et des mots amis
- écouter l'intonation et le ton de la voix
- écouter une première fois pour comprendre le sens général
- écouter de nouveau pour trouver des informations précises
- regarder la personne qui parle
- demander de l'aide

2. Stratégies dans un contexte d'interaction orale

Je peux :

- utiliser le vocabulaire et les structures modélisés en classe
- réutiliser les mots et les expressions appris en classe, en contexte
- répondre aux questions posées en détail
- chercher les mots familiers
- regarder la personne qui parle
- regarder la personne à qui je parle
- me corriger si je fais des erreurs
- demander de l'aide

*toujours en phrases complètes

3. Stratégies dans un contexte de lecture

Je peux :

- regarder les images, les illustrations et les photos
- lire le titre et les sous-titres
- faire une prédiction et la justifier
- vérifier mes prédictions
- identifier des mots familiers, des mots clés et les mots amis
- chercher de nouveaux mots dans un dictionnaire
- identifier l'idée principale (le problème, le genre) et l'expliquer
- lire avec mes pairs
- demander de l'aide

4. Stratégies dans un contexte d'écriture

Je peux :

- utiliser un modèle
- préparer un plan pour organiser mes idées
- utiliser le vocabulaire et les structures du thème
- utiliser le dictionnaire et d'autres ressources
- développer et exprimer mes idées en détail
- écrire un brouillon
- réviser mon texte avec mon enseignant ou mon pair
- faire des corrections
- demander de l'aide
- partager mon texte

5. Stratégies pour regarder une vidéo

Je peux :

- regarder la pochette de la vidéo
- faire des prédictions
- vérifier mes prédictions
- regarder les gestes, les actions et les expressions
- écouter l'intonation et le ton de la voix
- écouter les mots familiers et les mots amis
- écouter les effets sonores
- utiliser le contexte
- regarder et écouter une deuxième fois
- demander de l'aide

Les suggestions à l'enseignant

Les stratégies d'apprentissage aident l'élève à devenir un apprenant efficace et autonome. Ces stratégies sont écrites dans un langage familier à l'intention de l'élève, et il n'est pas nécessaire de les donner en anglais.

Choisissez quelques stratégies essentielles à enseigner pour une unité ou au cours de l'année. Il est mieux de commencer avec deux ou trois stratégies que d'en faire trop. Lorsque les élèves pourront dire en français les stratégies qu'ils peuvent utiliser, vous pouvez en présenter d'autres.

APPENDIX B: LEARNING STRATEGIES FOR STUDENTS: GRADES 9 TO 10

1. Strategies for listening

I am able to:

- use the context
- identify familiar words and cognates
- listen to intonation and tone of voice
- listen a first time to understand the general meaning
- listen again to find specific information
- look at the person who is speaking
- ask for help

2. Strategies for oral interaction

I am able to:

- use vocabulary and structures modeled in class
- reuse words and expressions learned in class in context
- answer questions in detail
- listen for familiar words
- look at the person who is speaking
- look at the person to whom I am speaking
- self-correct if I make a mistake
- ask for help

*always in complete sentences

3. Strategies for reading

I am able to:

- look at pictures, drawings and photos
- read titles and subtitles
- make predictions and justify them
- check whether my predictions were right
- identify familiar words, key words and cognates
- look up new words in a dictionary
- identify the main idea (the problem, genre) and explain it
- read with my peers
- ask for help

4. Strategies for writing

I am able to:

- use a model
- prepare a plan for organizing my ideas
- use thematic vocabulary and structures
- use a dictionary and other resources
- develop and express my ideas in detail
- write a draft
- revise my text
- review my text with my teacher or peer
- make corrections
- ask for help
- share my text

5. Strategies for watching a video

I am able to:

- look at the cover of the video
- make predictions
- check whether my predictions were right
- watch movements, actions and expressions
- listen to intonation and tone of voice
- listen for familiar words and cognates
- listen to the sound effects
- use the context
- watch and listen a second time
- ask for help

Suggestions for the teacher

Learning strategies help students become efficient and independent learners. These strategies are written in student-friendly language. Therefore, it isn't necessary to provide the students with the English translation. (See p. 111 for French version)

Choose a few basic strategies for a unit or for the year. It is better to start with two or three rather than to try to teach too many strategies at a time. When the students can say the strategies that they are using in French, you can introduce more.

ANNEXE C : DES STRATÉGIES PÉDAGOGIQUES GAGNANTES (ENSEIGNANT)

Les stratégies pédagogiques gagnantes qui suivent appuient l'approche équilibrée basée sur la littératie. L'enseignant modélise toujours ces stratégies en français. Elles permettent aux élèves d'écouter, de comprendre, d'interagir à l'oral et à l'écrit dans un contexte riche et stimulant.

1. Ma banque de mots, p. 114
2. Le message du jour, p. 118
3. Le bavardage amical, p. 121

À NOTER : Pour ce qui est de l'apprentissage et de l'utilisation de nouvelles structures et expressions (contenu linguistique), les situations d'apprentissage sont hautement structurées et comprennent une ample modélisation par l'enseignant. À mesure que les élèves progressent, ils peuvent utiliser des structures et des expressions familières avec de plus en plus d'autonomie, assumant ainsi graduellement la responsabilité de leur apprentissage.

APPENDIX C: BEST PRACTICES (TEACHERS)

The winning pedagogical strategies that follow support the balanced literacy approach and are always modeled by the teacher in French. These strategies allow the students to listen, to understand and to interact orally and in writing in a rich and stimulating context.

1. *Ma banque de mots*, p. 114
2. *Le message du jour*, p. 118
3. *Le bavardage amical*, p. 121

NOTE: When learning and using new structures and expressions (linguistic content), learning situations are highly structured with ample modeling by the teacher. As students progress, they are able to use familiar structures and expressions with more and more autonomy, thus allowing for the gradual release of responsibility.

ANNEXE C : MA BANQUE DE MOTS

Des banques de mots personnelles qui contiennent des phrases complètes et des illustrations aident les élèves à développer leurs compétences en communication orale, en lecture et en écriture. Les élèves écrivent de nouveaux mots dans des phrases complètes et produisent une illustration pour faire preuve de leur connaissance de ces mots. Les élèves devraient écrire leurs choix de vocabulaire en ordre alphabétique afin de les trouver plus facilement lorsqu'ils en ont besoin. Par exemple, les élèves peuvent vite récupérer du vocabulaire lorsqu'ils envoient un texto (voir gabarit, p. 117).

Variation : Le mur de mots

L'enseignant peut créer un mur de mots en ordre alphabétique ou thématique en salle de classe. Il est important que les mots en surbrillance soient présentés dans une phrase complète et soient accompagnés d'une illustration. Les élèves peuvent plus facilement comprendre le sens d'un mot dans son contexte et avec l'aide d'illustrations. La phrase devrait refléter le contexte dans lequel les élèves apprennent.

Les élèves peuvent participer au processus en produisant les illustrations. Ceci permet aux élèves de faire preuve de leur connaissance du vocabulaire. Les murs de mots devraient être mentionnés souvent afin que les élèves puissent comprendre leur pertinence. Les élèves ont besoin d'aide et de modèle continus de l'enseignant afin d'apprendre la meilleure façon d'utiliser le mur de mots et la banque de mots comme outil de référence.

APPENDIX C: MA BANQUE DE MOTS

Personal word banks with complete sentences and illustrations help students to develop their oral, reading and writing skills. Students record unfamiliar vocabulary in complete sentences and they draw an illustration to demonstrate their understanding of the words. Students should record their choice of vocabulary in alphabetical order to make it easier to find the words when needed. For example, students can then access this vocabulary when writing a response to a text (see blackline master, p. 117).

Variation: Word Wall

Teachers can create an alphabetized and/or thematic word wall in the classroom. It is important that the highlighted words are described in a complete sentence and are accompanied by an illustration. It is easier for students to understand the meaning of a word in its context and with pictures. The sentence should reflect the context in which the students are learning.

The students can be involved in the process by drawing the illustrations. This allows students to demonstrate comprehension of the vocabulary. Word walls should be referred to often so that students understand and see their relevance. Students need continued guidance and modeling from the teacher in order to learn how to best use the word wall or word bank as a reference tool.

Pourquoi est-il important que les élèves utilisent ma banque de mots ou le mur de mots?

L'une ou l'autre des deux stratégies :

- améliore les compétences en lecture et en écriture;
- appuie la méthodologie d'une approche équilibrée en matière de littératie;
- fournit un dossier permanent de l'acquisition de compétences linguistiques des élèves;
- fournit un modèle permanent pour les mots courants;
- fournit un appui continu en matière de référence pour les élèves;
- favorise la confiance en soi;
- aide à réintroduire des mots dans le cadre d'un jeu ou d'une activité de révision qui permet d'aider les élèves à utiliser et à réutiliser le vocabulaire (voir suggestions ci-dessous);
- favorise la participation active de l'élève;
- favorise l'autonomie croissante des élèves en lecture et en écriture;
- diminue la dépendance de l'élève sur l'enseignant;
- permet aux enseignants de faire ressortir des mots qui ont été utilisés de manière appropriée lorsqu'un échantillon de production écrite d'un élève est lu à voix haute en classe;
- aide les élèves à trouver des constantes dans les mots, améliorant ainsi leur performance en orthographe.

Activités pour le mur de mots :

1. Liens entre les mots (en dyade)
Chaque partenaire choisit un mot ou l'enseignant choisit deux mots du mur de mots. Ensemble, ils déterminent comment ces deux mots sont liés ou si ces mots ont quelque chose en commun. Après une durée déterminée, les élèves peuvent changer de partenaires et répéter le processus ou deux paires de partenaires peuvent se mettre ensemble pour voir s'ils peuvent trouver un lien entre les quatre mots.

Why is it important for students to use *ma banque de mots*, or *le mur de mots*?

Either one of these strategies:

- improves literacy skills;
- supports the balanced literacy methodology;
- provides a permanent record of students' language learning;
- provides a permanent model for high frequency words;
- provides ongoing reference support for students;
- fosters self-confidence;
- supports the reintroduction of words through a game or review activity which then helps students use and reuse vocabulary (see suggestions below);
- encourages active student participation;
- encourages increased student independence in reading and writing; decreases reliance on the teacher;
- allows the teacher to highlight words that were used appropriately when a student's writing sample is read aloud in class;
- helps students see patterns in words thus improving spelling.

Word Wall Activities:

1. Word Relationships (in dyads)
Each partner selects a word from the word wall or the teacher selects the words. Together they decide on a way that their two words are related or if they have something in common. After a prescribed amount of time, the students can rotate to a new partner and repeat the process or two sets of partners could join together to see if there is a relationship between the four words.

2. Publicité de mots

Les élèves choisissent un mot et doivent présenter ce mot à la classe sous forme de publicité à la radio ou à la télévision. Les élèves qui sont plus âgés peuvent faire leur présentation sous la forme d'un rap.

Une autre façon de faire cette activité est de demander aux élèves de choisir un mot et de présenter une situation qui illustre ce mot. Ensuite, les camarades de classe essaieraient de deviner le mot.

3. Histoire qui se déroule autour de cinq mots (une activité de développement pour les élèves du secondaire)

L'enseignant fournit un nouveau mot à l'élève toutes les deux minutes jusqu'à un maximum de cinq mots. L'objectif du jeu est de faire en sorte que l'élève puisse inclure ces mots dans une histoire de leur choix et les utiliser immédiatement. Les élèves doivent écrire sans cesse pendant 10 minutes (stratégie d'écriture rapide). Il est important de donner aux élèves la possibilité de raconter leurs histoires en petits groupes.

2. Word Ad

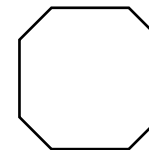
Students pick a word and sell it to the class in the form of a radio or television ad. Older students can perform their sales pitch as a RAP.

As a variation of this activity, students could choose a word and improvise a situation that portrays the word. Peers would then guess the word.

3. Unfolding Five Words in a Story (an extension activity for Senior Years)

The teacher provides the students with a new word every two minutes up to five words in total. The goal is for the students to incorporate these words into a story of their own choice and to use these words immediately. Students should be writing continuously for 10 minutes (quick write strategy). It is important for students to be given the opportunity to share their stories in a small group setting.

ANNEXE C : MA BANQUE DE MOTS



(Lettre de l'alphabet)

Avec l'aide de ton enseignant :

1. Écris le nouveau mot dans une case de la première colonne.
2. Écris une phrase complète avec chaque mot.
3. Illustre chaque phrase.

Le mot	Ma phrase	Mon illustration

ANNEXE C : LE MESSAGE DU JOUR

Le message du jour, un message quotidien inscrit au tableau, est une manière efficace et authentique :

- d'établir une routine dans la salle de classe
- de transmettre de l'information aux élèves
- de présenter du vocabulaire et des structures linguistiques et de les renforcer
- de développer la compréhension d'un message écrit
- de développer l'aisance et la précision de la lecture et de l'écriture
- de modéliser et d'enseigner les stratégies de lecture
- d'intégrer des éléments culturels (par exemple, les expressions idiomatiques)

Les étapes à suivre pour l'enseignant

- Affichez le son du mois sur le tableau près de l'endroit où vous écrivez le message du jour (par exemple : les sons É, È, O, EN, OU, EU, IN, etc.).
- Changez le son chaque mois.
- N'oubliez pas de rechercher le son du mois dans tous les textes de lectures et d'écriture que vous faites avec vos élèves.
- Planifiez et écrivez le message du jour au tableau (voir exemple, p. 119).
- Préparez les élèves à l'activité en leur demandant de n'avoir rien sur le pupitre et rien dans les mains.
- Une fois qu'ils sont prêts, dites-leur : « Vous allez écouter le message du jour. Vous allez écouter les mots amis et le son du mois É. »
- Commencez à lire le message à haute voix.

APPENDIX C: LE MESSAGE DU JOUR

The message du jour, a daily message written on the blackboard, is an authentic and effective way to:

- establish a routine in the classroom
- convey information to the students
- introduce vocabulary and linguistic structures and to reinforce them
- develop comprehension of written messages
- develop fluency and accuracy in reading and writing
- model and teach reading strategies
- incorporate cultural elements (for example, idiomatic expressions)

Steps for the teacher to follow

- Display the sound of the month on the blackboard near where you write the message of the day (for example: the sounds É, È, O, EN, OU, EU, IN, etc.).
- Change the sound every month.
- Remember to look for the sound of the month in all the reading and writing activities that you do with the students.
- Plan the message of the day and write it down on the blackboard (see example, p. 119).
- Prepare the students for the activity by asking them to clear their desks and to have nothing in their hands.
- When they are ready, say to them : « *Vous allez écouter le message du jour. Vous allez écouter les mots amis et le son du mois É.* »
- Start reading the message aloud.

- Après la lecture à haute voix du message du jour, demandez-leur : « Avez-vous entendu des mots amis dans le message du jour? » Une fois qu'ils ont répondu en phrases complètes : « Labo est un mot ami. », soulignez le mot.
- Continuez jusqu'à ce que tous les mots amis soient soulignés.
- Puis, demandez-leur : « Avez-vous entendu le son du mois dans le message du jour? » Une fois qu'ils ont répondu : « Éducation », encerclez le son et ainsi de suite.
- Ensuite, relisez le message du jour, une phrase à la fois et demandez aux élèves de répéter après vous.
- Une fois que vous avez lu le message du jour de cette manière quelques fois, demandez à 3 ou à 4 élèves à la fois de relire le message du jour ensemble (jusqu'à ce que chaque personne ait participé avec un groupe).
- Puis, demandez-leur s'il y a des volontaires qui veulent lire le message seul à haute voix.

Un exemple du message du jour

Bonjour! Il fait soleil ce matin et il fait chaud! Aujourd'hui, nous allons au labo d'ordinateurs à 10 h 30, après la récré. C'est l'éducation physique à 2 h 15. C'est le dîner chaud aujourd'hui, je vais manger de la pizza. J'ai une faim de loup!

S'il vous plaît, placez vos lettres de permission pour Fort Whyte dans ma boîte. Bonne fête, Alex! Bonne journée à tous!

LÉGENDE

Rose - son du mois

Orange - mots amis

Turquoise - intégration de la culture (les expressions de la météo ne sont pas incluses)

- After reading the message of the day aloud, ask them , « Avez-vous entendu des mots amis dans le message du jour? » When they respond in a full sentence, such as « Labo est un mot ami. », underline the word.
- Continue until all the cognates are underlined.
- Then ask them, « Avez-vous entendu le son du mois dans le message du jour? ». When they answer, « Éducation » for example, circle the sound in the word identified and continue until all occurrences have been identified.
- Re-read the message of the day, one sentence at a time, and ask the students to repeat after you.
- Once you have read the message of the day this way a few times, ask three or four students at a time to re-read it in unison until everyone has participated.
- Ask if there are any volunteers to read the message aloud on their own.

Example of Le message du jour

Bonjour! Il fait soleil ce matin et il fait chaud! Aujourd'hui, nous allons au labo d'ordinateurs à 10 h 30, après la récré. C'est l'éducation physique à 2 h 15. C'est le dîner chaud aujourd'hui, je vais manger de la pizza. J'ai une faim de loup!

S'il vous plaît, placez vos lettres de permission pour Fort Whyte dans ma boîte. Bonne fête, Alex! Bonne journée à tous!

KEY

Pink - sound of the month

Orange - cognate

Turquoise - integration of culture (weather expressions have not been included here)

Adaptation A :


Pour développer la compréhension d'un message écrit, l'enseignant peut demander aux élèves de nommer quelques détails du message ou de répondre à quelques questions précises.

Par exemple, Quel temps fait-il aujourd'hui? Pourquoi est-ce que je mange de la pizza aujourd'hui? À quelle heure est l'éducation physique? Où allons-nous après la récré?

Les élèves plus forts peuvent poser les questions aux autres.

Adaptation B :

Au niveau secondaire, un groupe d'élèves peut écrire le message du jour et un autre groupe peut poser des questions.

 **À NOTER :** Les résultats d'apprentissage spécifiques de la communication orale et de la lecture sont atteints dans le cadre de cette situation d'apprentissage. Les enseignants peuvent se servir de cette occasion pour observer et évaluer leurs élèves.

Pour d'autres renseignements, veuillez consulter le lien suivant :
Français : communication et culture, Cadre manitobain des résultats d'apprentissage

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/index.html>

Adaptation A:


To develop comprehension of written messages, the teacher can ask students to cite a few details of the message or answer certain specific questions.

For example, *Quel temps fait-il aujourd'hui? Pourquoi est-ce que je mange de la pizza aujourd'hui? À quelle heure est l'éducation physique? Où allons-nous après la récré?*

Stronger students can ask questions to the other students.

Adaptation B:

At the secondary level, one group of students can write the message of the day and another group can ask the questions.

 **NOTE:** Many specific outcomes for oral communication and reading are met with this learning situation. Teachers can use this opportunity to observe and assess their students.

For further information, please consult the following link:

French: Communication and Culture, Manitoba Curriculum Framework of Outcomes
http://www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/french/comm_culture.html

ANNEXE C : LE BAVARDAGE AMICAL

La communication orale est le fondement de l'apprentissage d'une langue. Les élèves ont donc besoin de nombreuses occasions pour utiliser et réutiliser les structures linguistiques qu'ils ont apprises en salle de classe.

Le bavardage amical est une situation d'apprentissage qui appuie l'acquisition de compétences linguistiques des élèves en créant une situation d'apprentissage routinière qui permet aux élèves de s'entretenir avec autonomie dans le cadre de n'importe quel thème. Il devient également une structure pour créer des liens personnels et culturels dans la salle de classe d'apprentissage d'une langue. De plus, cette activité aide à favoriser une communauté d'apprenants en encourageant tout le monde à communiquer les uns avec les autres. Cette activité peut également être utilisée pour revoir un thème particulier, et peut être réintroduite fréquemment au cours de l'année.

Directives pour cette activité

Les élèves posent des questions et y répondent en utilisant des structures qu'ils ont déjà apprises.



Matériel requis : un ballon récréatif de plage numéroté de 1 à 6 et une liste de questions organisée en six colonnes (voir exemple, p. 123).

APPENDIX C: LE BAVARDAGE AMICAL

Oral communication is the foundation of language learning. Therefore students need ample opportunities to use and reuse linguistic structures learned in class.

Le bavardage amical is a learning situation that supports students' language development; it becomes a routine in the classroom that allows students to interact independently within the context of any theme. It also creates a structure for making personal and cultural connections in the language classroom. In addition, this activity helps to foster a community of learners and encourages everyone to communicate with one another. Furthermore, this activity can be used as a review of a particular theme, as well as reintroduced regularly throughout the year.

Directions for this activity

Students ask and answer questions using structures that they have already learned.



Equipment needed: a beach ball numbered from 1 to 6 and a list of questions organized into six columns (see example, p. 123).

Pour assurer la réussite des élèves, il est important que l'enseignant présente cette activité en utilisant les étapes suivantes :

1. L'enseignant choisit un élève en particulier et dit : **Bonjour _____, comment ça va?**
2. Ensuite, l'enseignant lance le ballon à cet élève.
3. L'élève attrape le ballon et regarde pour déterminer sur quel numéro repose sa main droite.
4. L'élève répond : **Ça va bien et toi?**
5. L'enseignant répond : **Ça va bien. Quel numéro est-ce?**
6. L'élève répond : **C'est le numéro 5.**
7. L'enseignant pose ensuite la question dans la 5^e colonne. (voir l'exemple, p. 123).
8. L'élève répond à la question et le processus se poursuit avec les élèves qui lancent le ballon à quelqu'un de près, en alternant d'un garçon à une fille, jusqu'à ce que chacun ait eu son tour.

Veillez noter qu'il est important que l'élève dise bonjour et qu'il prononce le nom de l'élève à qui il envisage de lancer le ballon AVANT de lancer. Cet avertissement permet à l'élève d'être prêt à attraper le ballon. On peut également faire cette activité en petits groupes en utilisant un dé. Cette activité peut également devenir un des centres d'apprentissage dans la salle de classe. *Le bavardage amical*, qui appuie le transfert graduel de responsabilité de la part de l'enseignant, peut facilement être dirigé par les élèves lorsqu'il y a un suppléant en classe puisque les élèves connaissent bien cette activité. De plus, le rôle de l'enseignant est de circuler, d'écouter et d'observer les élèves et d'intervenir seulement lorsqu'il y a un problème de communication.

To ensure student success, it is important that the teacher model this activity using the following steps:

1. The teacher chooses a particular student and says: **Bonjour _____, comment ça va?**
2. Next, the teacher throws the ball to that person.
3. The student catches the ball and looks to see what number his right hand is touching.
4. The student answers: **Ça va bien et toi?**
5. The teacher answers: **Ça va bien. Quel numéro est-ce?**
6. The student answers: **C'est le numéro 5.**
7. The teacher then asks the question in column number 5 (see example, p. 123).
8. The student answers the question and the process continues with students throwing the ball to someone close by, alternating girl/boy/girl until everyone has had a turn.

Please note that it is important that the students say hello and that they name the student to whom they intend to throw the ball BEFORE they actually throw it. This alerts the student to be ready to catch the ball. This activity can also be played in small groups using a dice and it can also become one of the learning centres in the classroom. *Le bavardage amical*, which supports the gradual release of responsibility, can be easily led by the students when there is a substitute in the classroom because the students are very familiar with the activity. Furthermore, the teacher's role is to circulate, to listen and observe students, and to intervene only if there is a problem with communication.

Exemple :

On peut utiliser les structures suivantes qui figurent dans l'unité des élèves de 5^e année, *L'alimentation - ma pizza préférée*, à la page 23. Pour les autres années scolaires, veuillez consulter les structures linguistiques qui figurent dans les diagrammes. S'il est nécessaire de faire des adaptations, moins de structures peuvent être utilisées.

1	2	3	4	5	6
Qu'est-ce que tu aimes manger?	Qu'est-ce que tu n'aimes pas manger?	Quelle est ta pizza préférée?	Qu'est-ce que tu aimes sur ta pizza?	Qu'est-ce que tu n'aimes pas sur ta pizza?	Qu'est-ce que ton ami aime sur sa pizza?

Variations pour les élèves du secondaire

Si l'enseignant ne veut pas utiliser un ballon récréatif de plage, il peut écrire des questions de discussion au tableau. Par exemple, *Qu'est-ce que tu as fait hier soir? Que feras-tu en fin de semaine?* Les élèves se trouvent un partenaire et répondent à la question, chacun leur tour. Pour maintenir la discussion, l'enseignant demande aux élèves de changer de partenaires et de recommencer le processus. L'enseignant peut arrêter l'activité après avoir échangé les partenaires une ou deux fois.

L'enseignant peut mettre à profit cette situation d'apprentissage pour intégrer un contenu grammatical ou pour donner aux élèves la possibilité de réfléchir sur leur apprentissage.

Example:

The following structures from the Grade 5 unit, *L'alimentation - ma pizza préférée*, on page 23, can be used. For other grade levels, please consult the linguistic structures included in the charts. If any adaptations are needed, fewer structures can be used.

1	2	3	4	5	6
<i>Qu'est-ce que tu aimes manger?</i>	<i>Qu'est-ce que tu n'aimes pas manger?</i>	<i>Quelle est ta pizza préférée?</i>	<i>Qu'est-ce que tu aimes sur ta pizza?</i>	<i>Qu'est-ce que tu n'aimes pas sur ta pizza?</i>	<i>Qu'est-ce que ton ami aime sur sa pizza?</i>

Variations for Senior Years Students

If teachers do not wish to use the beach ball, the teacher can write conversation questions on the board. For example, *Qu'est-ce que tu as fait hier soir? Que feras-tu en fin de semaine?* The students find a partner and they ask each other a question. To keep the conversation going, the teacher asks students to switch partners and the process begins again. The activity could end after changing partners once or twice.

Teachers can use this learning situation to integrate a certain grammatical concept or to give students the opportunity to reflect on their learning.

Exemples :


L'intégration de la clause si et du conditionnel : *Si tu gagnais la loterie, que ferais-tu avec ton argent?*

L'intégration d'une réflexion sur l'apprentissage : *Si tu pouvais changer ta présentation de la semaine passée, que changerais-tu?*

Examples:


Integration of *si* clause and *le conditionnel* : *Si tu gagnais la loterie, que ferais-tu avec ton argent?*

Integration of reflection of learning : *Si tu pouvais changer ta présentation de la semaine passée, que changerais-tu?*

 **À NOTER :** Tous les résultats d'apprentissage spécifiques pour la communication orale sont atteints dans le cadre de cette situation d'apprentissage. Les enseignants peuvent se servir de cette occasion pour observer et évaluer leurs élèves. Pour d'autres renseignements sur la communication orale, veuillez consulter les liens suivants :

Français : communication et culture, Cadre manitobain des résultats d'apprentissage
www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/cadre_4-12/docs/1_document_complet.pdf

L'enseignement de la communication orale : document d'orientation
www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/fdb/ens_comm.html

 **NOTE:** All the specific outcomes of oral communication are met with this learning situation. Teachers can use this opportunity to observe and assess their students. For further information on oral communication, please consult the following links:

French: Communication and Culture, Manitoba Curriculum Framework of Outcomes
http://www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/french/comm_culture.html

Teaching Oral Communication: A Guide
http://www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/french/oral_comm.html

ANNEXE D : RÉFLEXION DE POST-LECTURE



RÉSULTAT D'APPRENTISSAGE

L'élève réagira au texte à l'oral ou à l'écrit.

La lecture prolonge les conversations orales qui ont eu lieu. L'écriture intègre les connaissances et les habiletés qu'ont acquises les élèves lors des interactions orales et de la lecture. Les exemples suivants des situations d'apprentissage de post-lecture intègrent l'oral, la lecture et l'écriture. Ces activités permettent aux élèves d'accomplir des tâches plus exigeantes sur le plan cognitif. L'enseignant modélise l'activité en utilisant des structures que les élèves ont déjà entendu et ont eu l'occasion d'utiliser et de réutiliser.

À NOTER : Pour de plus amples informations, veuillez consulter Français : communication et culture, 4^e à la 12^e année, Cadre manitobain des résultats d'apprentissage, pages 146 à 166.
http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/ped/fdb/cadre_4-12/index.html

APPENDIX D: READING RESPONSES



LEARNING OUTCOME

Students respond to text orally or in writing

All reading activities should build on oral conversations that have taken place. Writing activities integrate the knowledge and skills that students have acquired through oral communication and reading. The following examples of post-reading learning situations integrate oral, reading and writing and they require students to perform more cognitively demanding tasks. The teacher always models the activity using structures that the students have already heard, used and reused.

NOTE: For more information, please consult French: Communication and Culture, Grades 4 to 12, Manitoba Framework of Outcomes, pages 146 to 166.
http://www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/french/comm_culture.html

ANNEXE D : RÉFLEXION DE POST-LECTURE 1

MA PARTIE PRÉFÉRÉE (voir page 1 pour le gabarit)

INDICATEUR DE RÉALISATION

L'élève réagira au texte en exprimant ses goûts et ses opinions.



Adaptations :

La structure de phrase peut devenir plus complexe.

1. *J'ai aimé ce texte parce que...*
2. *Je n'ai pas aimé ce texte parce que...*
3. *Dans l'avenir j'aimerais lire...parce que...*
4. *J'ai pensé que...*
5. *La chose la plus intéressante était...*
6. *J'étais déçu quand...*

APPENDIX D: READING RESPONSE 1

MA PARTIE PRÉFÉRÉE (see page for the blackline master)

ACHIEVEMENT INDICATOR

Students respond to text by giving their preferences or opinions.



Adaptations:




The sentence structure can become more complex.

1. *J'ai aimé ce texte parce que...*
2. *Je n'ai pas aimé ce texte parce que...*
3. *Dans l'avenir j'aimerais lire...parce que...*
4. *J'ai pensé que...*
5. *La chose la plus intéressante était...*
6. *J'étais déçu quand...*

ANNEXE D : MA PARTIE PRÉFÉRÉE (DE LA 4^E À LA 8^E ANNÉE)

Je m'appelle.....

C'est le

J'illustre ma partie préférée	Je décris la partie que j'aime le plus	C'est ma partie préférée parce que...
		

ANNEXE D : RÉFLEXION DE POST-LECTURE 2

LE DÉBUT, LE MILIEU, LA FIN (voir p. 129 pour le gabarit)

INDICATEUR DE RÉALISATION



L'élève réagira au texte en identifiant ou en décrivant le début, le milieu et la fin.

Adaptations :

La structure de phrase peut devenir plus complexe et les élèves réagissent au texte en résumant les événements en ordre chronologique.

D'abord...
Ensuite...
Enfin...

Premièrement...
Deuxièmement...
Troisièmement...
Enfin...

APPENDIX D: READING RESPONSE 2

LE DÉBUT, LE MILIEU, LA FIN (See p. 129 for blackline master)

ACHIEVEMENT INDICATOR



Students respond by identifying or describing the beginning, the middle and the end.

Adaptations:

The sentence structure can become more complex and students can respond to text by summarizing events chronologically.

D'abord...
Ensuite...
Enfin...

Premièrement...
Deuxièmement...
Troisièmement...
Enfin...

ANNEXE D : LE DÉBUT, LE MILIEU, LA FIN

Je m'appelle.....

C'est le

Fais un dessin pour le début, le milieu et la fin du livre. Écris une phrase complète pour accompagner chaque dessin.

Le titre du livre est

Le début

Le milieu

La fin

ANNEXE D : RÉFLEXION DE POST-LECTURE 3

APPENDIX D: READING RESPONSE 3

INDICATEURS DE RÉALISATION



L'élève réagira au texte en créant une représentation visuelle.
L'élève lit et démontre le sens global d'un texte en créant une représentation visuelle.

ACHIEVEMENT INDICATORS



Students respond to text by creating a visual representation.
Students read and understand the global meaning of a text by creating a visual representation.

JE DESSINE L'HISTOIRE

✓ J'illustre le message global :	♥ J'illustre ce que j'aime :	✕ J'illustre ce que je n'aime pas :

ANNEXE D : RÉFLEXION DE POST-LECTURE 4

APPENDIX D: READING RESPONSE 4

INDICATEUR DE RÉALISATION

L'élève réagira au texte en exprimant ses goûts et ses opinions.



ACHIEVEMENT INDICATOR

Students respond to text by giving their preferences or opinions.



MA RÉFLEXION SUR LE LIVRE

Le titre du livre

Je m'appelle

Aujourd'hui, c'est

Illustre ta partie préférée du livre :

- J'aime le livre.
- Je n'aime pas le livre.

La partie que j'aime le plus est :

J'aime cette partie parce que :

Je n'aime pas cette partie parce que :

ANNEXE D : RÉFLEXION DE POST-LECTURE 5

APPENDIX D: READING RESPONSE 5

INDICATEUR DE RÉALISATION

L'élève réagit au texte en expliquant le message ou le thème de l'auteur et en faisant des liens avec son vécu.



ACHIEVEMENT INDICATOR

Students respond to text by explaining the author's message or theme, and by making personal connections.



LA POÉSIE

Nom : _____

Date : _____

1. Quel est ta première impression de ce poème?

2. Quel est le message ou le thème du poème?

Le titre du poème

Le nom du poète

3. Que penses-tu de ce message?
Es-tu d'accord avec le poète et pourquoi?

4. Comment est-ce que tu te sens après avoir lu le poème une deuxième fois?

5. Est-ce qu'il y a des éléments liés à ta vie personnelle qui te touchent? Lesquels?

ANNEXE E : FICHES REPRODUCTIBLES

RÉFLEXION : DEUX ÉTOILES ET UNE SUGGESTION

Date : _____

Je m'appelle : _____

Mon partenaire s'appelle : _____

J'ai vraiment aimé...

Bravo! Félicitations pour...

Une suggestion...

The form consists of two five-pointed stars and a speech bubble. The top star contains the text 'J'ai vraiment aimé...'. The bottom star contains the text 'Bravo! Félicitations pour...'. To the right of the stars is a speech bubble with the text 'Une suggestion...' and five horizontal lines for writing.

Suggestion :

Les élèves peuvent faire leur présentation orale à un partenaire. Ensuite, ils recevront une rétroaction de leur camarade de classe qui remplit cette feuille de réflexion. C'est moins intimidant que de la présenter à toute la classe. Il est important que l'enseignant modélise des structures qui peuvent aider les élèves à compléter cette évaluation par les pairs.

Students can give their oral presentation to a partner and then receive feedback from their classmate who completes this reflection sheet. It is less intimidating than presenting to the whole class. It is important that the teacher model structures that can assist students with completing this peer assessment.

Modèle :

J'ai beaucoup aimé ton invention parce qu'elle est pratique.

Une suggestion... la prochaine fois tu peux parler plus fort.

Bravo! Félicitations pour ton invention! Je pense qu'elle est extraordinaire.

🗣️ **À NOTER :** Lorsque les élèves font une présentation orale, ils devraient être en mesure de parler de leur projet sans lire un texte.

🗣️ **NOTE:** When students do an oral presentation, they should be able to talk about their project without reading a text.

POURQUOI APPRENDRE LE FRANÇAIS

1. Quels sont trois avantages d'apprendre le français?

2. Quelles sont deux stratégies que tu suggères pour améliorer ton français?

Programme
d'échange

3. Quel est le nom d'un programme d'échange?

Qui peut participer?

Où est le programme?

Combien coûte-t-il?

Y a-t-il des restrictions?

4. Penses-tu participer à un programme d'échange? Pourquoi?

LA RÉFLEXION DE LA VIDÉO

Titre : _____

J'ai découvert...

Je me demande si...

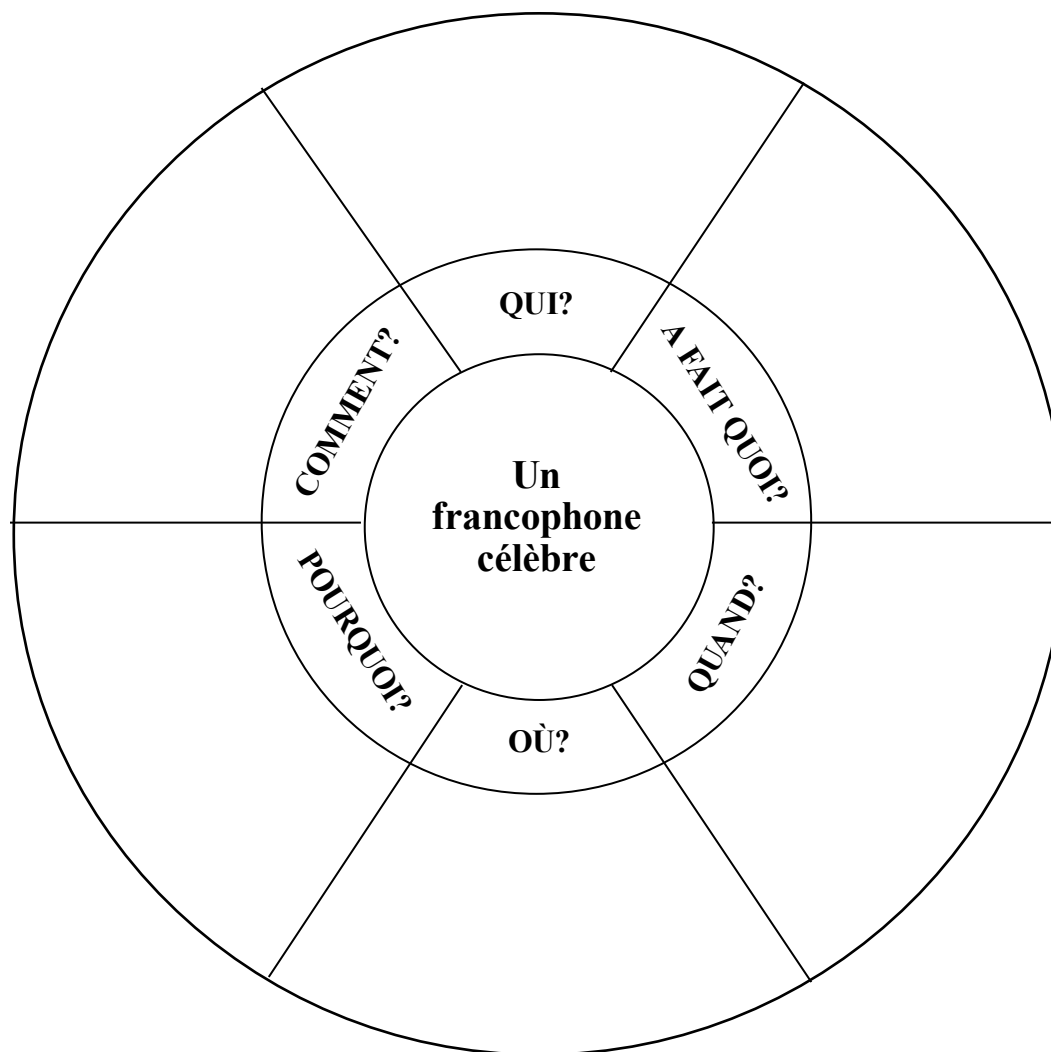
Selon moi, la vidéo est...

parce que _____

UN FRANCOPHONE CÉLÈBRE

Choisis un francophone.
Remplis la roue en phrases complètes.

1. Qui est-ce?
2. Qu'est-ce qu'il a fait?
3. Quand est-ce qu'il l'a fait?
4. Où est-ce qu'il l'a fait?
5. Pourquoi est-ce qu'il l'a fait?
6. Comment est-ce qu'il l'a fait?



Adapté de Stratégies gagnantes en lecture : 8 à 12 ans, Chenelière Éducation, 2008, p. 134. Reproduit avec permission de Chenelière Éducation. Tous droits réservés.

Nom : _____

Date : _____

Sers-toi de cet organisateur pour trouver les éléments importants qui expliquent les défis et les succès de ton francophone célèbre. Écris en phrases complètes.

Personnage : Qui est-ce?

Date de naissance :

Date de décès :

Pays d'origine :

Élément numéro 1 :	(mots clés)	(phrases complètes)
Élément numéro 2 :	(mots clés)	(phrases complètes)
Élément numéro 3 :	(mots clés)	(phrases complètes)
Élément numéro 4 :	(mots clés)	(phrases complètes)

_____ est considéré important parce que _____

Adapté de Stratégies gagnantes en lecture : 8 à 12 ans, Chenelière Éducation, 2008, p. 134. Reproduit avec permission de Chenelière Éducation. Tous droits réservés.

ANNEXE F : ACTIVITÉ CULTURELLE (SECONDAIRE)

QUI PARLE FRANÇAIS?

La préparation avant la leçon :

Pour une liste de personnes célèbres qui parlent français, l'enseignant visite le site Web : <http://french.about.com/od/teachingresources/a/celebrities.htm>. L'enseignant choisit les noms des personnes célèbres qui sont familiers pour les élèves et il les écrit sur des cartes éclair.

LA PRÉACTIVITÉ

Exemples de métiers cités du site Web :

un musicien	un chanteur	un personnage de la radio
un politicien	un chef	un lauréat du prix Nobel de la paix
un premier ministre	un acteur/un comédien	un illustrateur
un écrivain	un cinéaste	un joueur de tennis
une princesse	un mannequin	un cycliste
un journaliste	un comique	un secrétaire-général des Nations Unies

1. L'enseignant montre des photos de personnes célèbres de nationalités variées et dit : « Voici Hugh Jackman. Connaissez-vous Hugh Jackman? Il est un acteur australien. Connaissez-vous ses films? »
2. L'enseignant permet le partage des élèves, par exemple :
« Il est dans le film X-Men. »
« Je n'aime pas les X-Men. » OU « J'aime beaucoup les X-Men. »
« Hugh Jackman est un chanteur aussi. »
3. L'enseignant permet un moment pour que les élèves puissent répondre (conversation naturelle) et ensuite continue à une autre personne célèbre.
4. L'enseignant présente plusieurs exemples d'après la liste toujours en abordant une conversation naturelle avec les élèves.
5. L'enseignant modélise à plusieurs reprises la structure « Voici.... Il/elle est... ». L'enseignant modélise une variété de métiers et de nationalités. De plus, l'enseignant modélise et compare avec les élèves l'emploi des formes masculines et féminines des métiers et des nationalités.

L'ACTIVITÉ

1. L'enseignant montre toutes les cartes de personnes célèbres sans dévoiler qu'ils parlent tous le français. Au fur et à mesure, les élèves participent plus.
2. L'enseignant pose des questions afin de générer des réponses de la part des élèves qui favorise une conversation intéressante sur les personnes célèbres.

LE LENDEMAIN

1. L'enseignant entame une courte revue des structures et des formes utilisées le jour avant, en conversation naturelle avec les élèves.
2. Puis, il distribue une carte à chaque élève. Les élèves circulent alors dans la classe en posant la question « Connais-tu cette personne? ». Si l'autre élève répond correctement en phrase complète, il prend la carte.
Ex. : C'est Linda Evangelista, elle est une mannequin canadienne.
3. L'élève qui donne sa carte peut en prendre une autre de l'enseignant.
Si les élèves ne peuvent pas répondre aux questions des autres élèves, ils peuvent demander de l'aide d'un ami « Connais-tu...? ».
4. L'enseignant circule et offre de l'appui aux élèves.
5. Après que toutes les cartes ont été utilisées et que toutes les personnes célèbres ont été identifiées, l'enseignant demande aux élèves le nombre de cartes qu'ils ont amassées.
6. Les élèves répondent avec : « J'ai... cartes. » et l'enseignant modélise la structure : « Tu en as... » et ils réutilisent la structure « J'en ai... ».
7. L'enseignant pose la question : « Qu'est-ce que ces personnes ont en commun? ».
8. L'enseignant laisse le temps aux élèves de considérer cette question avant de leur dire la réponse.
9. Après un moment, l'enseignant explique : « Toutes ces personnes parlent français bien qu'elles ne soient pas francophones! Oui Johnny Depp, Sidney Crosby, Angelina Jolie et Madonna parlent français! »

LA POSTACTIVITÉ

L'enseignant aborde une conversation avec les élèves afin de discuter de ce qu'ils ont appris ou pratiqué durant cette activité :

- les métiers (formes masculine/féminine) sans articles définis après le verbe être
- les adjectifs de nationalité (formes masculine/féminine)
- le pronom objet « en »

LA POSTACTIVITÉ

Les élèves créent des profils personnels des personnes célèbres qui parlent français pour réutiliser les concepts appris.

- Les élèves recherchent des francophones célèbres et préparent des cartes avec les descriptions au verso.
- Les élèves font une exploration-recherche sur les pays où le français est parlé.



EN ROUTE VERS LE SUCCÈS LANGAGIER
EN FRANÇAIS DE LA 4^e À LA 10^e ANNÉE

BIBLIOGRAPHIE / BIBLIOGRAPHY

BIBLIOGRAPHIE

BIBLIOGRAPHY

- ALBERTA LEARNING. *French as a Second Language: Nine-Year Program of Studies (Grade 4 to Grade 12)*, Edmonton, Alberta Learning, 2004.
- CANADIAN ASSOCIATION OF SECOND LANGUAGE TEACHERS. *À vos marques, prêts, partez, A Must-Have Guide for Teachers*, 2nd Ed., Ottawa, Ontario, 2009.
- DAVIES, Anne, *et al.* *Leading the Way to Making Classroom Assessment Work*, Courtenay, Colombie-Britannique, Connections Publishing, 2008.
- FLESHER, Trudy, *et al.* *Ça marche! 3*, Toronto, Ontario, Pearson Canada, 2006.
- GERMAIN, Claude, et Joan NETTEN. *Le français intensif : guide pédagogique interprovincial*, 2^e éd., 2007.
- KARTCHEMAR CLARKE, Sarah, *et al.* *Stratégies gagnantes en lecture : 8 à 12 ans*, Montréal, Québec, Chenelière Éducation, 2008.
- MANITOBA. MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA CITOYENNETÉ ET DE LA JEUNESSE. *Tout le monde à table : une recette pour l'enseignement du Français de base dans les classes à niveaux multiples de la 4^e à la 6^e année*, Winnipeg, Manitoba, Le Ministère, 2008.
- MANITOBA. MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA CITOYENNETÉ ET DE LA JEUNESSE. *Un guide pour l'éducation en langue française au Manitoba*, Winnipeg, Manitoba, Le Ministère, 2008.
- MANITOBA. MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR. *Français : communication et culture, 4^e à la 12^e année, Cadre manitobain des résultats d'apprentissage*, Winnipeg, Manitoba, Le Ministère, 2014.
- TARDIF, Claudette. *But can they laugh in French... , French Immersion in Manitoba: A handbook for school leaders, Appendix D*, Winnipeg, Manitoba, 2007.



Printed in Canada
Imprimé au Canada